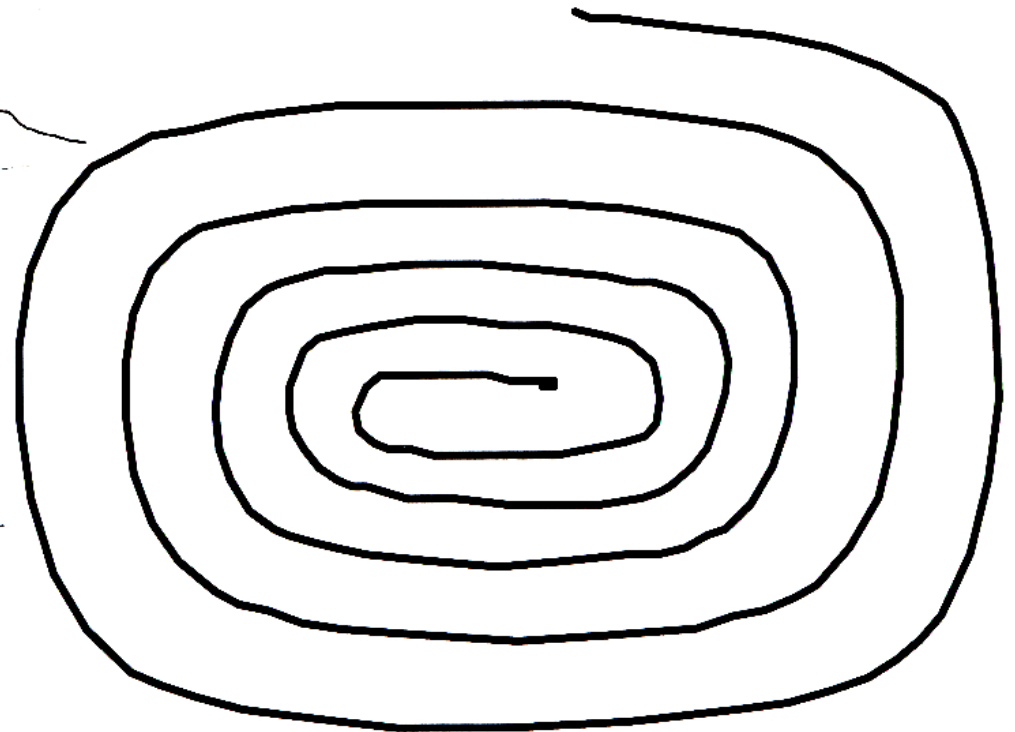
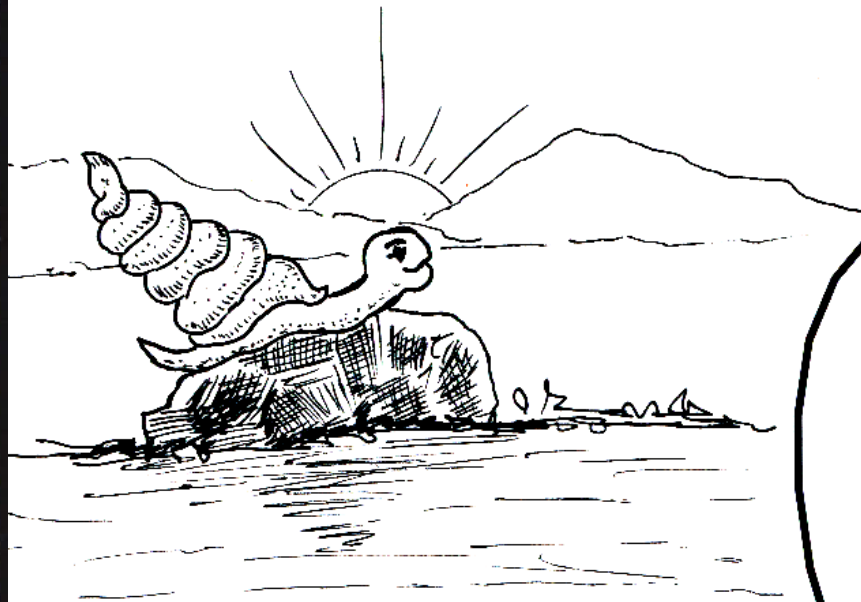
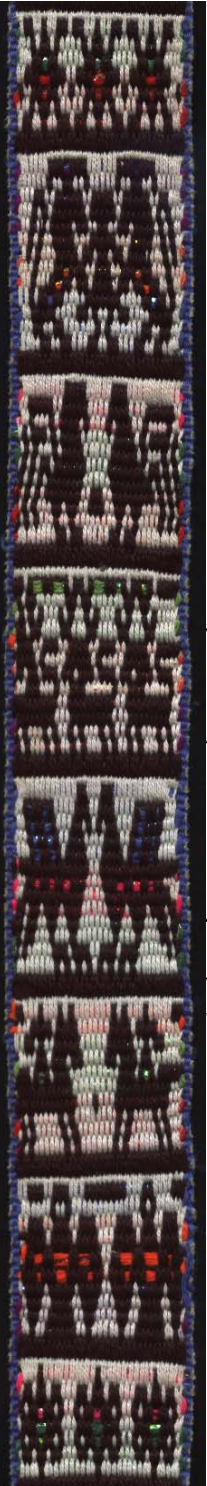


Libro de Aprestamiento de la Coordinación Motriz
Basado en el Diseño del Tejido Indígena

Nivel Preprimario



Diseñado por: Marco Israel Quic Cholotío
Ilustraciones de: Antonio Coché, Remigio Copén



INDICE

Contenido	Página
Índice	02
Presentación	04
Al maestro, a la maestra	05
Cómo usar las páginas del libro	06
Actividades didácticas	07
Propuesta Metodológica	08
Objetivos Generales	09
El simbolismo del color	10
Definición de términos	11
T'oot' Caracol	12
UNIDAD: JA WINAQII'	13
Qati't' iik' La luna	14
Ixten Mujer	15
Qamama' q'iiij El sol	16
Alaa' Varón	17
Tzuquneem Alimentación	18
Wirixkin Arete	19
UNIDAD: JA CHIKOPII' LOS ANIMALES	20
Mix Gato	21
Keej Caballo	22
Tz'i' Utiw Coyote	23
Quluq Chompipe	24
Top Cangrejo	25
Am Araña	26
Keej Venado	27
Tz'unun Colibrí	28
Umul Conejo	29
Pooq Pato poc	30
Pepe' Mariposa	31
Q'uuq' Quetzal	32
UNIDAD: JA CHEE' LAS PLANTAS	33
Poojp Petate	34
Xinakat Cebolla	35
Kotz'ij Flor	36
UNIDAD: JA KAAJ EL ESPACIO	37
Q'iiq' Viento	38
Koyopa' Relámpago	39
Ch'umiil Estrella	40
Xukut kaaj Cuatro Puntos cardinales	41
Xaq'ap Cruz Cósmica	42
Ruk'ux ruwach ulew Corazón del Mundo	43

Contenido	Página
Kuku' Tinaja	44
TRAZOS LINEALES	
Kumatz. Culebra	45
Kuku' Tinaja	46
Kumatz. Culebra	47
Qamama' q'iiij. El sol	48
MOSAICOS	49
Ruk'ux ruwach uleew Corazón del cosmos.	50
Kumatz Culebra	51
Koyopa' Relámpago	52
Xukut Kaaj Cuatro Puntos Cardinales	53
Chamis Jaspe	54
Xukut kaaj Cuatro Puntos cardinales	55
Jab' Lluvia	56
Paach' Bordado	57
Pajch'uun Trensas	58
Xinakat Cebolla	59
Koyopa' Relampago.	60
Kotz'ij Flor	61
Kape Café	62
Kumatz Culebra	63
Kuku' Tinaja.	64
HOJAS DE TRABAJO	65
Pa'l jux Línea Vertical.	66
Q'eel jux Línea Horizontal	67
Qatata' q'iiij El sol.	68
Kumatz' Culebra	69
Qati't iik' La luna.	70
Tzalan jux Línea inclinada	71
Tzalan jux Línea inclinada	72
Ruk'u'x ruwach uleew Corazón del Cosmos	73
liq' Viento	74
Ruq'a Top	75
Kumatz Culebra	76
Kumatz Culebra	77
Kumatz Culebra	78
Kumatz Culebra	79

PRESENTACIÓN

Bienvenido al mundo de los colores y diseños que representan la naturaleza y todo lo que nos rodea, en este libro vas a encontrarte con figuras de animales, personas, plantas y otros que puedes colorear, rellenar, recortar, copiar o lo que quieras, lo que te pida realizar la maestra, maestro.

En nuestra comunidad las mujeres se ven bellas cuando visten con güipil, corte, fajas, perrajes llenos de figuras y colores; los abuelos, hermosos cuando se visten con pantalón, camisa con figuras llenas de colores. Los niños y las niñas, también se ven hermosos en la ropa tejido en la comunidad.

Con este libro tu aprenderás como se llaman las figuras que aparecen en la ropa de las personas de la comunidad y prepararte para aprender a escribir.

Espero que aprendas mucho.

AL MAESTRO, A LA MAESTRA

Es emocionante saber que este libro educativo llega a sus manos para apoyarle en sus actividades docente, con este esperamos contribuir a la contextualización de los contenidos escolares a la cultura de la comunidad de los niños y niñas. Esperamos que su utilidad trascienda al desarrollo de las habilidades y destrezas motrices de los que hagan uso de este valioso material.

Este libro incluye actividades de coloreo de los motivos (formas o diseños) que encontramos en el tejido indígena. Es interesante saber que cada motivo recibe un nombre y encierra un significado en la cosmovisión maya.

En los pueblos, aldeas y lugares menos accesibles, encontramos presente el tejido indígena, elemento de la cultura que en los varones va desapareciendo; en las mujeres indígenas aún permanece. El niño y niña ha tenido contacto directo con la indumentaria de la comunidad y ha estimulado sus habilidades visuales.

Es aplicable a niños y niñas indígenas, y con aquellos que tienen relación alguna con la cultura indígena, para desarrollar sus habilidades motrices antes de realizar trazos complejos de escritura. De esta propuesta pueden surgir otros materiales que involucra el diseño del tejido indígena para utilizarse en grados superiores paralelamente a la caligrafía, pero en esta ocasión lo dirigimos a Preprimaria debido a que es la base sobre la cual se construyen habilidades que exige la escritura y el vacío existente de materiales pertinentes a la cultura indígena, en este nivel.

Al mismo tiempo presentar mis sinceros agradecimiento a los maestros y maestras que contribuyeron al diseño de esta propuesta, a Tereso Joj, sus observaciones y asesoría; Eligio Ajxup, sus sugerencias; Aracely Hernández, sus observaciones y libros de orientación; al Centro Educativo Integral Maya Tz'utujil "Oscar Azmitia" por facilitarme equipo técnico para su elaboración; a la Universidad Rafael Landivar por impulsar esta forma de contribuir a la educación de los pueblos indígenas y a PROMEM-UNESCO, su incondicional apoyo.

Guía del maestro

Libro de Aprestamiento de la coordinación motriz basado en el diseño del tejido indígena.

Cómo usar las páginas del libro:

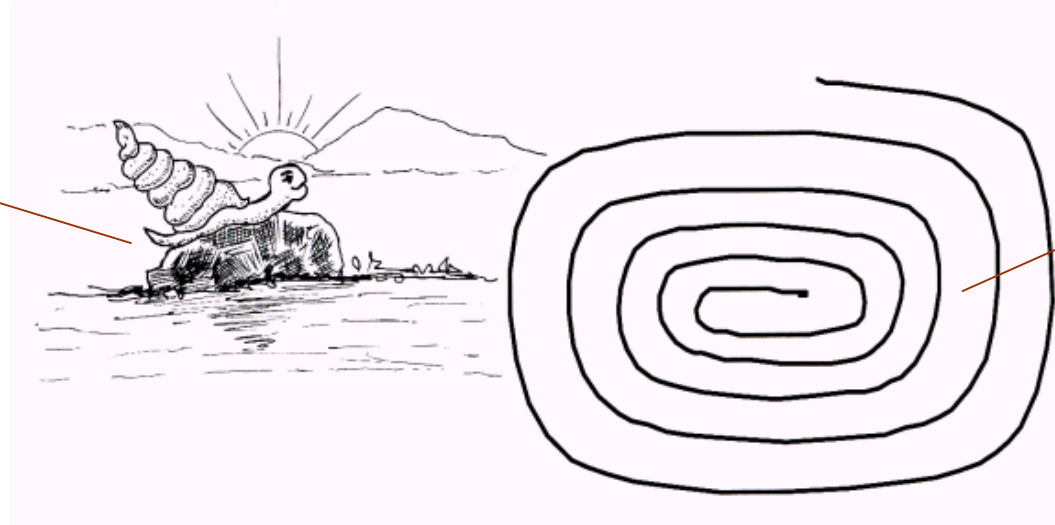
Nombre del diseño en español, segundo idioma del niño. niña

Nombre del diseño en Tz'utujil, idioma materno del niño, niña

Caracol

T'oot'

Ilustración del diseño relacionado directamente con la naturaleza



Diseño del tejido indígena conocido en la comunidad

Contenido, significado del diseño del tejido indígena en idioma Tz'utujil

Rub'eevaal: Kewa' nub'iij ja toq nalax to jun q'ij, jun juunaa'. Ja toq nalaxi' ja jun k'ak'a Maam (juunaa') niti'j to'om, nb'otoon, kani' t'oot'.
Ja nqasamaiiii: Ta tararb'eei ia ia iuch' ian sootootooi rii chi paam ja t'oot', na majato chi paam na k'isa' chi rii, ruk'iin jun k'onib'al chik.

Actividad didáctica sugerida que se realiza en el aula en idioma Tz'utujil

ACTIVIDADES DIDÁCTICAS PARA EL DESARROLLO DE LA COORDINACIÓN MOTRIZ

Las actividades sugeridas en el libro de aprestamiento son sugerencias de desarrollo didáctico, el maestro/maestra debe adecuarlo al contexto sociocultural en donde hace uso de él, el maestro/maestra debe sentirse en la libertad de agregar, cambiar, mejorar las actividades.

A continuación encontrará listado una serie de actividades para el desarrollo de la creatividad del niño y niña:

1. **Siga la flecha:** es una actividad en donde el niño o la niña une un punto con el otro, siguiendo exactamente la dirección de la flecha obtendrá un dibujo que puede colorear, cortar, rellenar, etc.
2. **Punto a punto:** es una actividad en donde el niño o la niña localiza el número 1 y une un punto con el otro siguiendo la numeración hasta completar el dibujo que, si gusta, puede colorear, cortar, rellenar, etc.
3. **Mosaico:** es una actividad en donde el niño o la niña colorea a su gusto y forma sus propios diseños. Puede utilizar colores oscuros para dar la visión de profundidad o lejanía.
4. **Mosaico con claves:** es una actividad en donde el niño o la niña colorea cada área según la siguiente clave de colores:
 - 1 Blanco
 - 2 Amarillo
 - 3 Negro
 - 4 Anaranjado
 - 5 Rojo
 - 6 Verde
 - 7 Azul
5. **Laberintos:** es una actividad en donde el niño o la niña localiza la flecha de entrada al laberinto y busca con un lápiz el camino para salir, o también, en algunos laberintos une con lápices de colores un extremo con otro de los elementos enredados.
6. **Juego de coloco:** es una actividad en donde el niño o la niña pinta círculos, triángulos, cuadrados y otras figuras en el suelo y se le pide que coloque su pie izquierdo en un círculo, su mano derecha en un cuadrado, etc. en otro.
7. **Caminar o marchar sobre cuerdas:** es una actividad en donde el niño o la niña camina, salta, gatea, corre u otra actividad sobre una cuerda que se coloca en el suelo con forma del diseño de tejido indígena.

8. **Hoja de trabajo:** es una hoja donde el niño realiza trazos repetitivos para fijar movimientos de coordinación motriz fina de la escritura del abecedario. El niño recibe los patrones y las guías en la misma hoja.
9. **El tablero geométrico, tablero elástico:** es un tablero sobre el cual tiene sembrado una serie de clavos que mantienen ciertas distancias proporcionales, donde el niño coloca tiras de hule hasta formar trazos de diseño de tejido indígena y geométricas.
10. **Completación de figuras:** es una serie de figuras que el niño recibe, se encarga de formar y completar la imagen.
11. **Figuras con palitos:** con una cantidad específica de palitos se forman figuras de diseño de tejido indígena. Pueden utilizarse paletas, palitos para helados, choco bananos, palillos.
12. **Rompecabezas:** son figuras que están recortadas que de tal manera se puedan utilizar para que el niño pueda rearmar la figura original en record de tiempo o simplemente una tarea de clases.
13. **Trazos deslizados:** es una actividad en donde el niño o la niña realiza trazos continuos con deslizamiento de todo el antebrazo sobre la mesa, sobre el piso en una hoja de papel manila o simplemente sobre una superficie de tierra. Se realiza con un lápiz grueso, tiza, carbón; esto para facilitar el gesto. Con esto se pretende que el niño o niña desarrolle los movimiento su cuerpo

PROPUESTA METODOLÓGICA DE APLICACIÓN DEL LIBRO DE APRESTAMIENTO DE LA COORDINACIÓN MOTRIZ:

1. **Primer día:** el maestro, maestra debe preparar como mínimo una de estas actividades para iniciar la serie que posteriormente viene:
 - a. Arreglos ambientales, ubicar las mesas de acuerdo al diseño (si así lo permite)
 - b. Se buscan algunos alumnos que tienen traje indígena en casa que lo traerán puesto a clases, si no hay buscar algunos padres que podrían colaborar prestando en algún traje fuera del municipio.
 - c. Visita de un artesano o artesana que está elaborando un diseños específico para la ocasión. Identificación del diseño visto en trajes usuales de la comunidad.
 - d. Si no es posible visitar a un artesano (a) dar un paseo al mercado, al parque para identificar el motivo de la semana.
 - e. Explicación de significados y su relación con la vida de la comunidad.

2. **Segundo día:** Pinta del diseño que se estudiará para esta oportunidad en tamaño gigante elaborado por el maestro de grado en un pliego de papel manila o periódico y que se trabajará en forma grupal o desarrollo la obtención del diseño a través de doblaje de hojas de papel, recorte de formas que pueden servir de decoración del aula u otras que el maestro elabore.
3. **Tercer día:** Desarrollar la decoración del aula con el motivo de la semana haciendo recortes de papel de diferentes colores, en grupos. Para el desarrollo de esta actividad las niñas y niños deben tener material disponibles como tijeras, papel de diferentes colores, prensa, pegamento, reglas, masquen tape. Puede aprovecharse para esta actividad la anterior.
4. **Cuarto día:** Uso del Libro de Texto Aprestamiento de la Coordinación Motriz Fina Basado en el Diseño del Tejido Indígena, para realizar una actividad de desarrollo de la creatividad el docente debe sentirse en la libertad de escoger la actividad a realizar, puede ser la realizarse la actividad sugerida en el diseño aprendido en la semana. Los niños debe dispones de crayones de diferentes colores, un lugar apropiado para pintar y/o los materiales indispensables para la actividad.

El maestro o maestra debe de leer y comprender los significados anticipadamente. Cada día debe recordarse el significado del diseño y su relación con la vida, el maestro tiene la libertad de ampliar esto con su creatividad y buena disposición para ofrecer una educación en los valores de la comunidad en donde se desenvuelve.

OBJETIVOS GENERALES

Al finalizar el uso de este libro de aprestamiento el niño, la niña de preprimaria estará en capacidad de:

1. Iniciar el proceso de aprendizaje de la escribir en el grado inmediato superior.
2. Utilizar el lápiz con precisión en el momento de colorear.
3. Expresarse artísticamente a través de los diseños del tejido indígena.
4. Apreciar los valores de su cultura maya.
5. Sentir que la escuela es parte de su comunidad porque utiliza elementos de la cultura en el desarrollo de sus habilidades y destrezas.
6. Identificar los diseños del tejido indígena en la comunidad.

EL SIMBOLISMO DEL COLOR

A través del color se manifiestan el buen gusto, el carácter y la personalidad de una persona. Contribuye a la formación de habilidades visuales y consecuentemente estados emocionales de las personas. En la cultura maya los colores manifiestan significados; se matiza en la elaboración de diseños y formas en el tejido con gran habilidad artística.

Significados de los colores en la cultura maya y cultura occidental

Color	1. Cultura Maya	Cultura Occidental
Amarillo	Para representar el Sur en cuanto a puntos cardinales. Simboliza la muerte de la persona, de los animales y las plantas; el lugar en donde descansan nuestros seres queridos. Color en que se ubica el cargador del año Iq' entre los cuatro cargadores establecidos para controlar el tiempo en el calendario maya. Representa el maíz dorado (amarillo), alimento básico	Es alegría, dinamismo y entusiasmo. Deseo de apertura y de libertad. Energía movimiento. Capacidad de ir hacia delante sin tener siempre en cuenta la realidad, los obstáculos. Voluntad de cambio. Idealismo. A menudo significativo de tensiones insatisfechas, de una situación mal tolerada y que se desea ver modificada a cualquier precio.
Blanco	Representa el norte. Simboliza el surgimiento de la vida de la persona, de los animales y de las plantas. Color en que se ubica el cargador No'j en el calendario maya	Pureza
Negro	Representa el Oeste. Simboliza la energía negativa representada en la puesta del sol, la oscuridad, el inframundo. Color en que se ubica el cargador Ee. Por ser semejante a la obsidiana, el vidrio volcánico usado para puntas de lanza y de flecha, y para cuchillos, a la falta absoluta de metal.	Transmite depresión y melancolía. Sin olvidar que simboliza duelo y muerte. Representa la guerra y las armas.
Rojo	Representa el Este, la salida de sol. Simboliza la fuerza y la energía positiva, representado con el resurgimiento del sol para un nuevo día, el suframundo. Color en que se ubica el cargador Keej. Color de la sangre	Color de agresividad y conflicto, excitación, agitación, de tendencias bélicas y simboliza también de virilidad. A menudo es indicador de ansiedad, de temor ante un elemento que amenaza.

Color	2. Cultura Maya	Cultura Occidental
Azul	Simboliza el color de la naturaleza y el color del cielo, representa la esencia, espíritu del todo el universo, de todo lo que tiene vida. Color del sacrificio.	Color de la serenidad y tranquilidad, de paz y el infinito. Tendencia al reposo, pasividad, plenitud colmada y obesidad. Ausencia de combatividad, resignación. Color por excelencia del equilibrio. Sin embargo la utilización del mismo en exceso provoca un sinónimo de estancamiento.
Verde	Es el centro del cosmos. Simboliza el color de la naturaleza y el color de toda vegetación, representa la esencia, espíritu del todo el universo, de todo lo que tiene vida. Es el color de la realiza no puede haber nada mas verde que las plumas del ave real, el Quetzal	Es el color de al vida vegetal y en el hombre del equilibrio de las funciones neurovegetativas y de la seguridad.

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS:

Libro: material de uso didáctico, o sea, que se utiliza en la escuela o para la enseñanza. Lo que cumple con “tres funciones: compendiar conocimientos, ofrecer un enfoque pedagógico y reflejar una visión del mundo y la sociedad” (CERLALC; 1994)

Aprestamiento: según SIMAC (1998) es un periodo de preparación física, social y emocional, intelectual y expresiva que consiste en desarrollar en niño ciertos hábitos y habilidades que le permitirán adaptarse a la vida escolar y social sin dificultad.

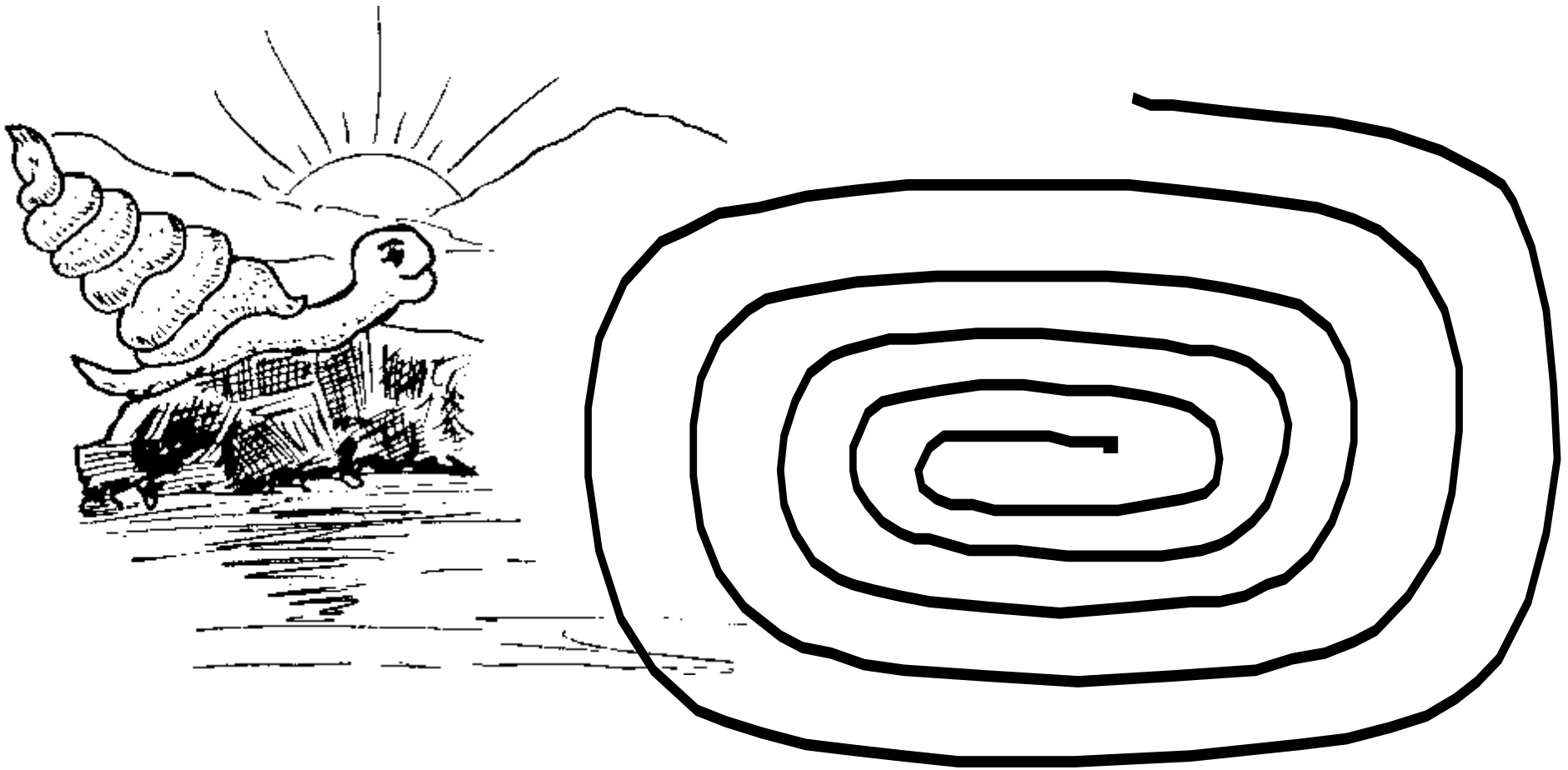
Coordinación motriz: se refiere a la armonía para sincronizar un movimiento de los músculos finos; es decir, los músculos menores de las manos y los dedos. (MINEDUC; 2001)

Diseño de Tejido: formas que adquieren las distintas manifestaciones del ser humano en el arte textil, encontrados en la indumentaria como el güipil, pantalón, fajas, servilletas, chamarras, morrales, sábanas, perrajes, que se elaboran con la ayuda de los distintos instrumentos; Telar de cintura o de palitos o mecapal, telar de pie. La cual manifiesta su forma de vida y manera de concebir el mundo.

Indígena: en Guatemala se le denomina así a las personas pertenecientes a las distintas etnias que aglutina la cultura maya y que son originarias de la región.

Caracol

T'oot'



Rub'eeyaal: Kewa' nub'iij ja toq nalax to jun q'iij, jun juunaa'. Ja toq nalaxi' ja jun k'ak'a Maam (juunaa') niti'j to'om, nb'otoon, kani' t'oot'.

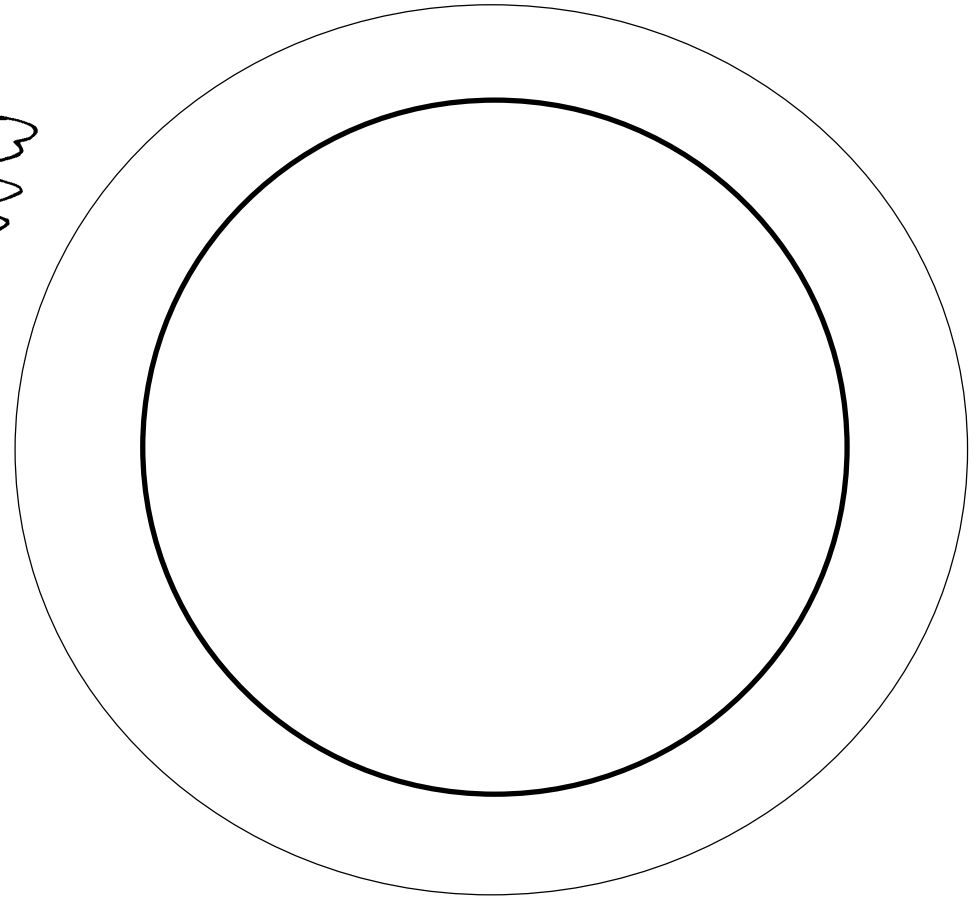
Ja nqasamajii: Ta tararb'eej ja jux jan sootootooj rii chi paam ja t'oot', namaja' to chi paam na k'isa' chi rii, ruk'iin jun b'onib'al chik.

La luna

Qati't' iik'



La luna



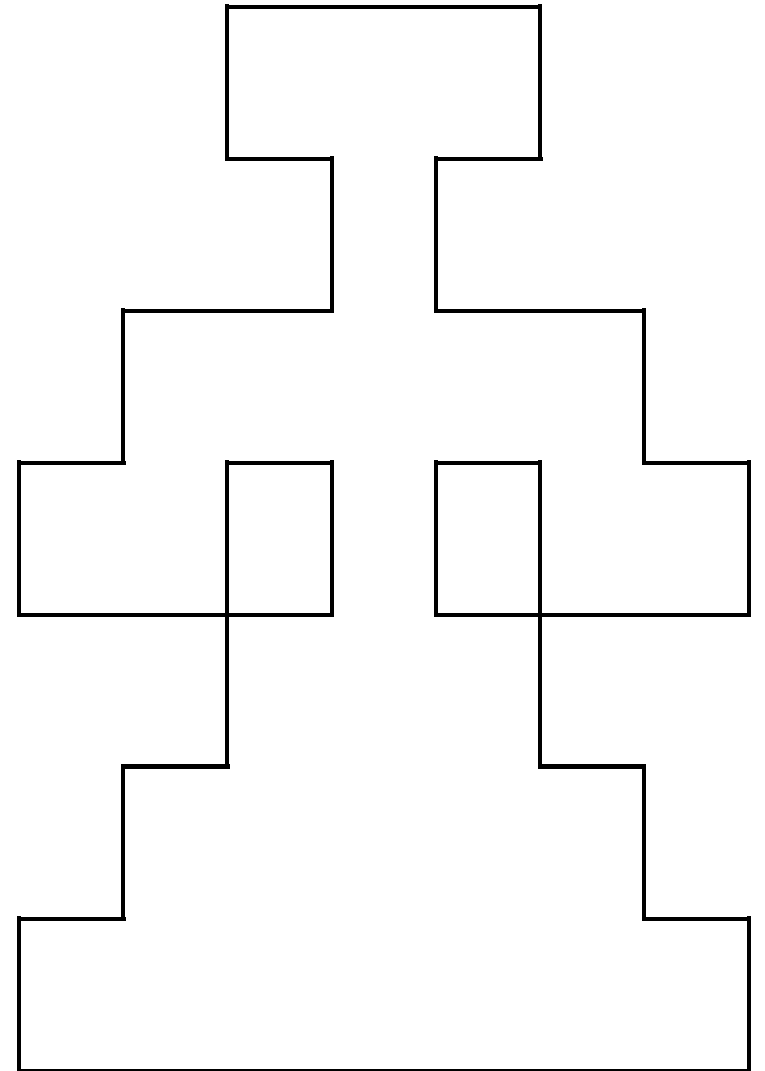
Rub'eeyaal: Jaa' ja jun setesik k'oli' ja k'o chi paam ja maxko' nim, k'in q'anij nkuk'aj wi kii ruk'iin ja q'iiij.

Ja nqasamajiiij: Ta cha'aa' jun rub'oniil wuuj, ta b'ana' taq k'olok'aaq chi re, ta nek'a chi ru chii' ja qati't' iik' ruk'iin ja raq'ool.

Mujer



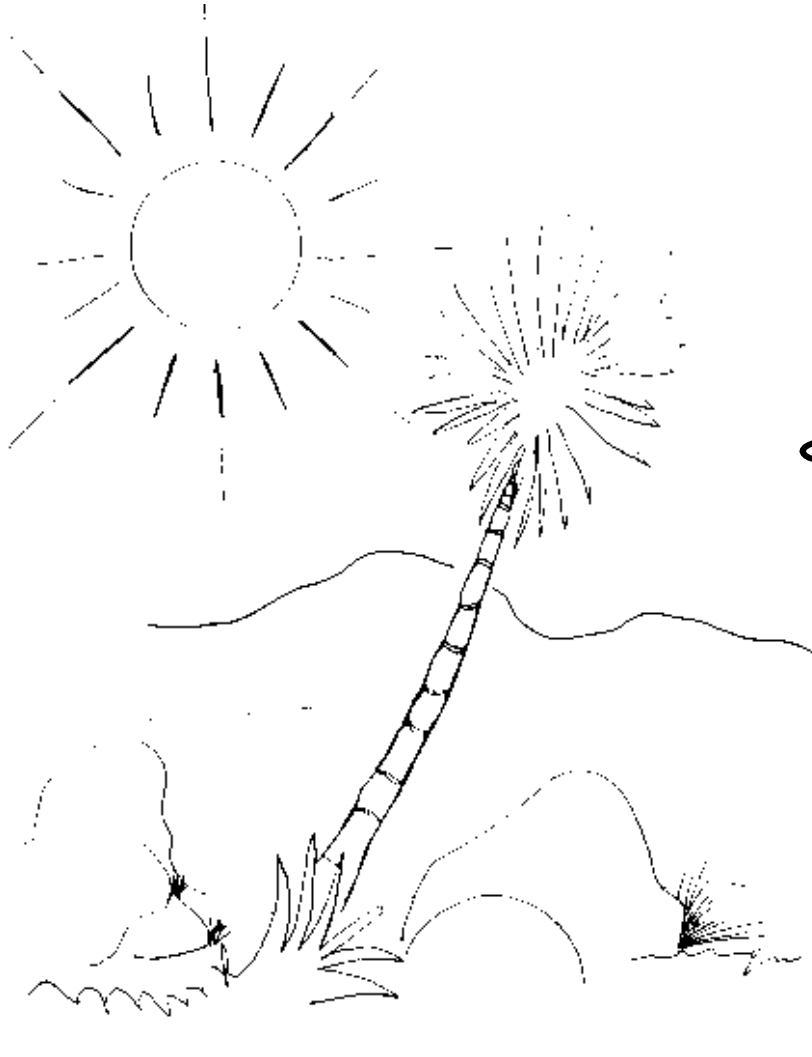
Ixten



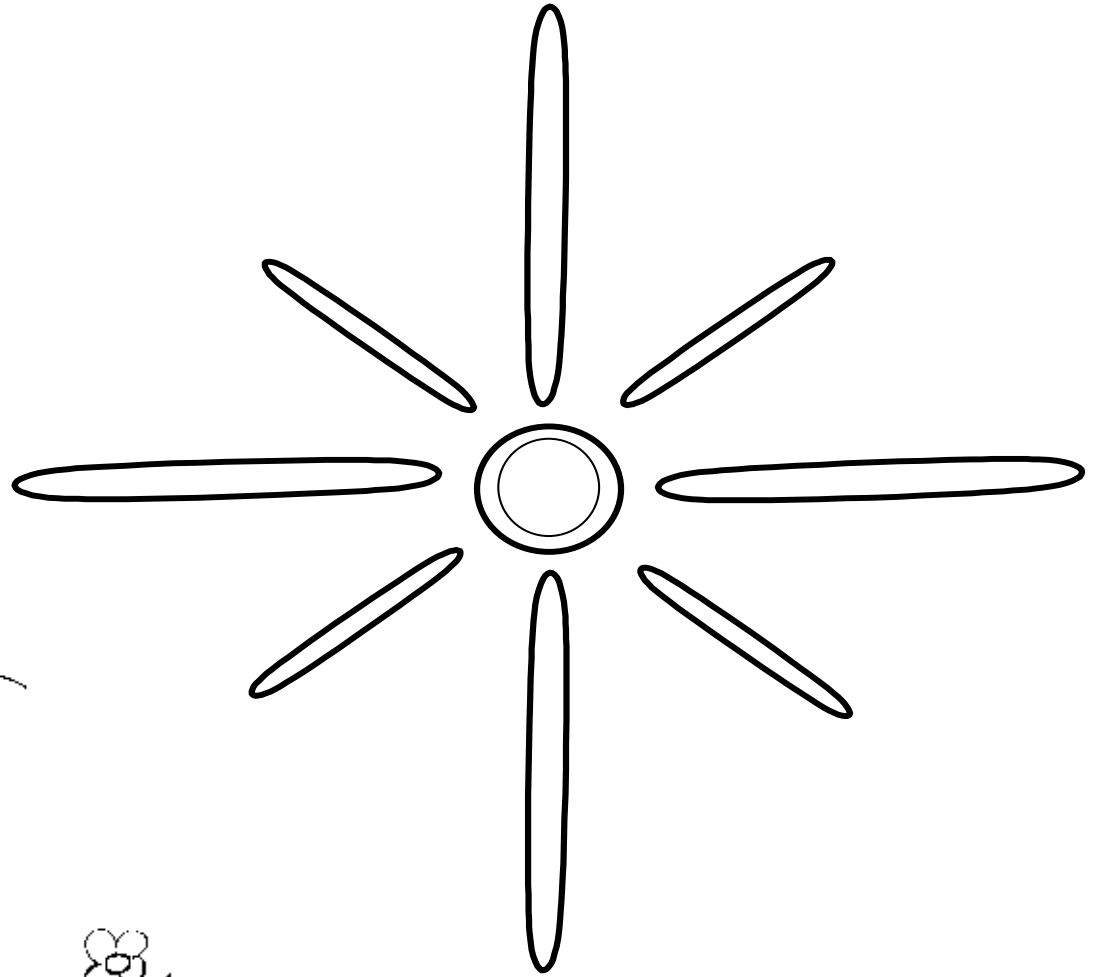
Rub'eeyaal: Jar b'ajnikiil jar ixten, jar ixoq, ja qati't kani' ja iik'.

Ja nqasamajij: Ta b'ana' chi taq wuuj k'iy rub'oniil, ta nojsab'eej ja rach'b'al ja ixten.

El sol



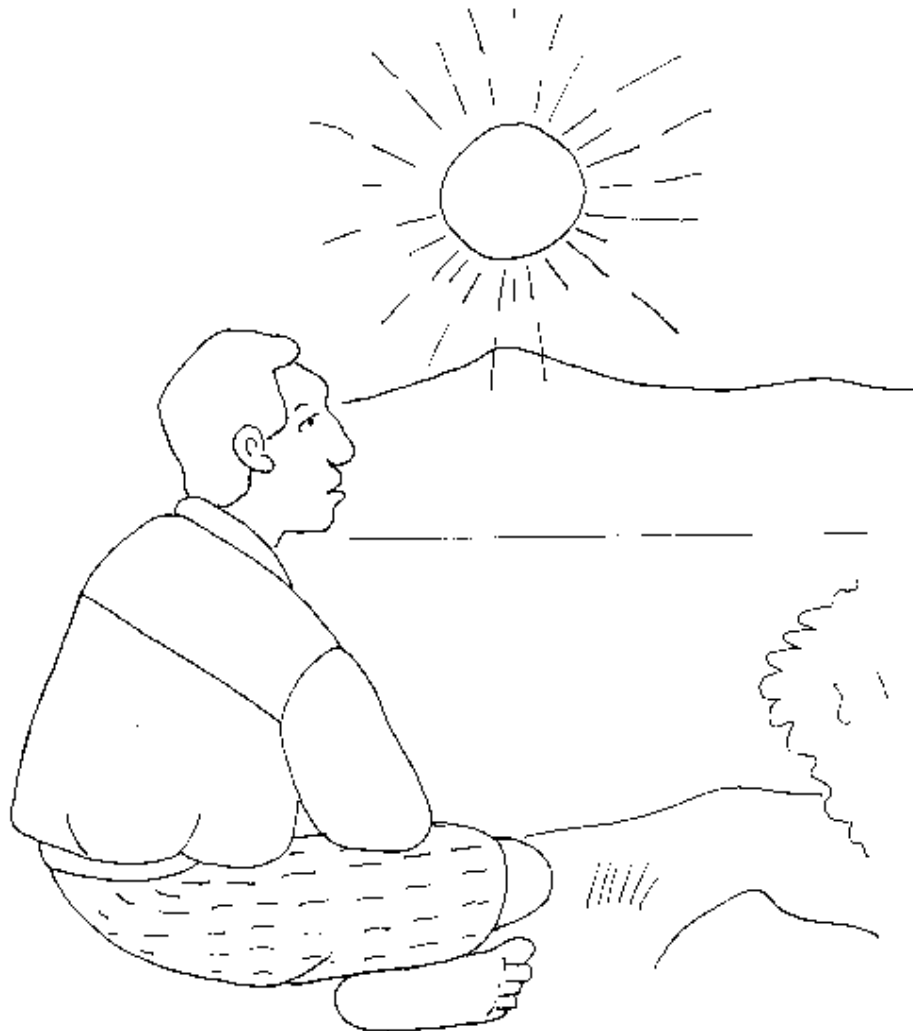
Qatata' q'iij



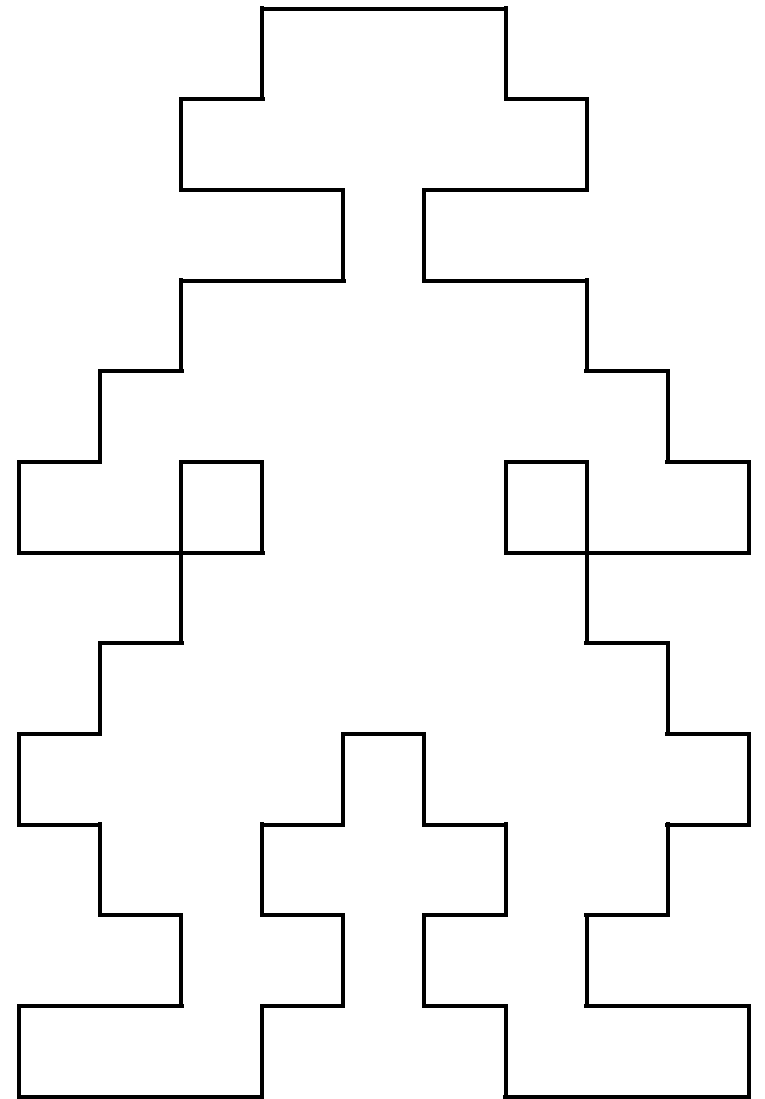
Rub'eeyaal: Rachib'al ja qatata' q'iij

Ja nqasamajij: Ta b'onij ja rachb'al ja ixten ruk'iin jun b'onib'al qas utz natz'et.

Varón



Alaa'

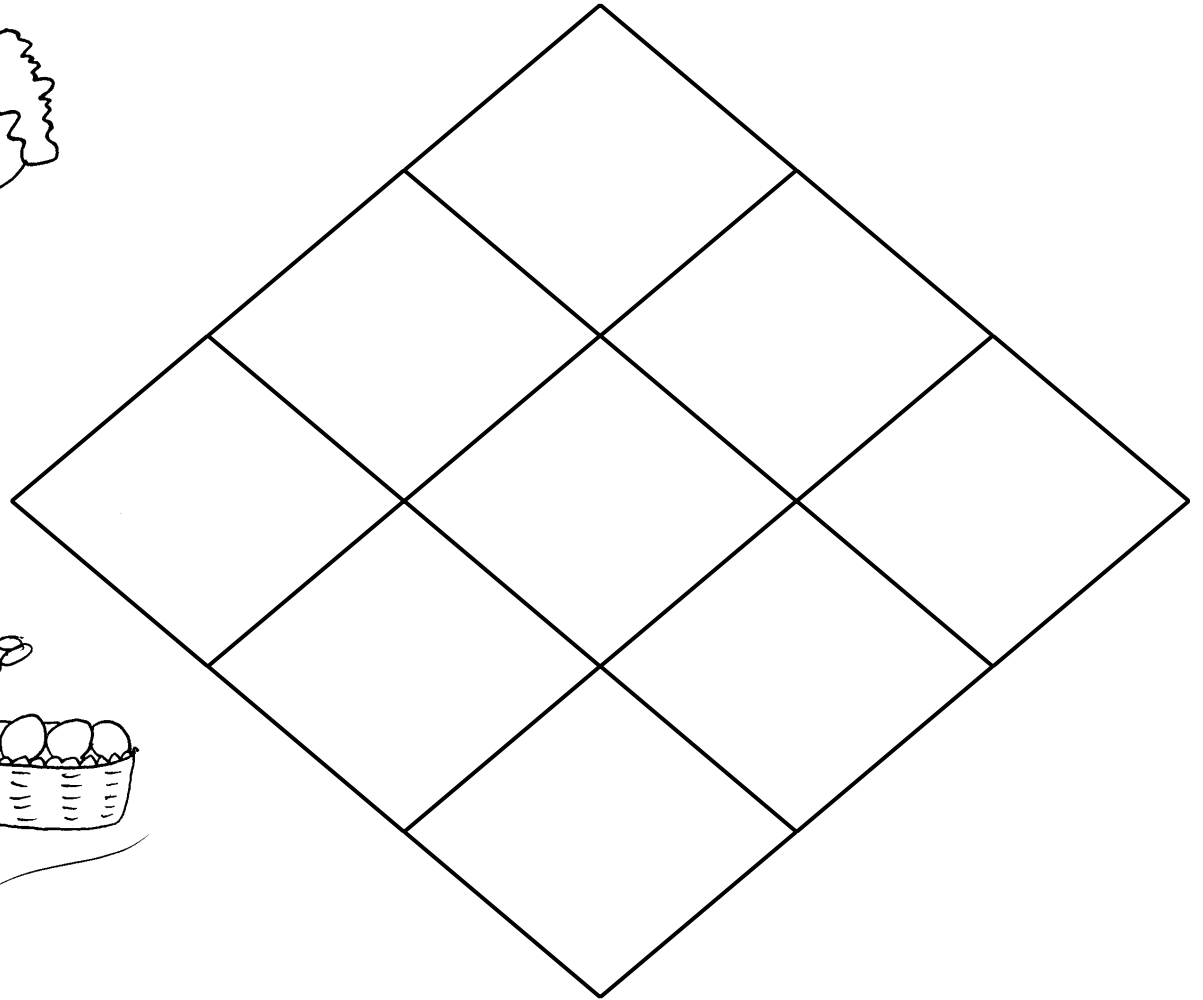


Rub'eeyaal: Rub'ajnikiil jar achi, alaa', ja ekani' ja q'iij

Ja nqasamajij: Ta nojsaaj ja rachib'al jar achi chee taq raqan jab'

Petate

Poojp

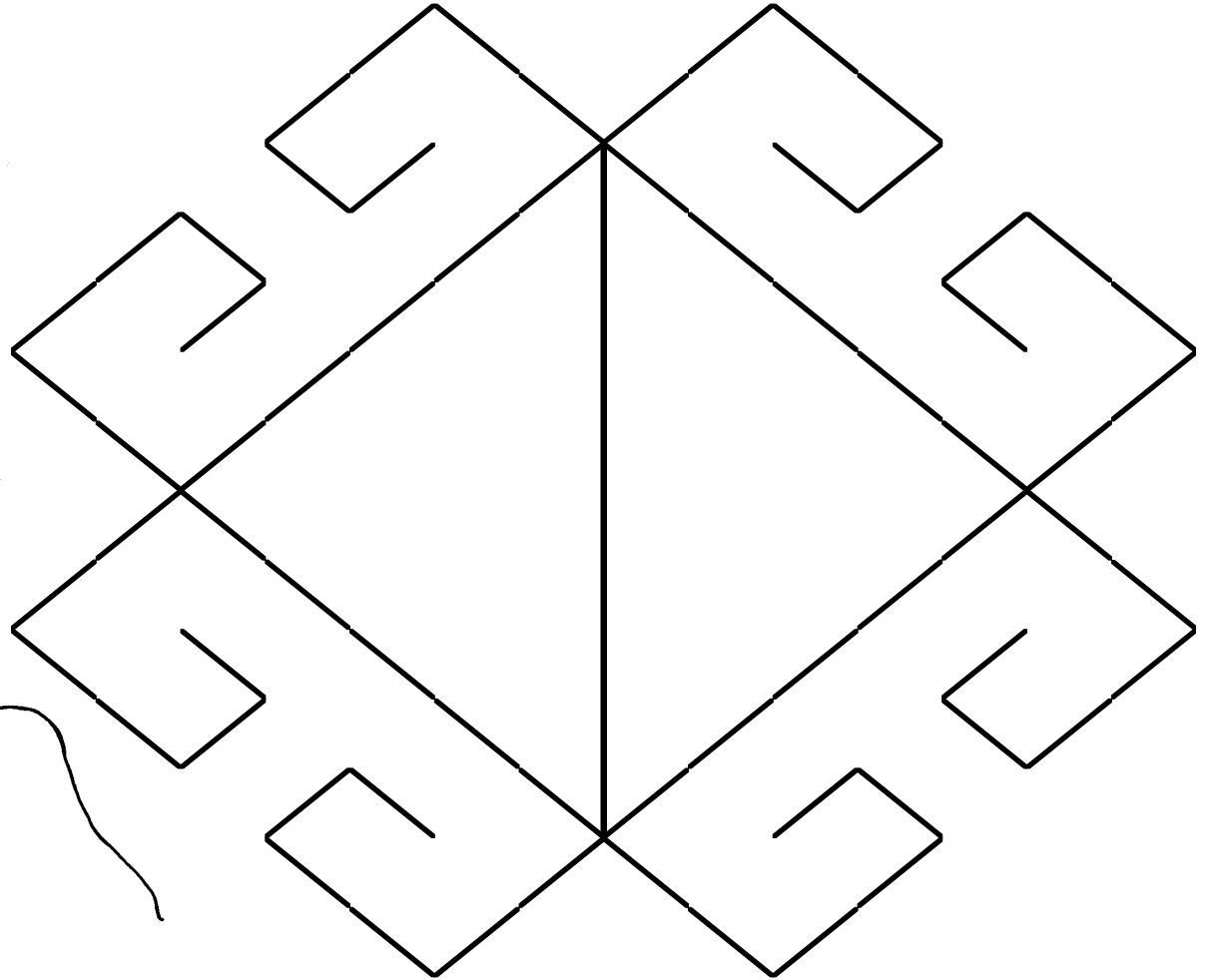
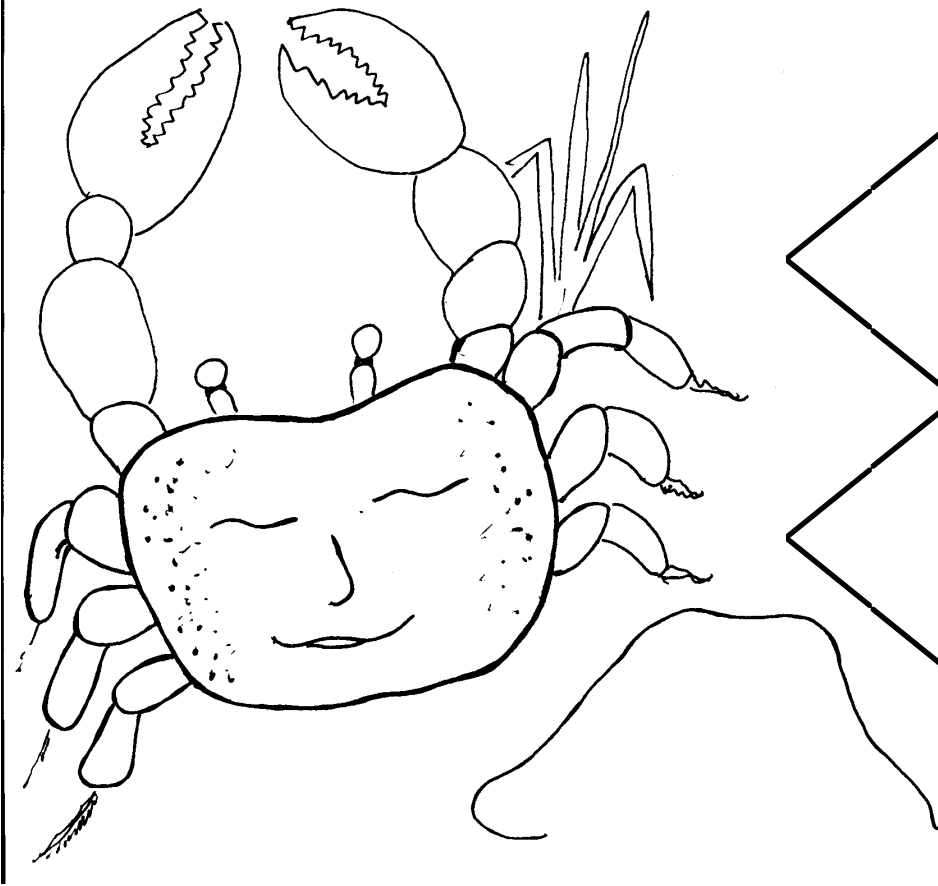


Rub'eeyaal: Jun sale'y b'a noq sape' wi chi k'axaxiik jun k'amb'al tziij nkeeya' ja qaatee' qatata', qati't qamama' chiqe, o wi nqak'axaaj jun ramaj tziij.

Ja nqasamajii: Ta nek'a q'iin chi riij ja jikajux, toq k'ari' ta boniij jar paam.

Cangrejo

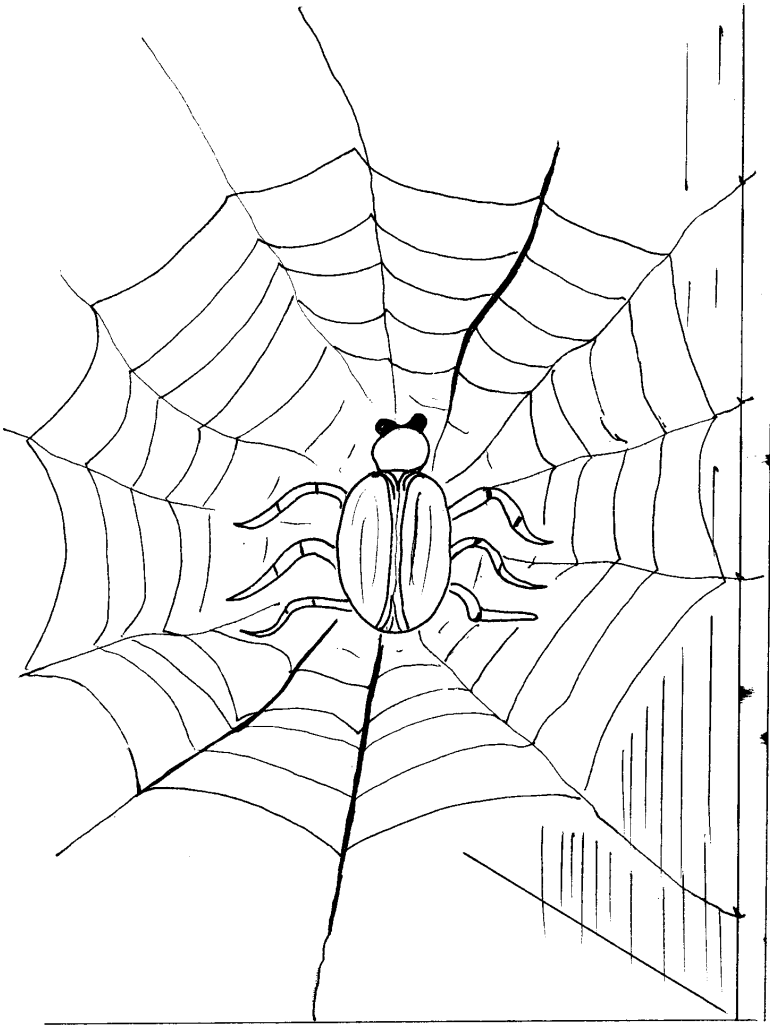
Top



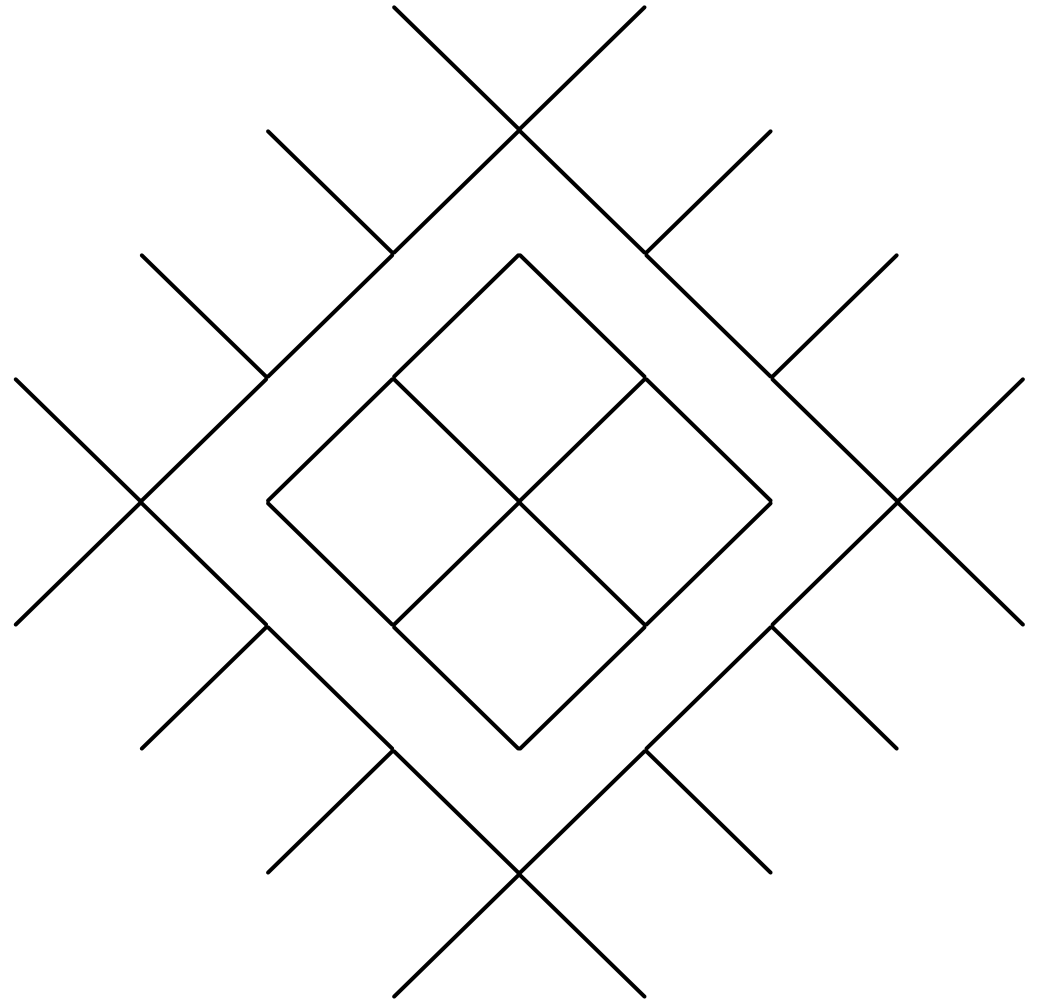
Rub'eeyaal: Nuub'an roochooch xetaq aab'aj, b'arkii' ch'ab'aq wi k'in b'ar kii' k'o wi ya'; xkitzub'eej kii ja qati't qamama' kani' nbij ja Popol Wuuj. Rachib'al ja wa'imb'al chi ruuwach awa' ja ruuwach uleew.

Ja nqasamajij: Ta ch'ika' chi re jun b'aaq, b'a nok'o wi' ja rejtaal ja rachib'al ja top natz'et.

Araña



Am

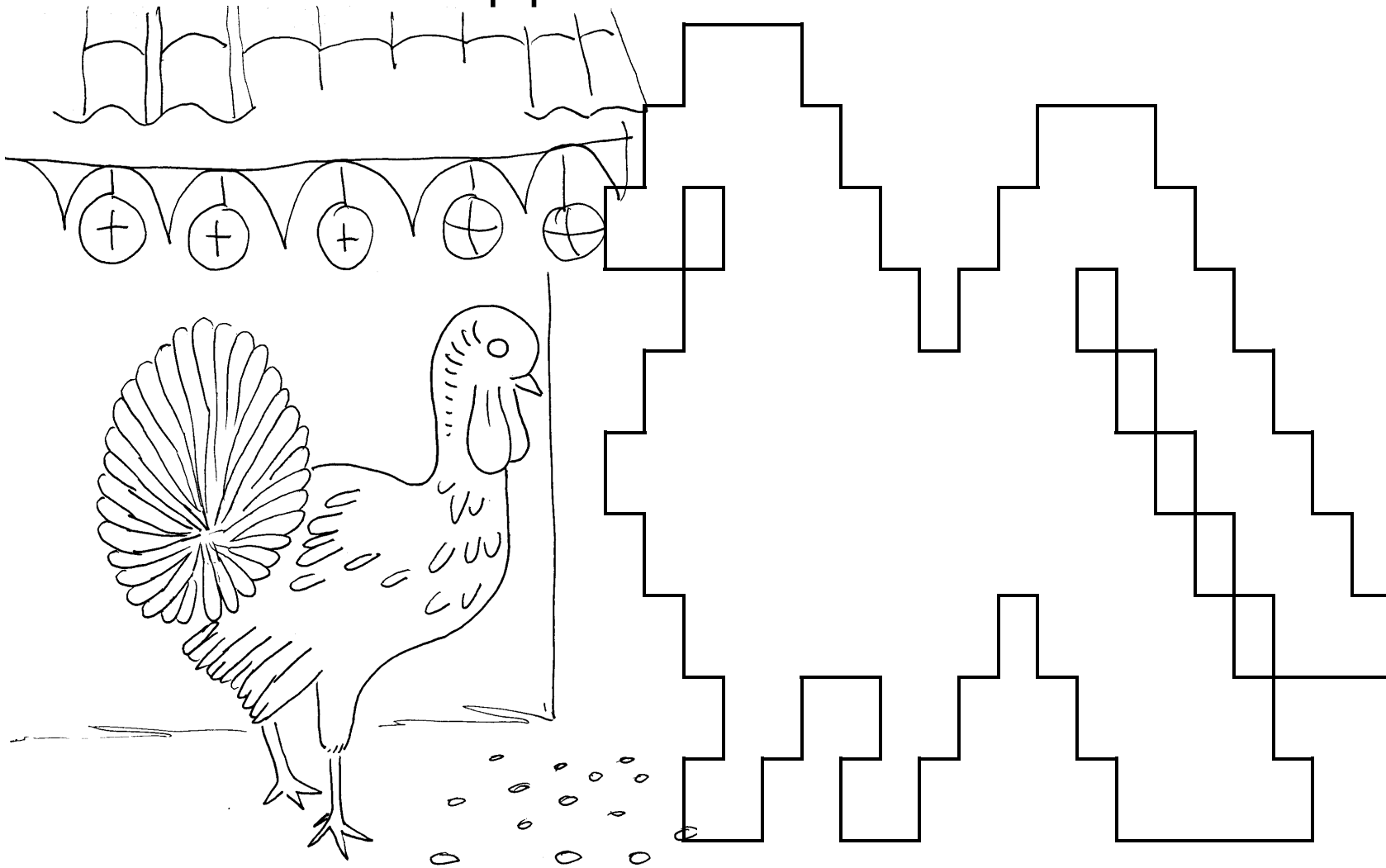


Rub'eeyaal: Runawaal ja q'iij k'at. Rachib'al ja k'amaya'l b'ar k'oliwi' ja jal; chaqajaa' kani' jun ra'ar; rukemem am, o wi lib'al k'aam.

Ja nqasamajij: Ta juxu' chik atet b'ar q'axnaq wi ja jikajux, ruk'iin jun bonib'al, ma katelel ta chi riij.

Chompipe

Quluq

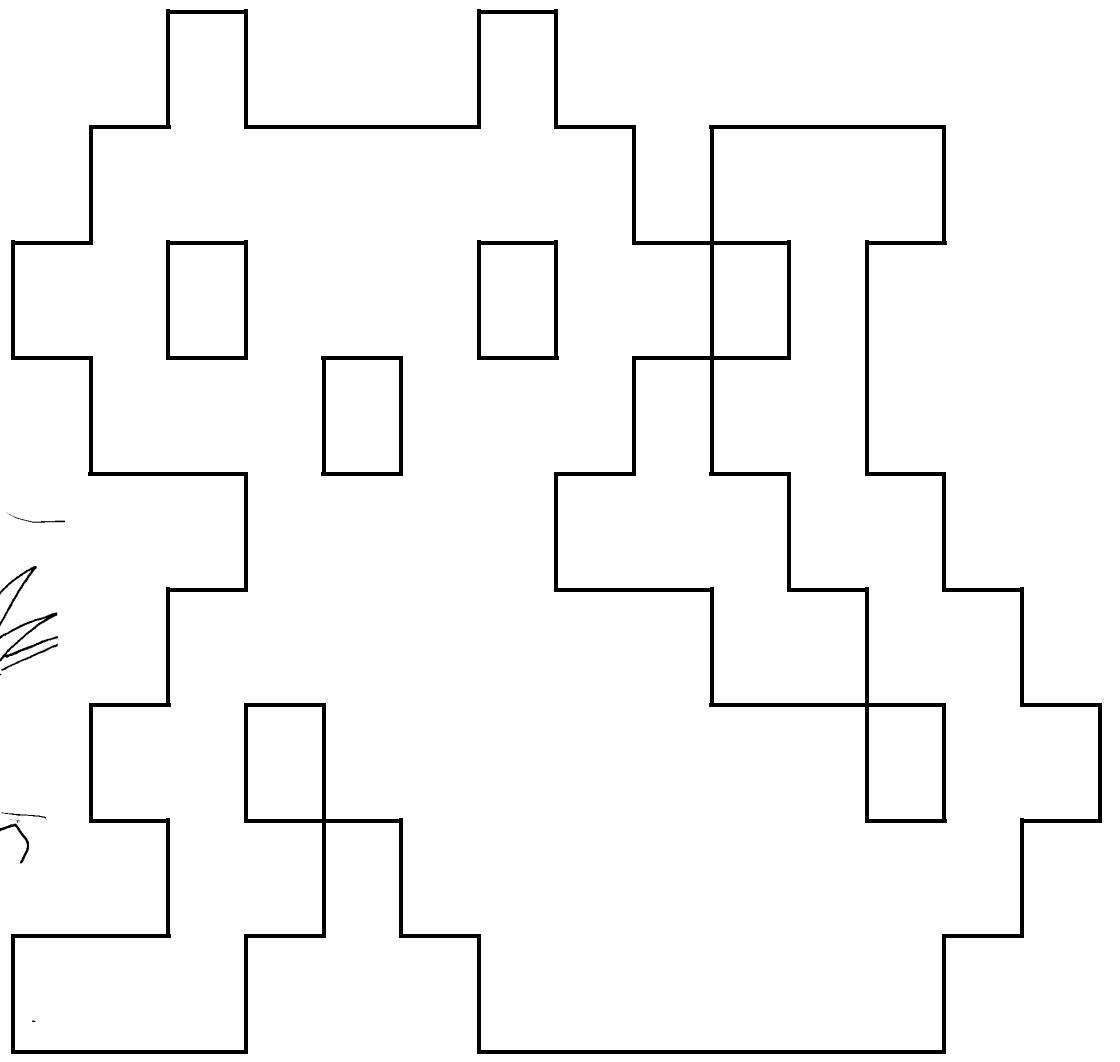


Rb'eeyaal: Jun ajxik' chikop nk'iyirsax chi ruuwach taq jaay, npojch'i ja toq k'o nimaq taq nimaq'iij kani': k'uut, k'ulaneem, nimaq'iij rxiiin ja tinamit. Nuya' rub'ixiik ja kikitemaal, ja nimaq'iij.

Ja nqasamajij: Ta b'onij chi nimaq'iij ja wa jun achib'al ruk'iin chi taq wuuj.

Gato

Mix

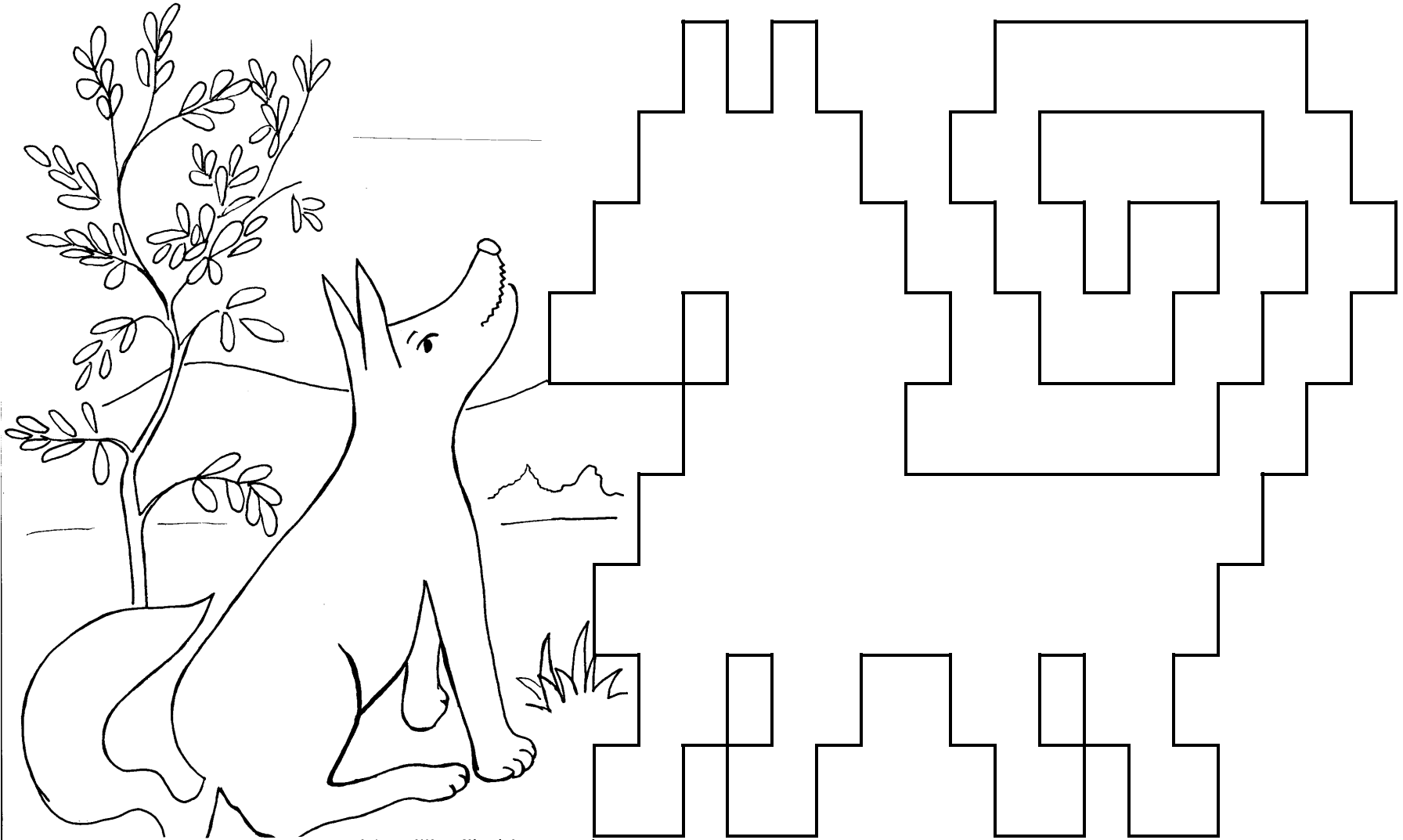


Rub'eeyaal: Jawa` runawaal ja q'iij ee chi paam ja cholq'iij. Nuk'ut ja qa b'eey b'a noqoopon wi' qonojelaal, jaq xb'antaji. Chaqajaa' ruq'iij jar ajk'aay.

Ja nqasamajij: Ta nojisaaj rupaam ja mix chi taq t'ort'aq, ruk'iin chi re tz'ijb'ab'al.

Coyote

Utiw (Tz'i')

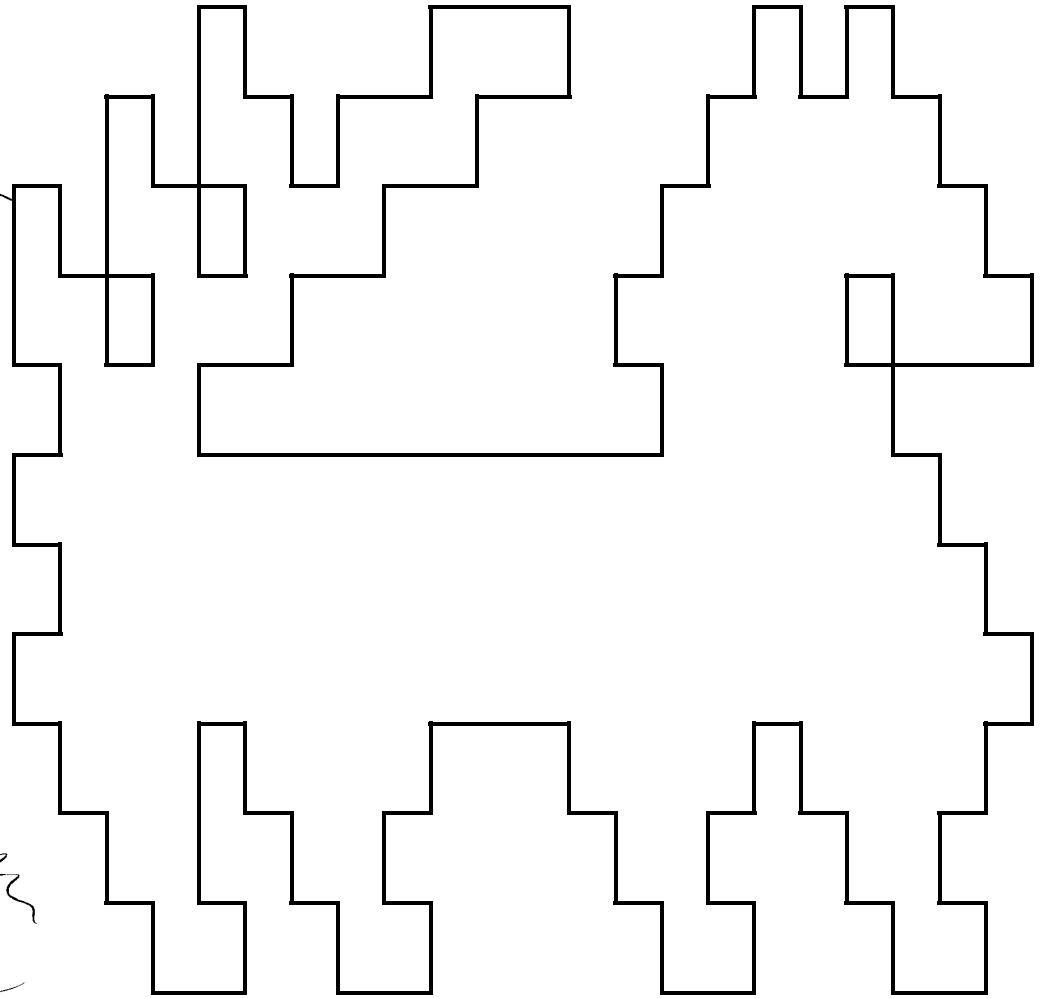
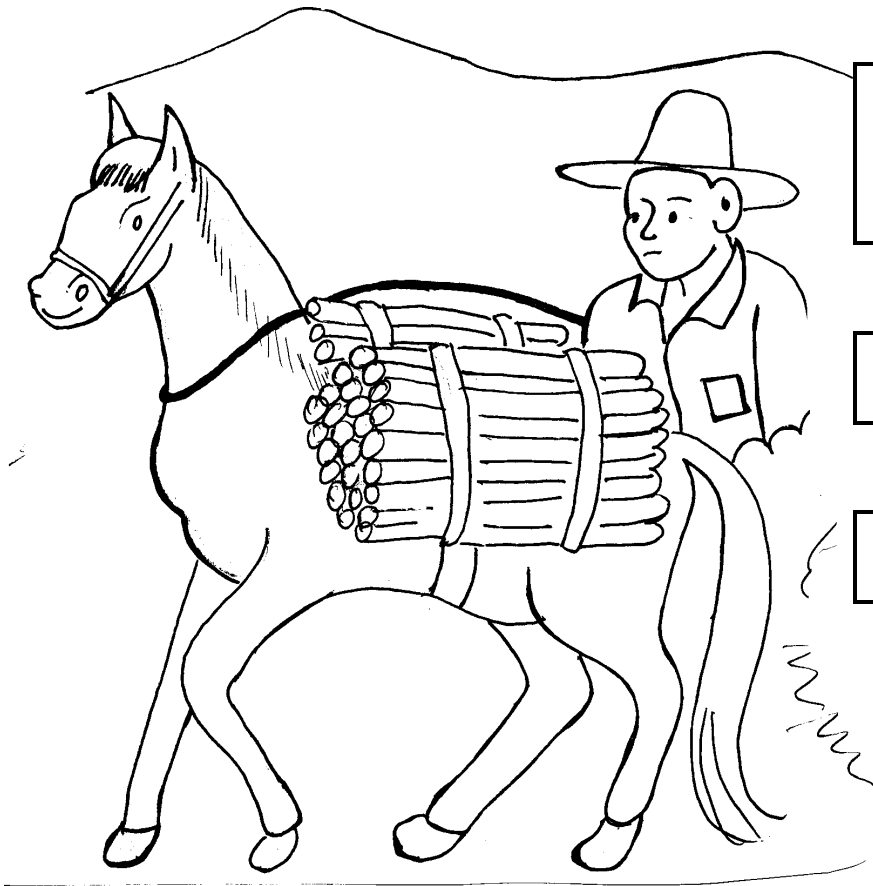


Rub'eeyaal: Ja tz'i' runawaal ja q'iij tz'i' chi paam ja cholob'alq'iij. Nnataaj jar ajtz'ijb', ja rotaq ruwach ja q'eetb'al tziij, rotaq ronojelaal.

Ja nqasamajij: Ta b'onij rij ja ti tz'i' natz'et ruk'iin jar aq'omab'aal.

Caballo

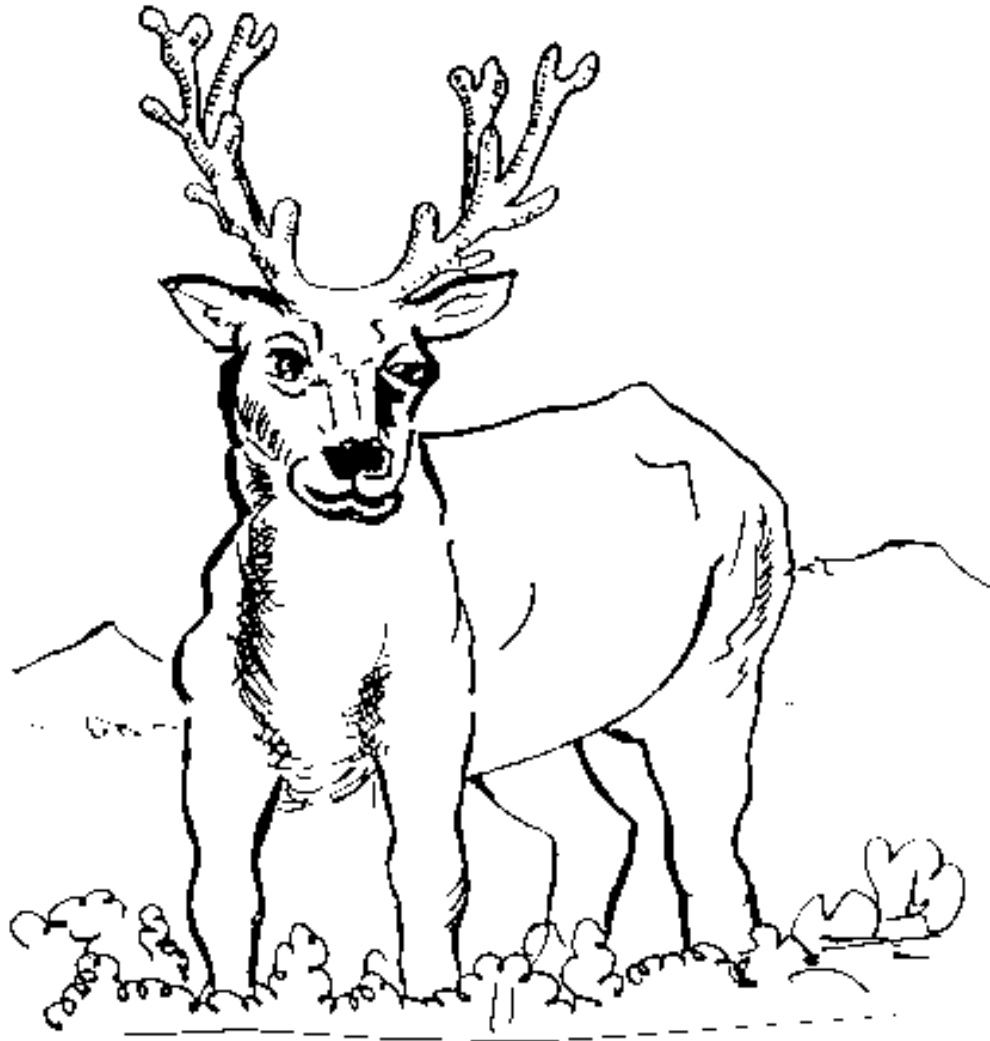
Keej



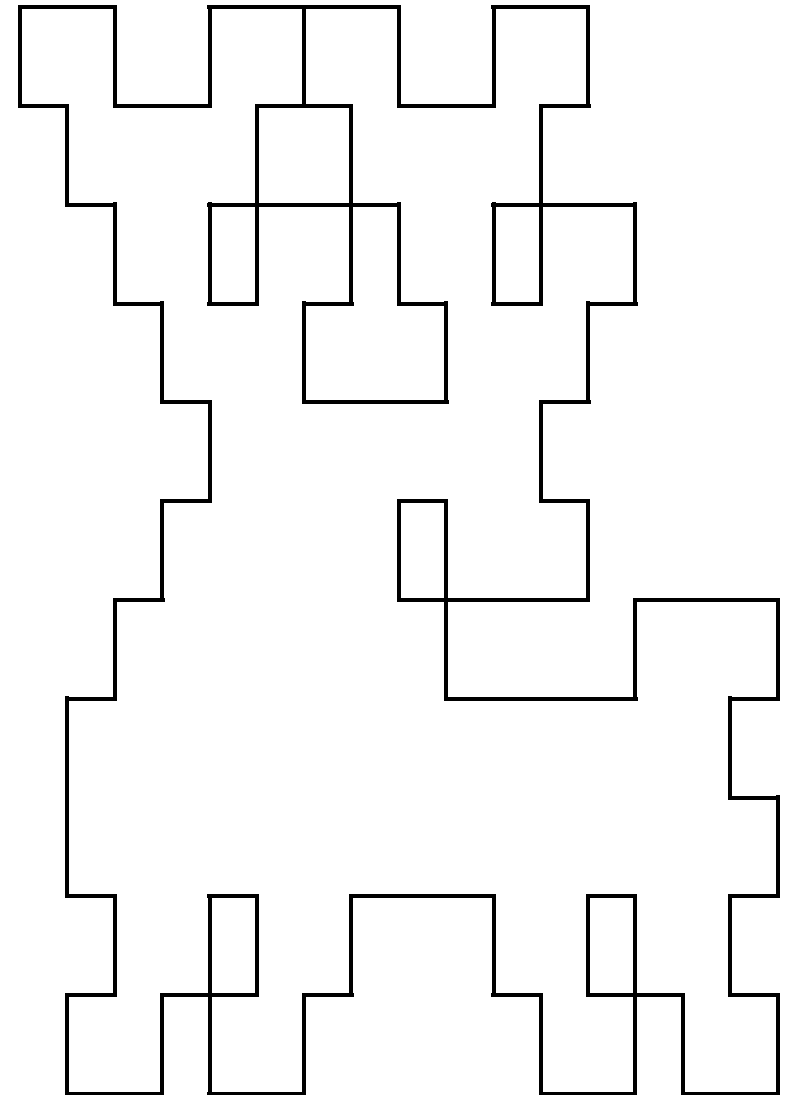
Rub'eeyaal: Nimalaj to'oneel chi paam jar samaaj jar achi, nuk'am to ijqa'n. K'in xk'amar to rumal ja moso pejtinaq chi jun paraj palow. Xb'ina'ax keej xa rumaal chi xa eejunaan ruk'iin ja qas keej, masaat ne'xi.

Ja nqasamajij: Kamiik ta b'onij rij ja keej ruk'iin taq jikajux k'i rub'oniil, ajsik na maja' to wi' na ruk'isa'qaaj ikom.

Venado



Keej (mazat)

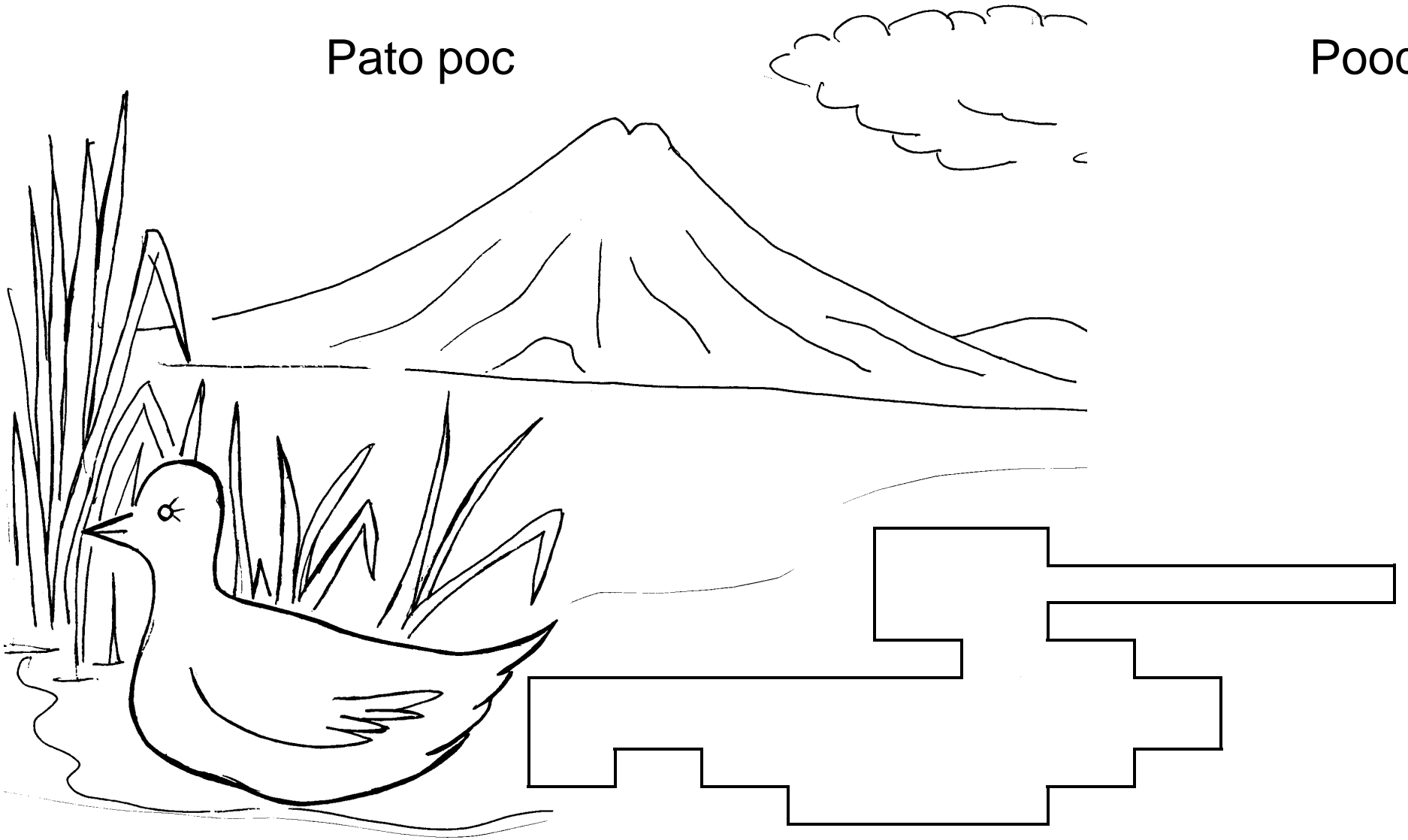


Rub'eeyaal: Nnataaj ja nimalaj chojq'aaq' b'ar tikil wi ja ruuwach uleew, ja k'amol b'eey, ja kaji' roksab'al iiq'. Jawa' nk'amb'ex wi naa'ooj. Ja qas rub'ii' keej, xa xar wari' ja kamiik masat ne'xi.

Ja nqasamajij: Ta kanooj q'iin xq'ajko'j, na much toq k'ari' na nek' chipaan ja rachib'al ja keej.

Pato poc

Pooq



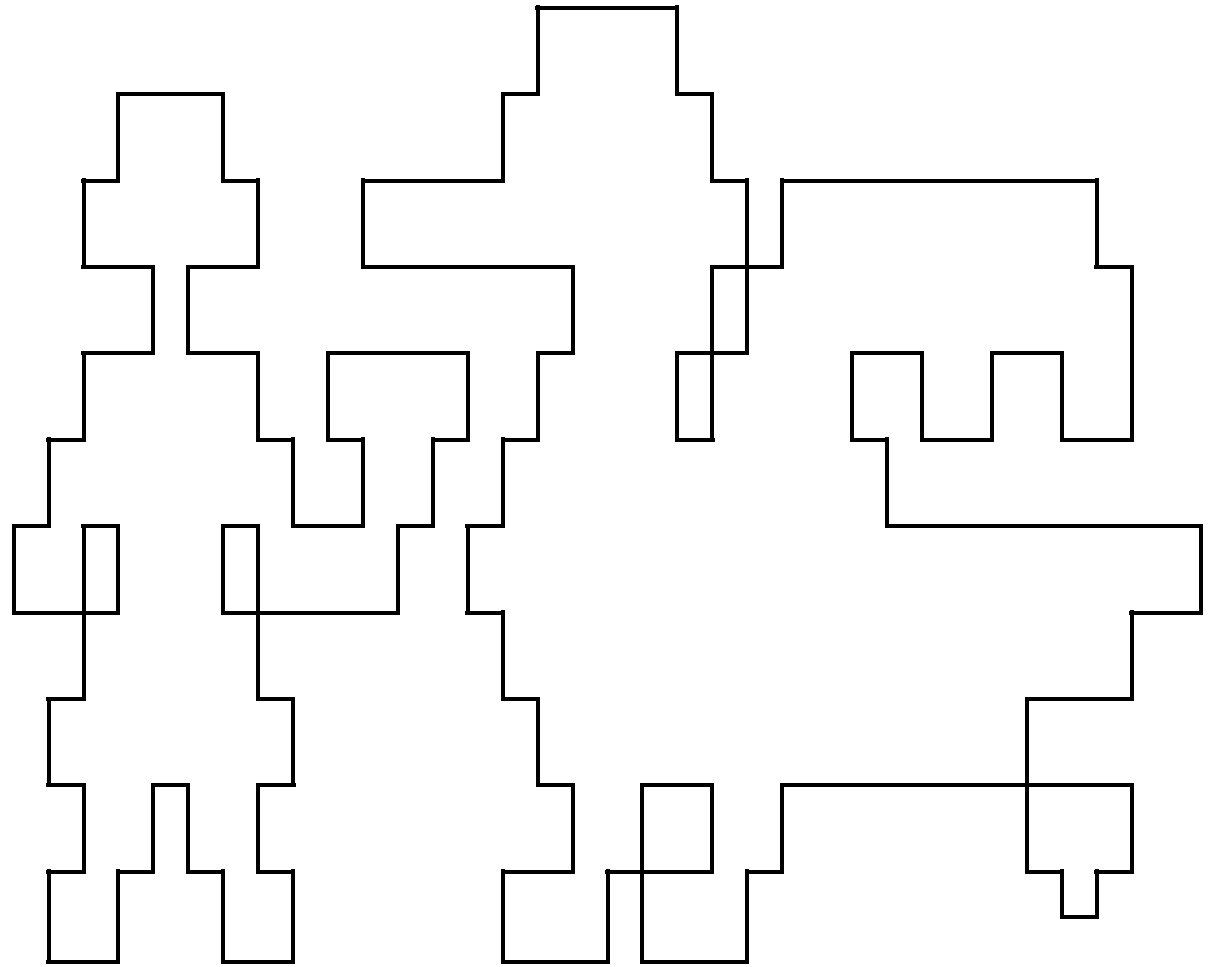
Rub'eeyaal: Chi kojool taq ch'upup nuub'an wi ru sook chi paam ja chooy. Ja k'a ja winaqii' xkesokeel ja ch'upup ja wa' pooq sajch.

Ja nqasamajii: Ta wasaaj jun rachib'al ja pooq pa jun wuuj chik, qas k'iyy rub'oonixiik ta b'ana', toq k'ari' ta ch'upii ruuchii', ta nek'a chi ruuwach ja k'o chi paam awa' wuuj ri'.

Alimentación



Tzuquneem

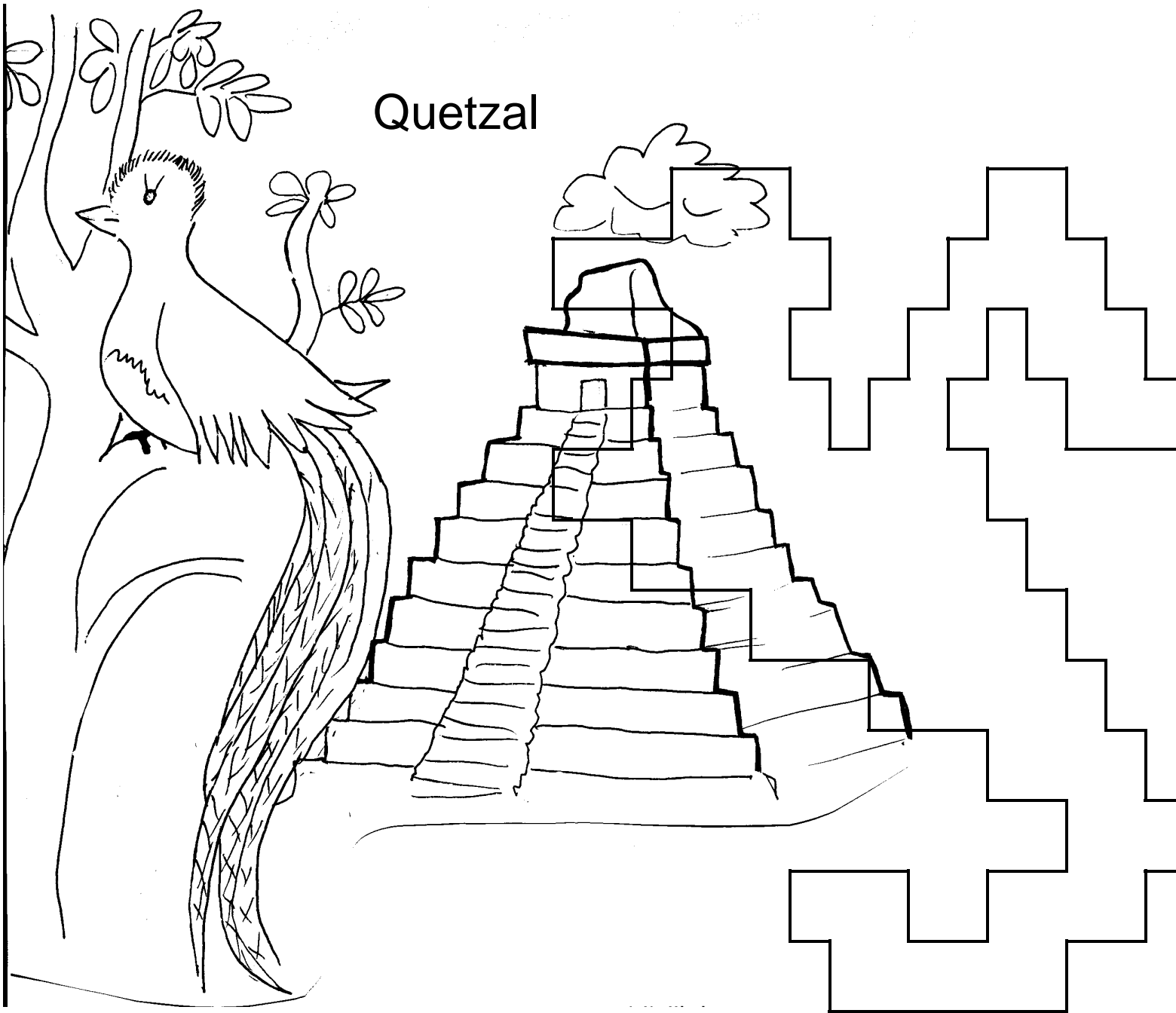


Rub'eeyaal: Ja wach uleew rajawaxiik ni chajixi', ni nujk' rb'ajniik, nu k'ut chiqawach chi ja winaq rajawaxiik nu ki'iil nik'eje' ruk'iin ja ruwach ulew.

Ja nqasamajij: Ta b'onij jar aachi, ja k'a chikop ta tob'o rupaam tza'n b'aaq.

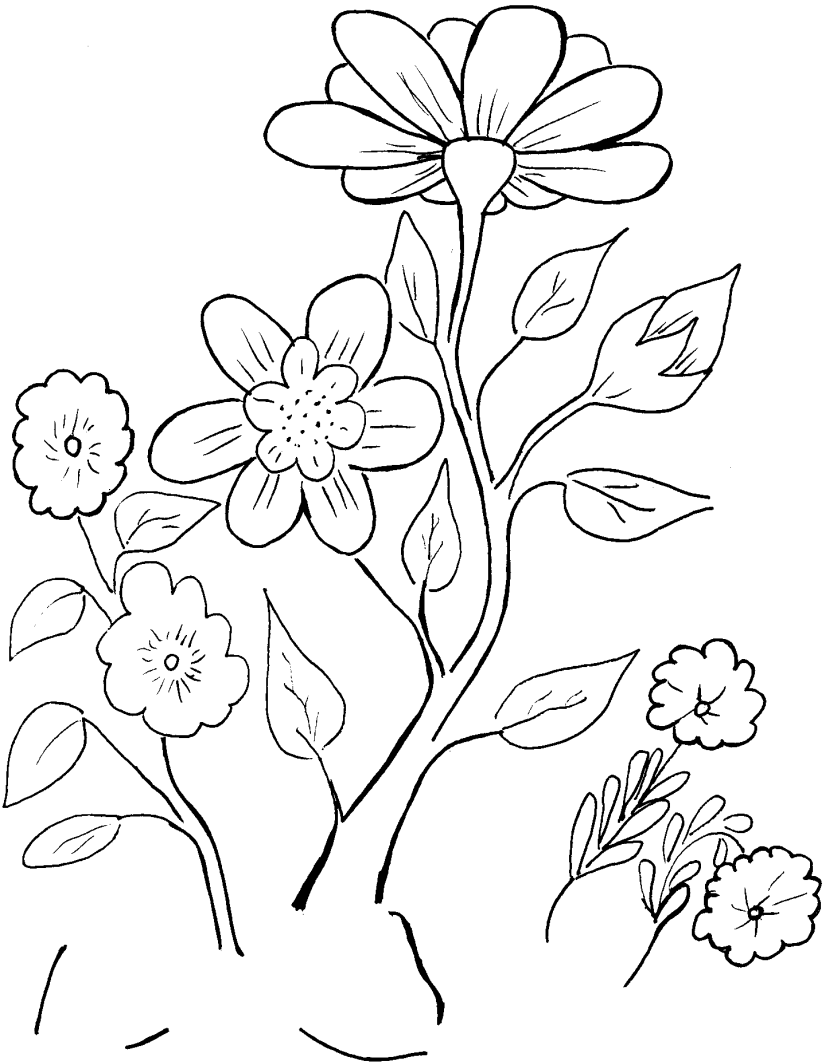
Quetzal

Q'uuq'

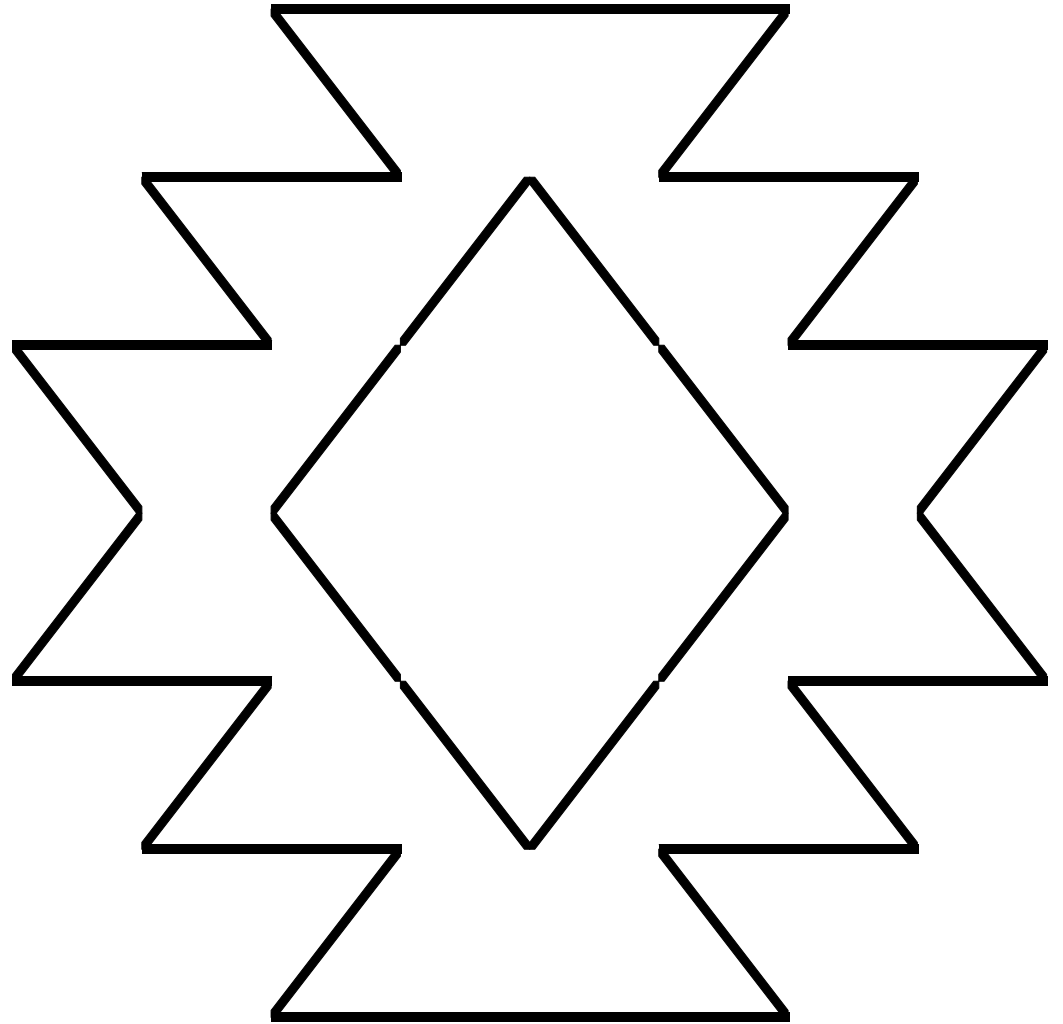


Rub'eeyaal: Runawaal ja Ixiim Uleew, nu ya' rub'ixiik ja
Ja nqasamajij: Ta b'ana' chi taq wuuj, na nojisab'eej ja q'uuq'

Flor



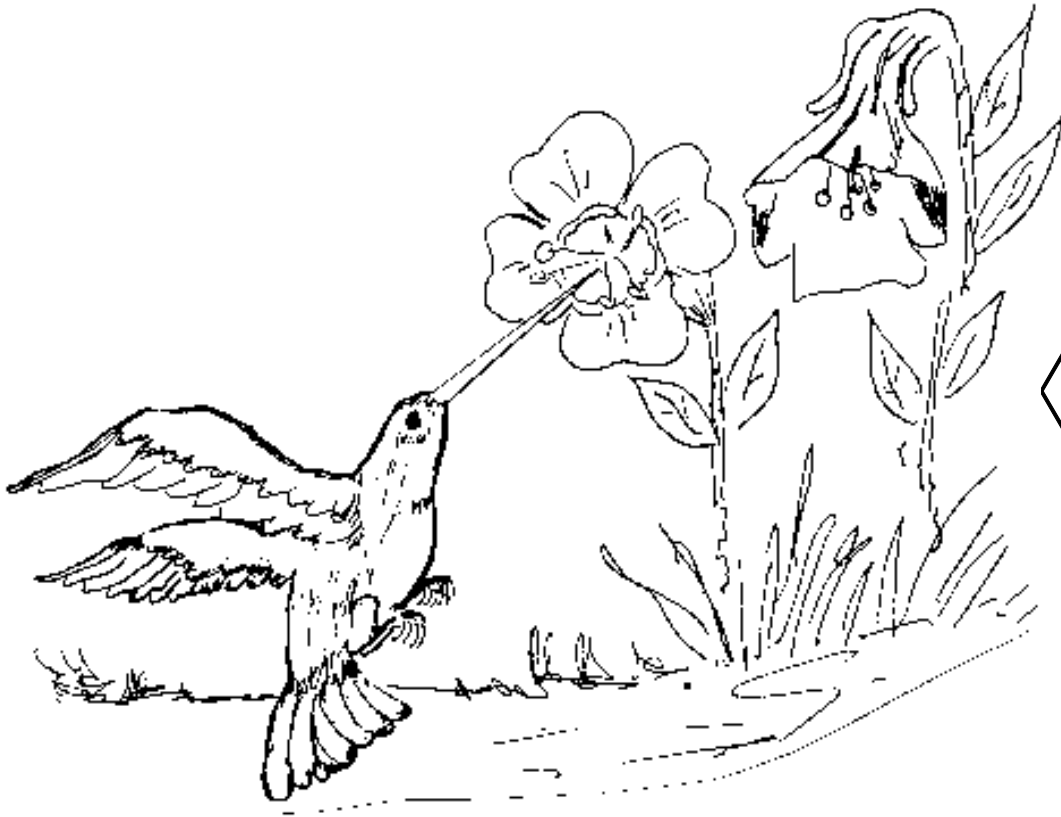
Kotz'ij



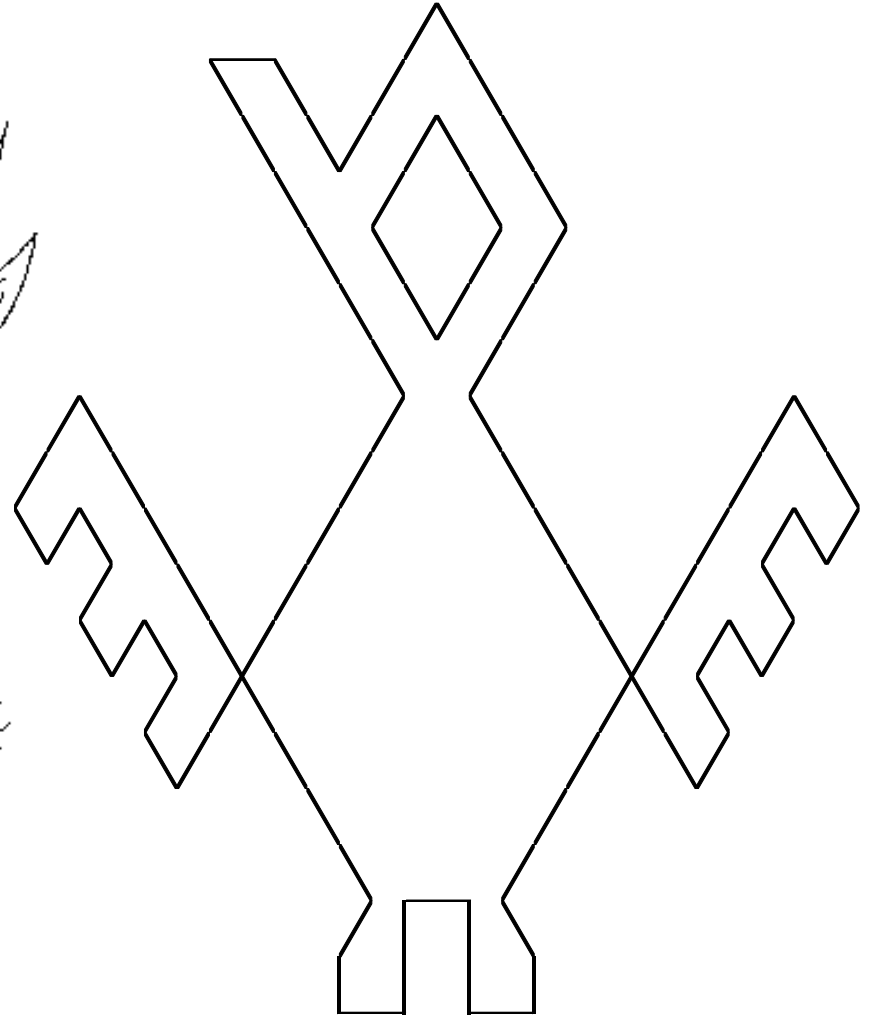
Rub'eeyaal: Ralaxb'al ja k'aslemaal chi paam ja loq'olaj ruwach uleew, kani' nkeb'an ja tijko'm, ja chikopii' ja toq ne alaxi'. Ruya'uul ja k'aslemaal chuwach aawa' ja ruwach uleew.

Ja nqasamajii: Ta b'onii ja kotz'ij; toq k'ari' ta ch'upijeel, ta b'anab'ej jun cholaaj kotz'ij na tzaqab'a cho xaan.

Colibrí



Tz'unun

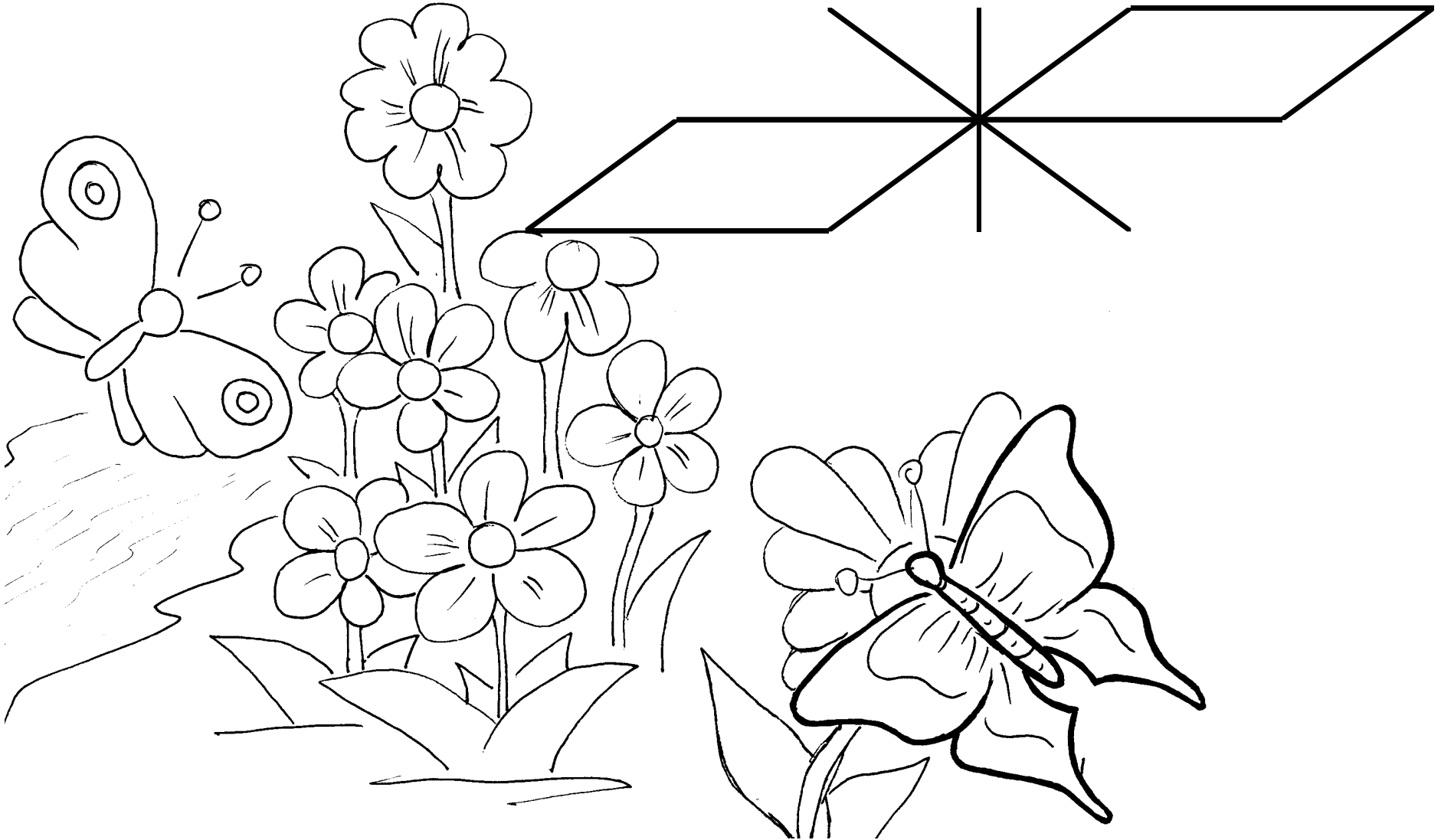


Rub'eeyaal: Nirapop chi kaaj kani' jun wach'a xik'ach'ijch', inkanooj bar nutz'ub' wi' kotz'i'j. Runawaal ja q'iiq' iiq' chi paam ja cholob'al q'iiq'. Nuya' rub'ixiik ja nimalaj kaq iiq' ruk'iin ja nimalaj kayopa'.

Ja nqasamajij: Ta nojisaaj ja rachib'al ja tz'unun chi re taq sirisaq taq wuuj k'iy rub'oniil.

Mariposa

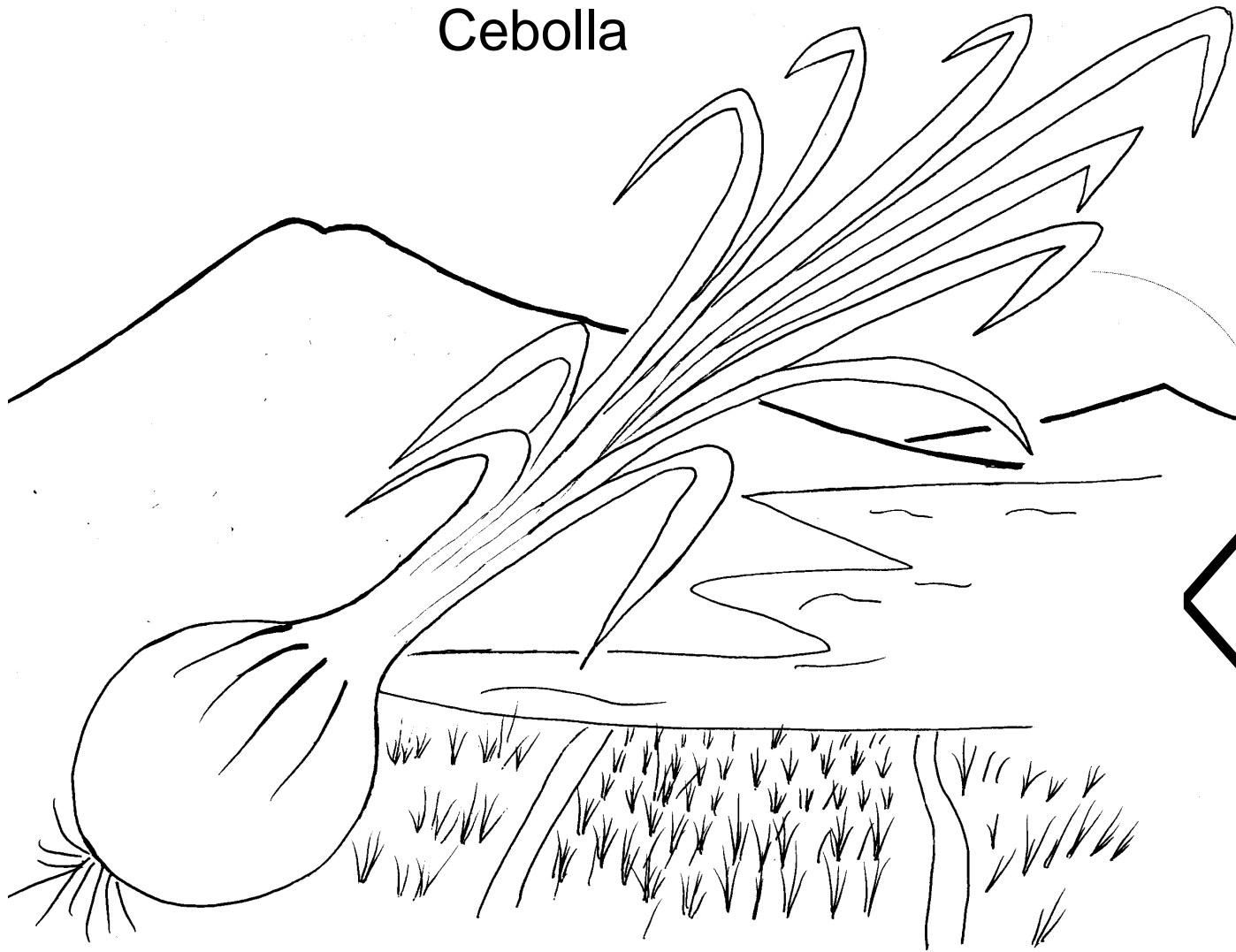
Pepe'



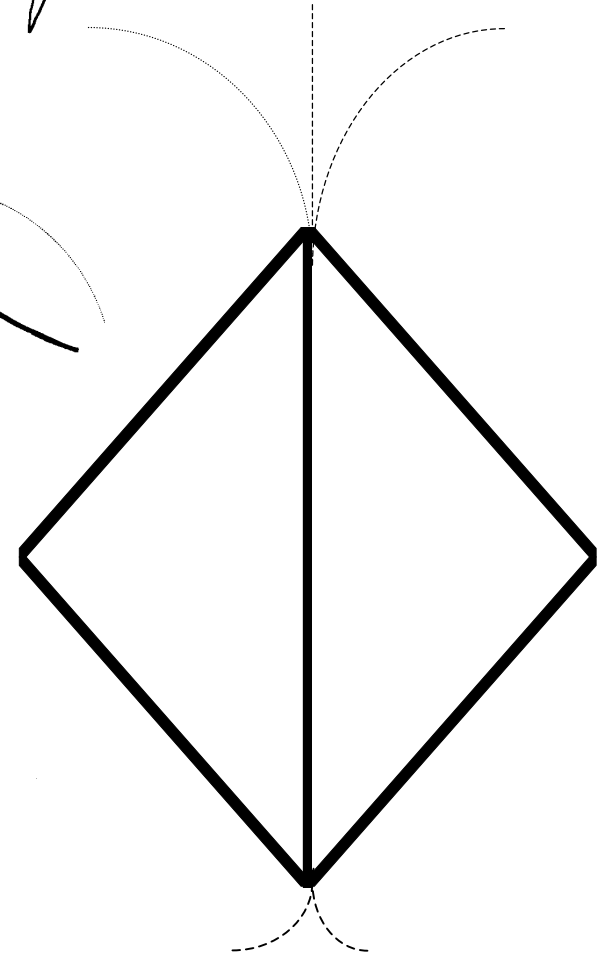
Rub'eeyaal: Jun ajxik'a chikop nrapapi, qas utz ne rutz'et ja kotz'ij

Ja nqasamajij: Ta b'onij rij ja pepe chi re ja rab'onib'aal, ta waxaaj jun rachib'al ikom to.

Cebolla



Xnakat

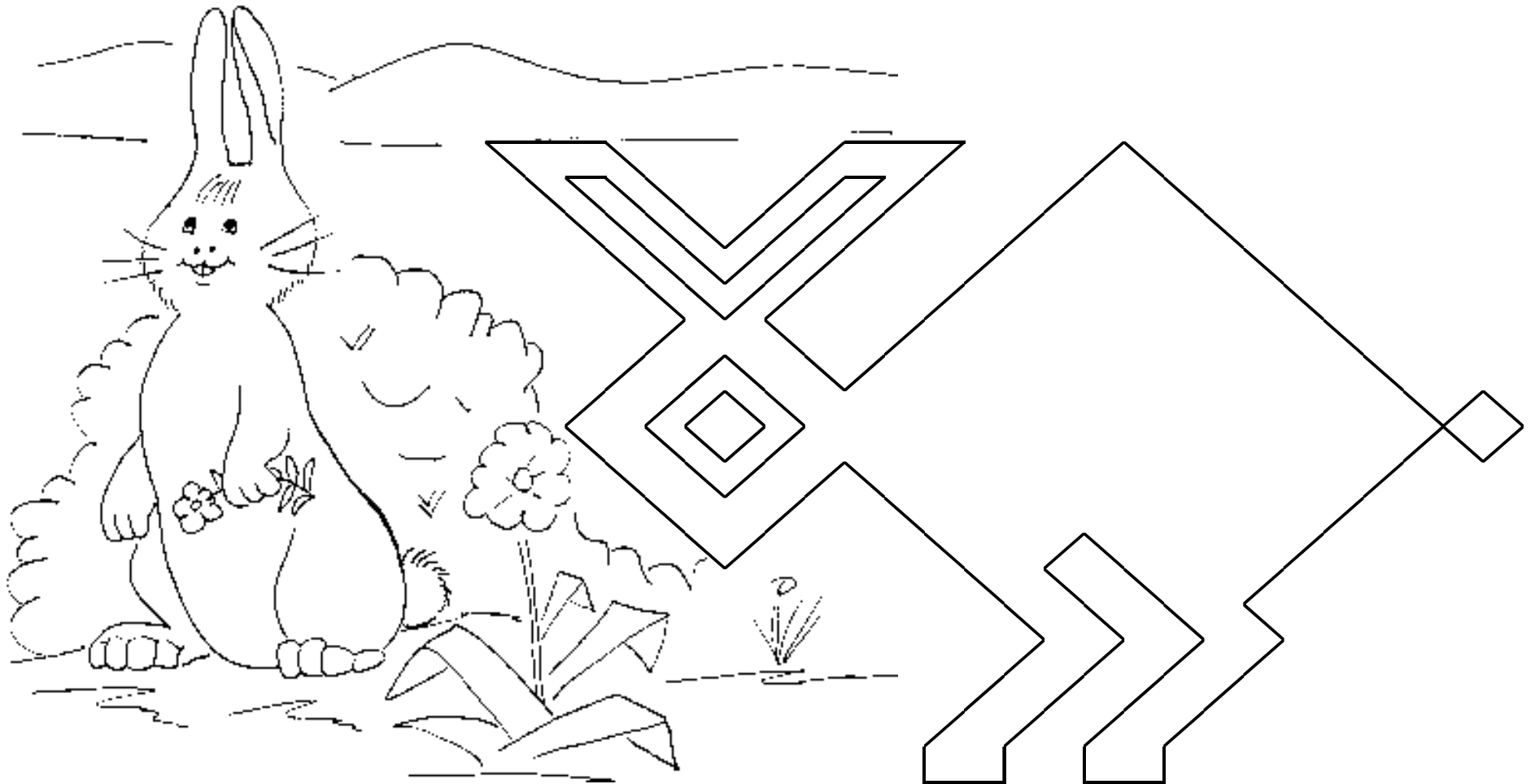


Rub'eeyaal: Nuya' ruki'il ja qarikiil, ja toq noq wa'i nij k'owi' ja xinakat. Ja toq nitijki ja xinakat ja winaq nketij k'olajin saqmol utz k'a qas nimaq jan wachiij.

Ja nqasamajij: Ja najb'eey paraaj ta tob'o chi re b'aaq, ja k'a jun chik na b'onij ruk'iin taq sirisaq jux. Ta tz'aqatisaaj ja ruxaaq ruk'iin jar k'amaal

Conejo

Umul



Rub'eeyaal: Runawaal ja q'iij q'aniil. Nuya' rub'ixiik ja rutijkiik jar ija'tz, ja k'aslemaal, ja ralaxb'al ja tijko'm.

Ja nqasamajii: Ma ta b'onii ta ja rachib'al jar umul, xa ruyoon ja ruchii' ta b'onii utz k'a nik'ejee kaan ruyoon ja saq pa rub'aqiil jar umul, ja k'a par wach kaq ta bonib'eej.

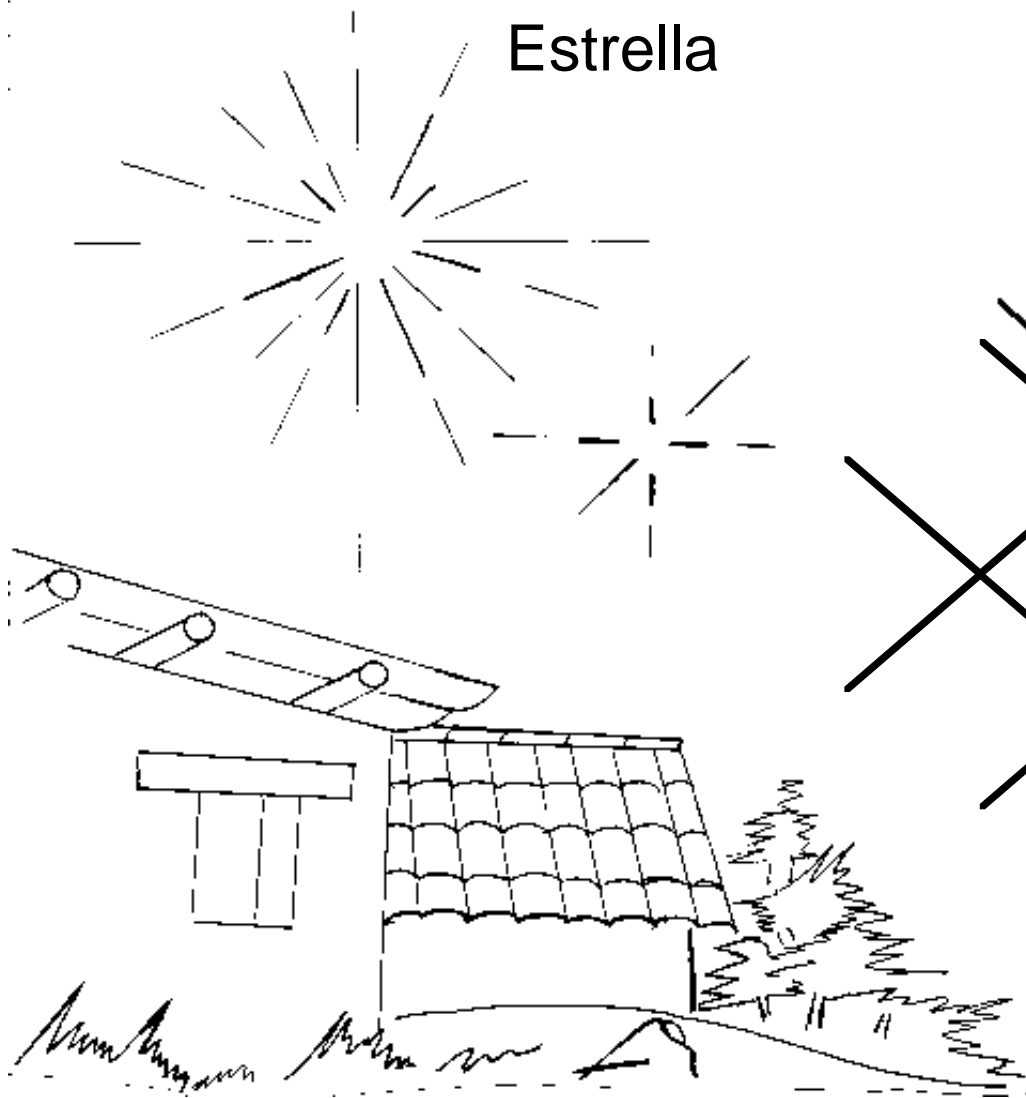
Tinaja

Kuku'



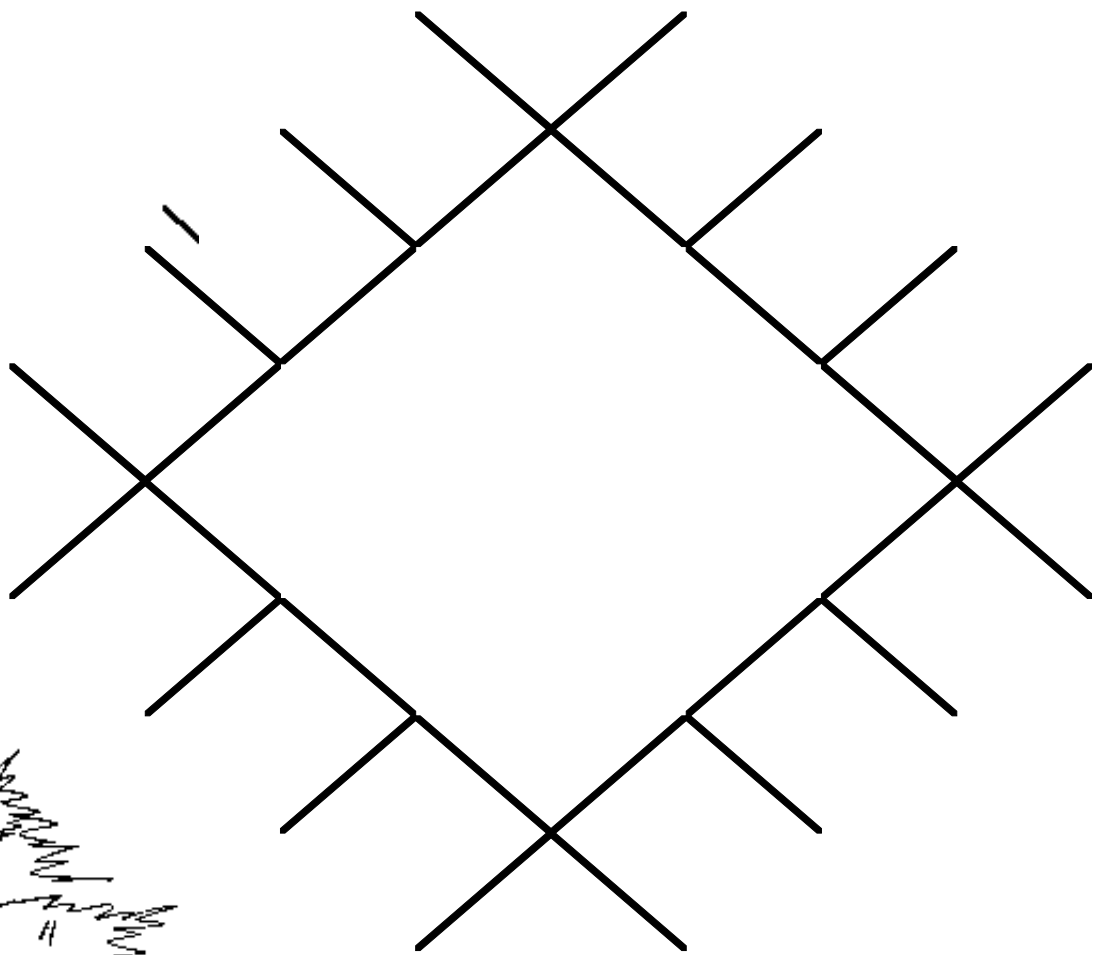
Rub'eeyaal: Jun b'ojoy xaq okinaq, b'ar nk'ol wi ja ya'. Wi ma k'o ta ya' pa jaay ma k'ota k'aslemaal.

Ja nqasamajij: Ta ch'upij ja ku'ku', ta wasaaj rachib'al pa julee' chik rub'oniil wuuj, ta nojisaa chi re taq t'ort'aq jux, toq k'ari' juun ta cholajij wi, natzaqab'a' pa jaay.



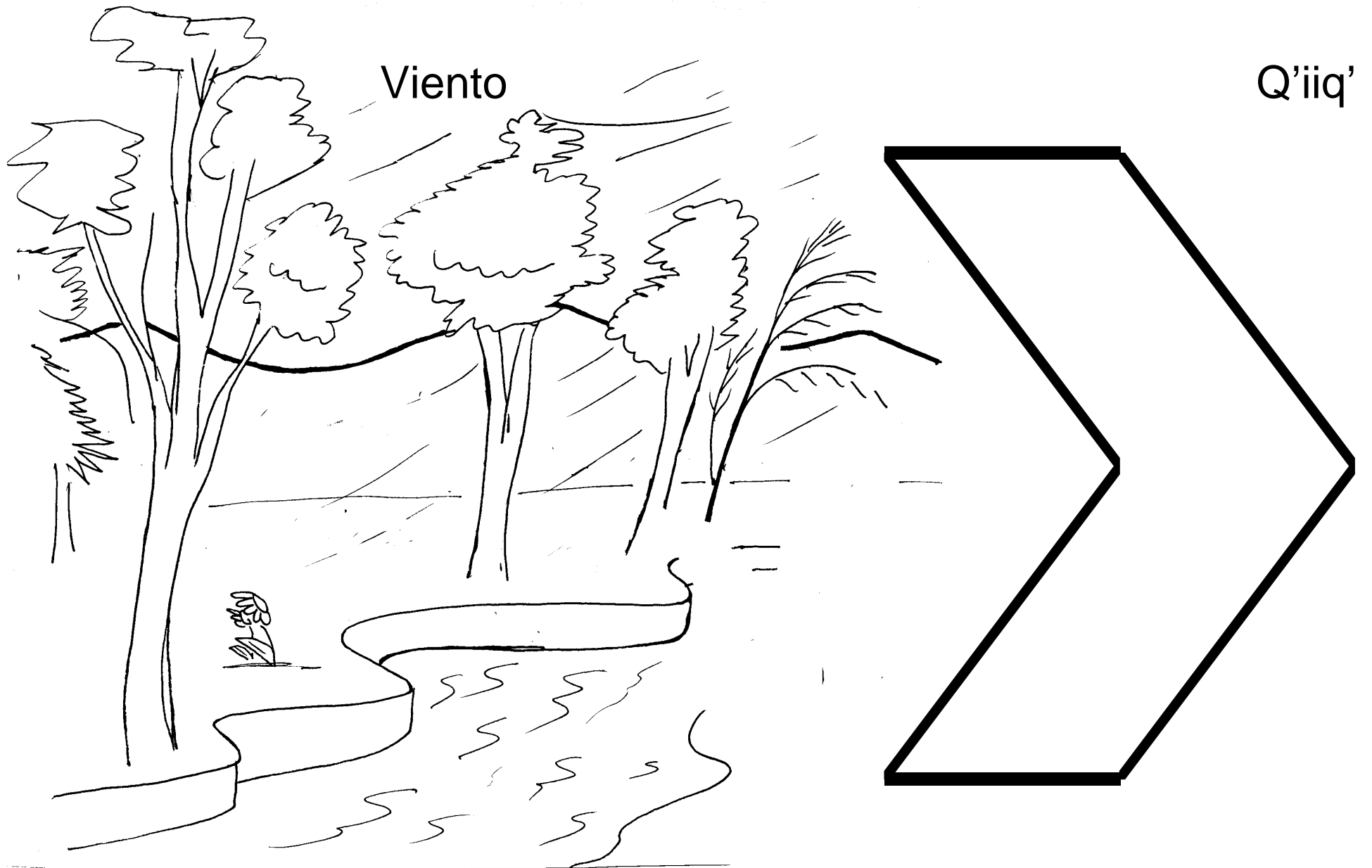
Estrella

Ch'umiil

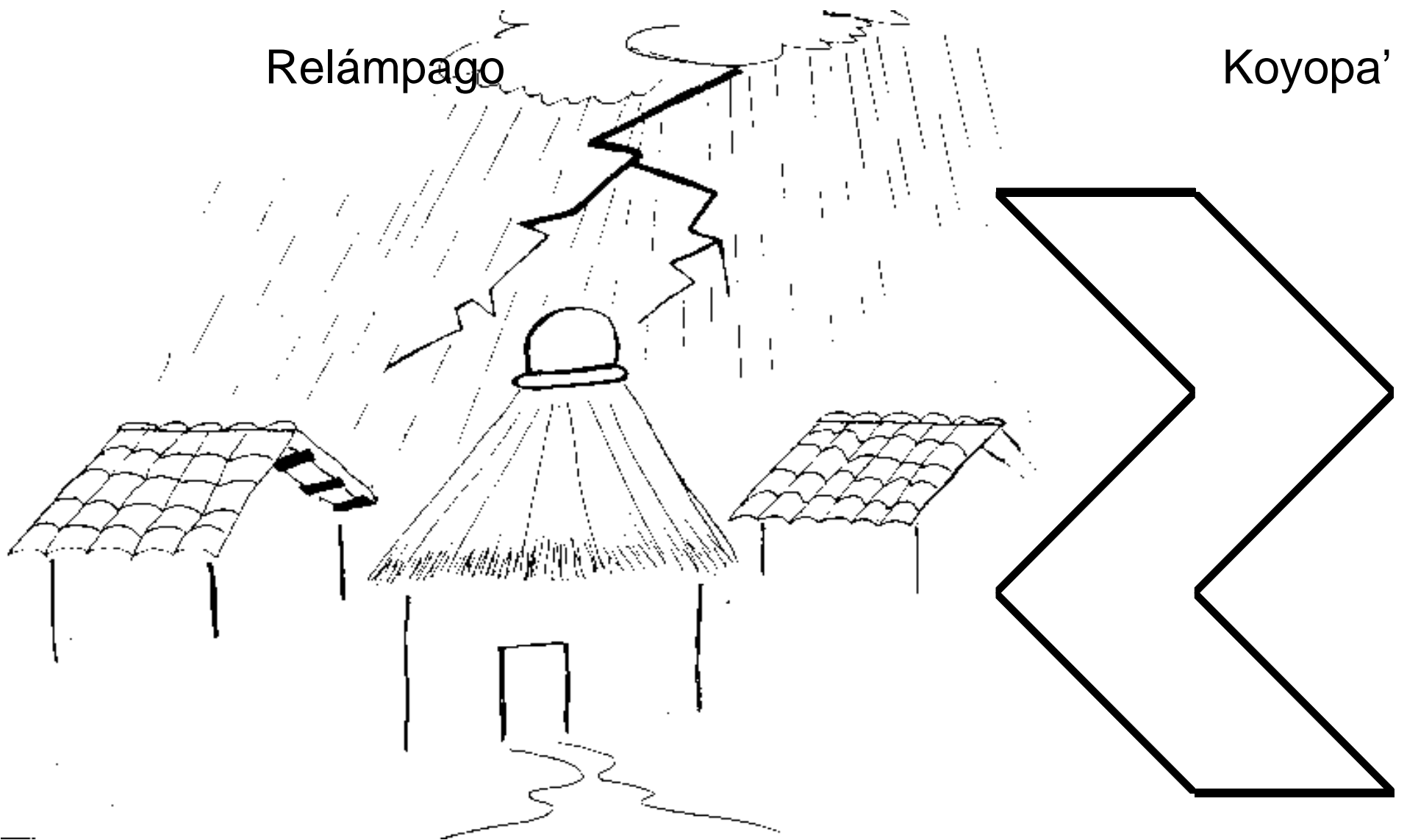


Rub'eeyaal: Ja toq tz'ilaan ruwach kaaj katka'y nape' chi kaaj, natz'et taq ch'imilaq'aq', ee taq ch'umiil. Nnatab'exi ja kaaj, ja ki'iilaal chi paam ja ruwach uleew.

Ja nqasamajij: Ta ch'upij jun kajparaaj, ta ch'upij taq ruchii' toq k'ari ta tzaqab'a chikaaj ru k'iin jun q'iin o wi ta ne k'a ruxiik' chi re wuuj.



Rub'eeyaal: Nxupup chi ruwach uleew, ruk'ux ja k'aslemaal. Rub'ii' ja q'iiq' iiq' chi paam ja cholob'al q'iiq'.
Ja nqasamajij: Ta b'ana' chi taq wuuq, nanojisab'eej ja achib'al.



Relámpago

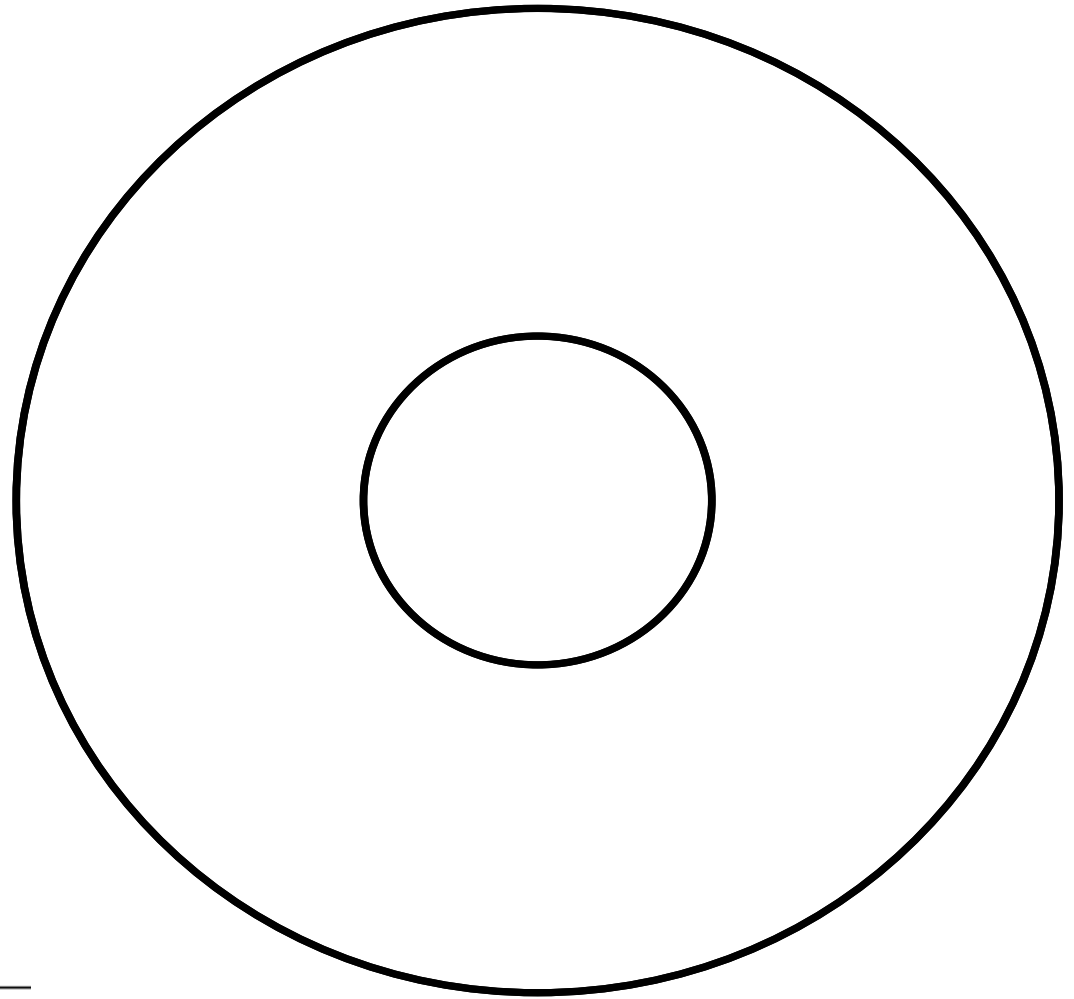
Koyopa'

Rub'eeyaal: Ja toq nmuqe'e, max ko' chi jab' nqaji nu kut rii ja koyopa'. Ja loq'olaj jab' nuya' rub'ixiik ja k'aslemaal chi ke ja winaqii' ja ek'o chi ruwach uleew, piki nk'iyarsaaj ja tijko'm.

Ja nqasamajii: Ta juxu' taq koyopa' chi paam ja nimalaj achib'al ruk'iin k'iy ruwach b'oniil tz'ijb'ab'al, namaja' to ajsik najk'isa'qaaj ikom.

Arete

Wirixkin

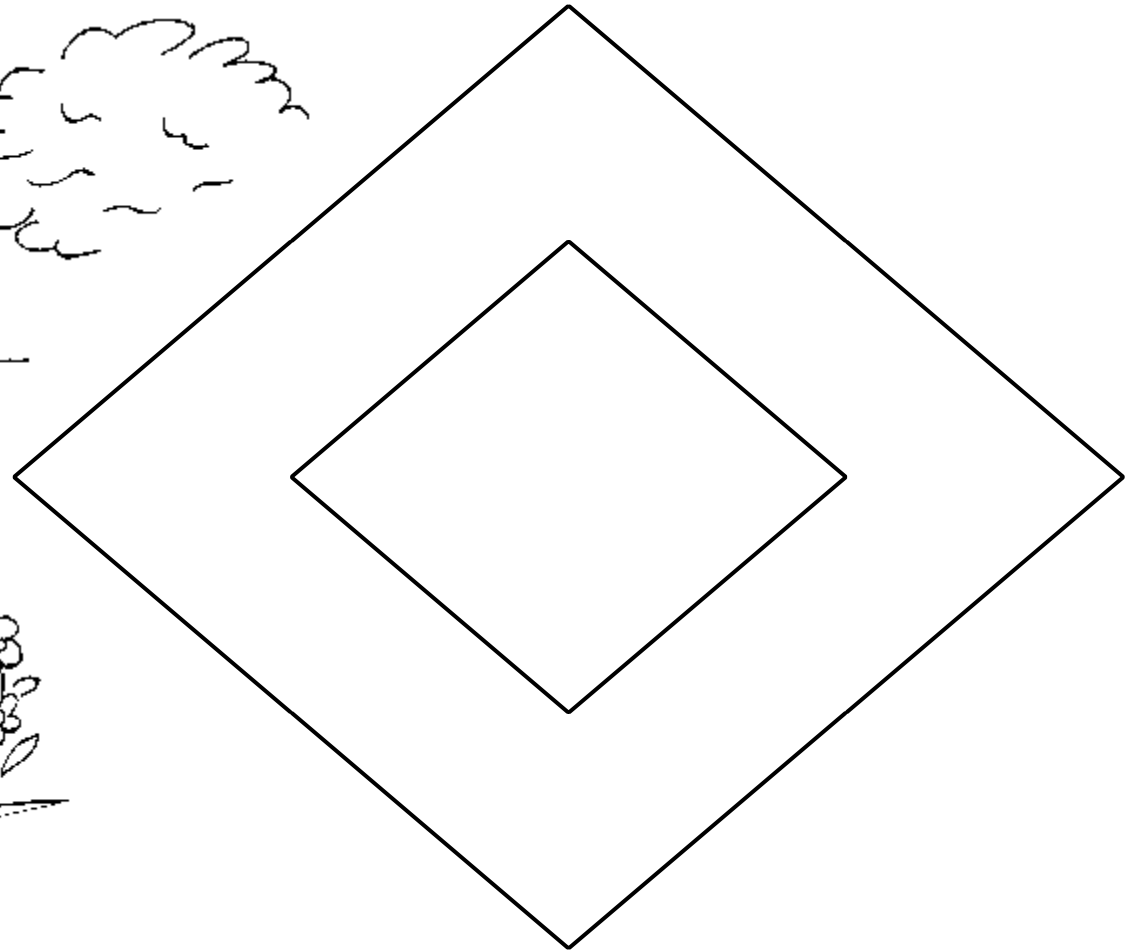
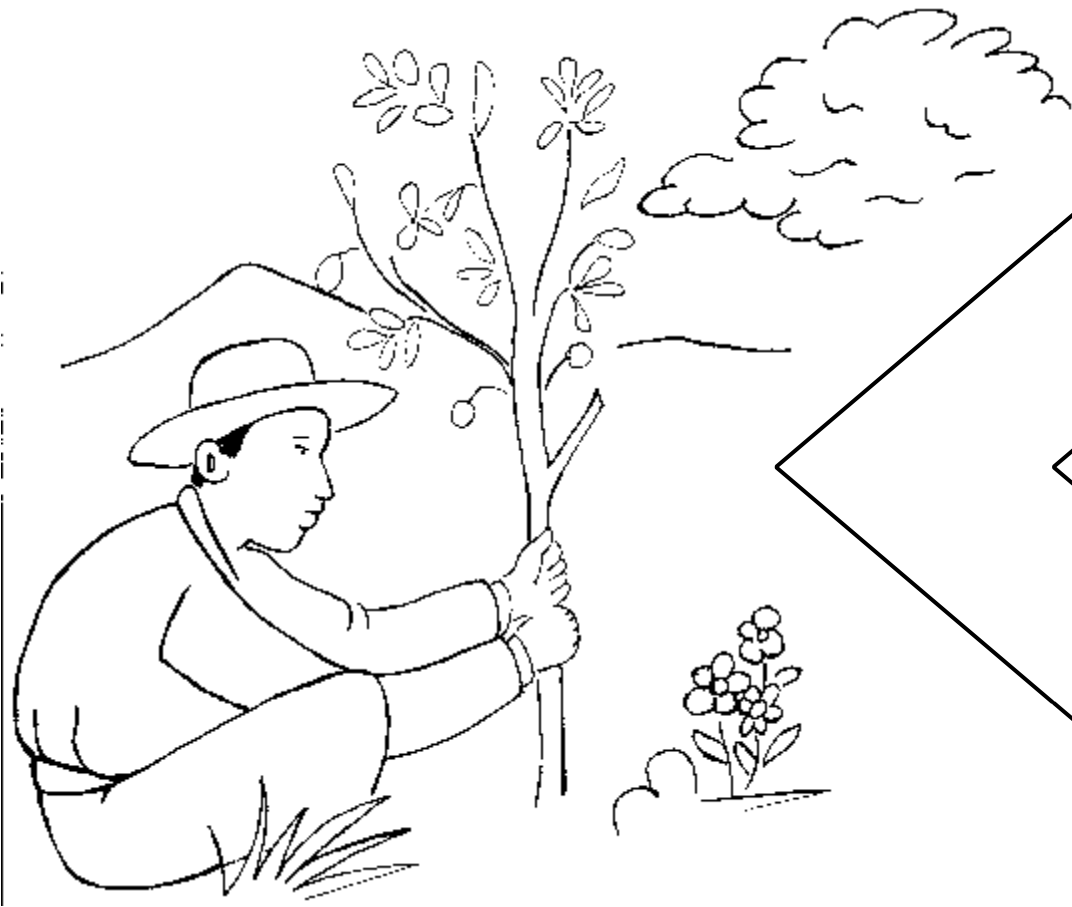


Rub'eeyaal: Qas utz kitz'ejiik ja ixtanii' toq kikojoon chi kixkin. Kela' nib'ajn cheer tz'ijb'axiik ja juun pa ijlab'al maya'.

Ja nqasamajij: Ta chuq'u' chi re b'aaq ja setesik k'o pa nik'aaj, ja nimalaj setesik ta nojisaaj chi re yuch'un wuuj.

Corazón del Cosmos

Ruk'ux ruwach ulew

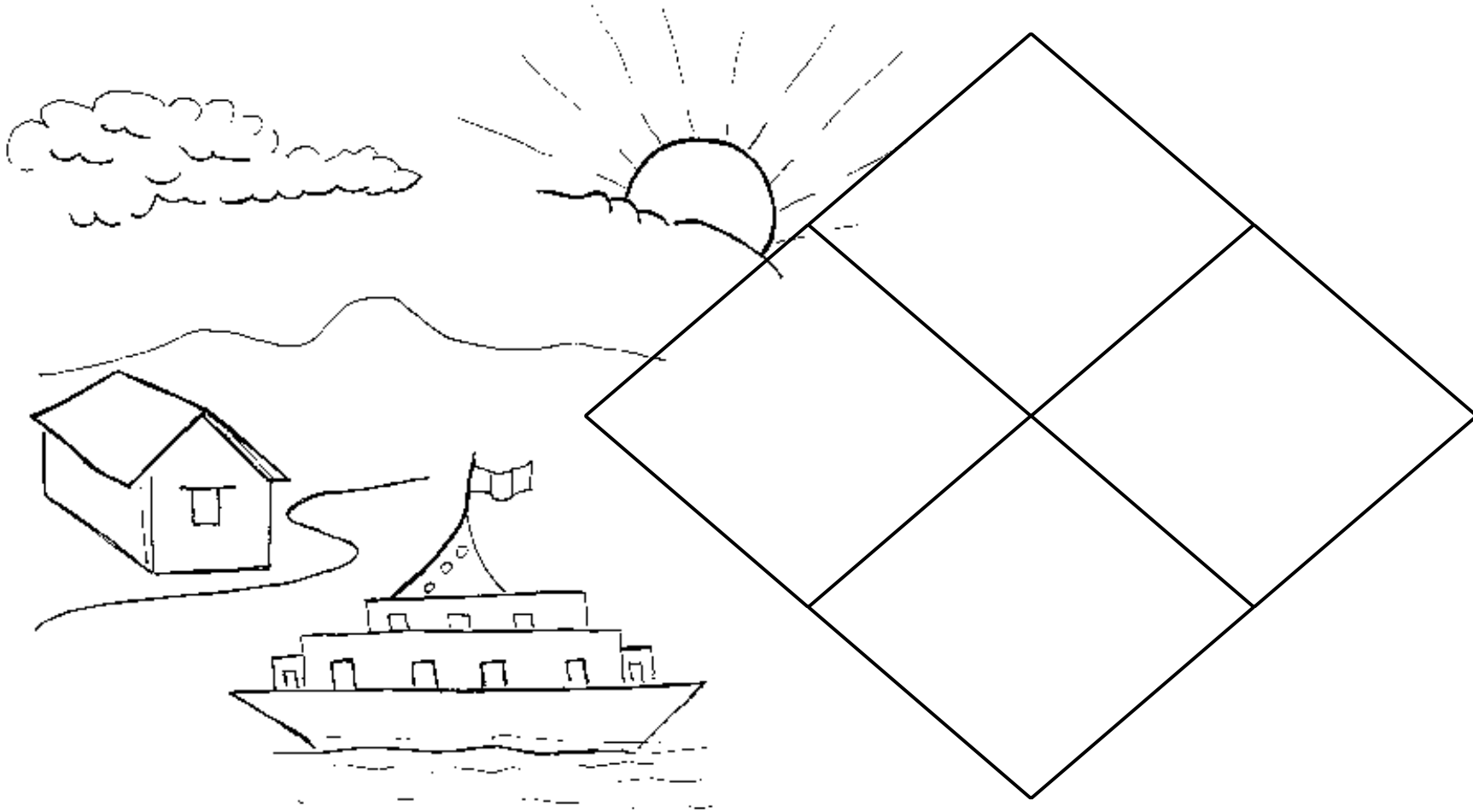


Rub'eeyaal: Ruk'ux ruwach' uleew, ja kaji' paraaj b'a nxupupu pi wi ja q'iiq'.

Ja nqasamajij: Ta ch'upij ka'i' kajparaaj ju jun wi ki b'oniil, jun nim, jun ko'l, ta nek'a ja ko'l chuwach ja nim, ta xima' jun q'iin che natzaqb'ab'eej cho xaan.

Cuatro puntos cardinales

Xkut Kaaj

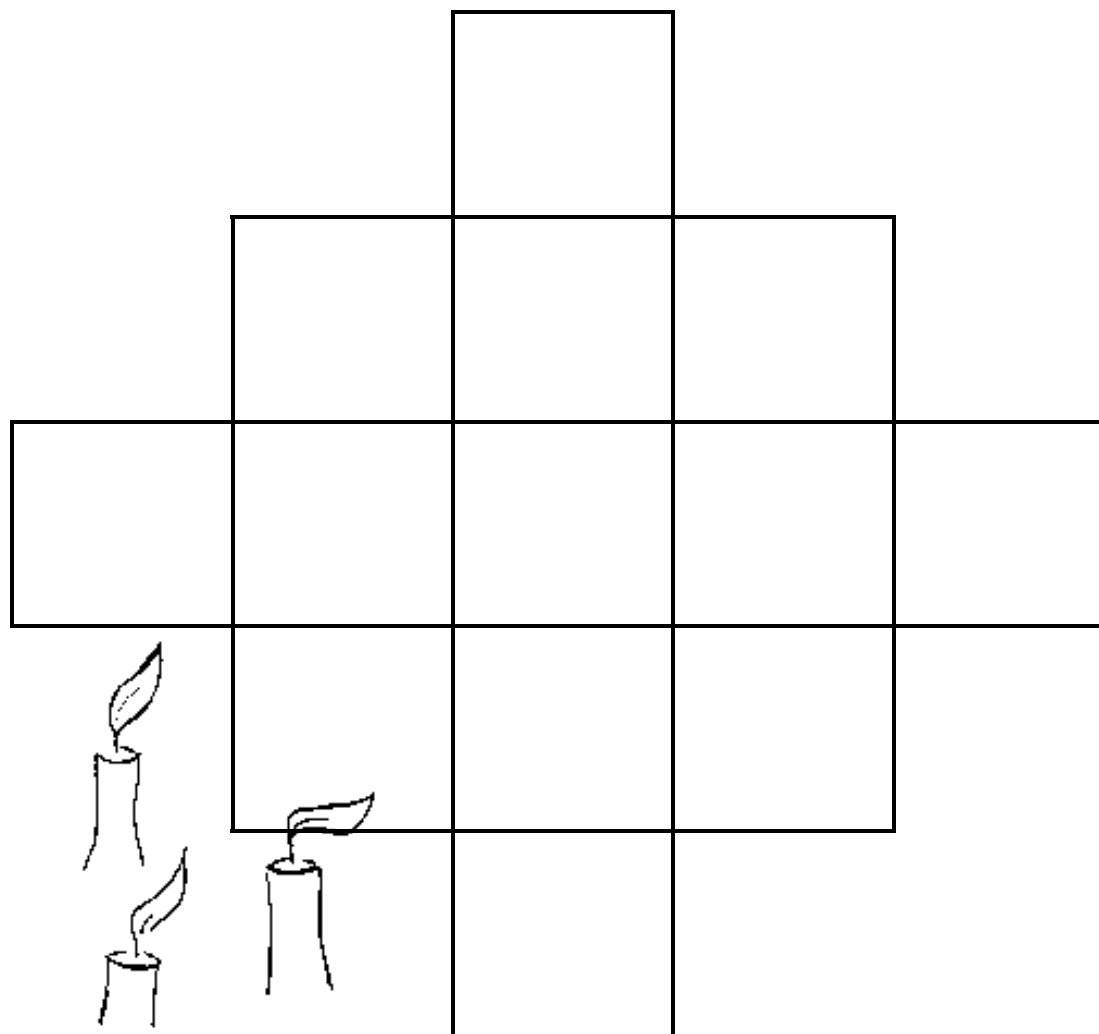
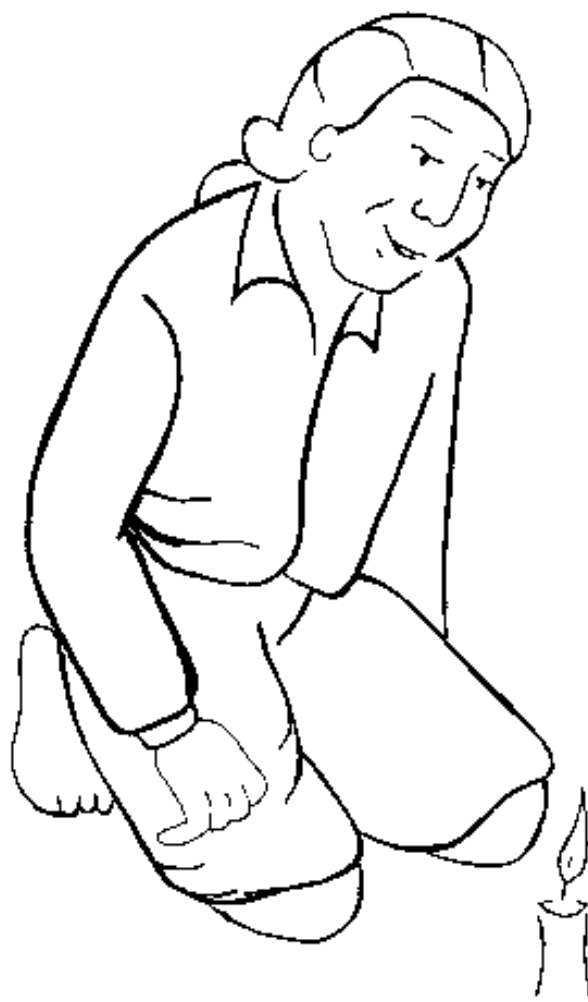


Rub'eeyaal: Kaji' paraaj b'a tz'uqarnaq pi wi ja ruwach uleew, b'ar nxupup pi wi ja q'iiq' ja ruk'amoon to ja utz o wi ruk'ayewaal chi re ja loq'olaj aweex.

Ja nqasamajii: Ta ch'upiiij kaji' kajparaaj ee junaan, ja ki b'oniil kewari': jun saq, q'an, kiyaaq, q'aaq; ne a nek' chi ruwach jun wuuj chik kani' rub'anoon jar ach'bal.

Cruz C3smica

Xaq'ap

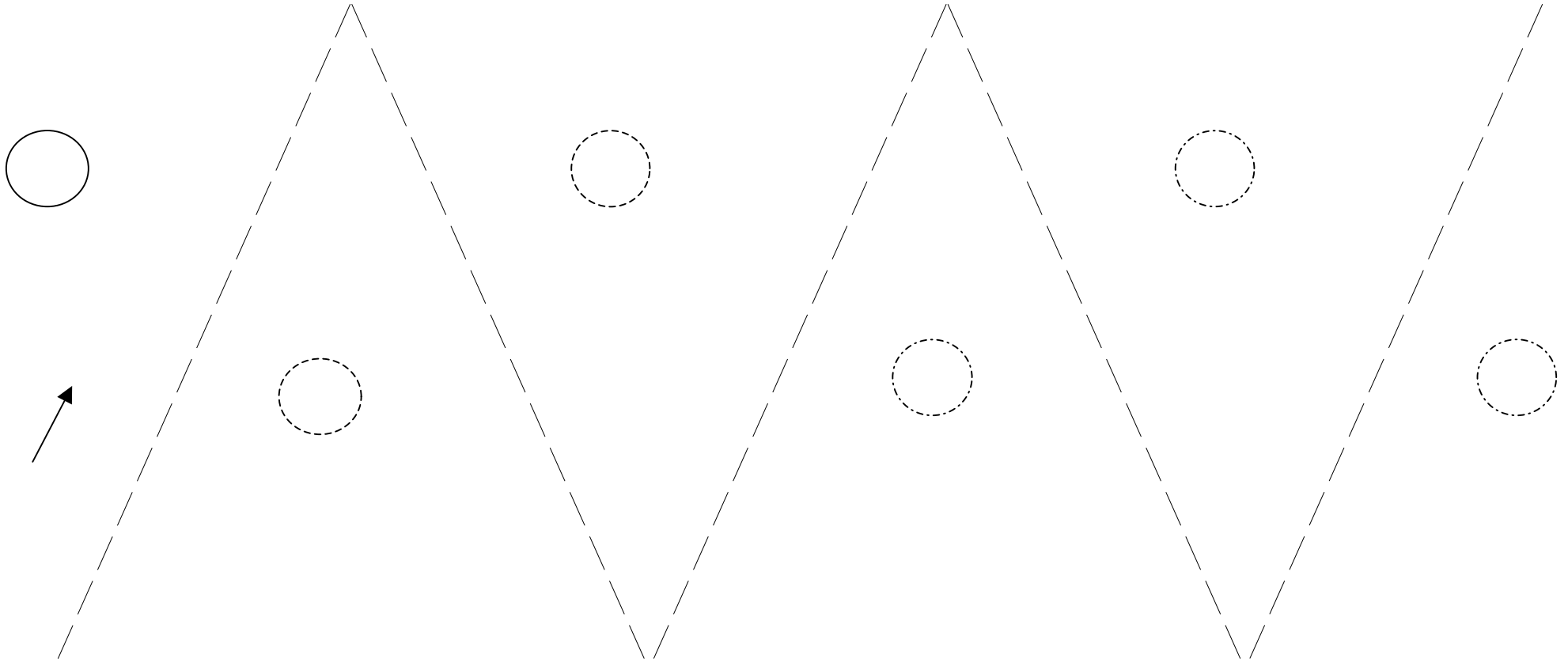


Rub'eeyaal: Nuya' rub'ixiik ja kaji' paraaj rixiin ja ruwach uleew, nuk'ut ja kaaj.

Ja nqasamajij: Ta b'onij chi jujunel ja taq kajparaaj ruk'in jujun b'onib'al.

Culebra

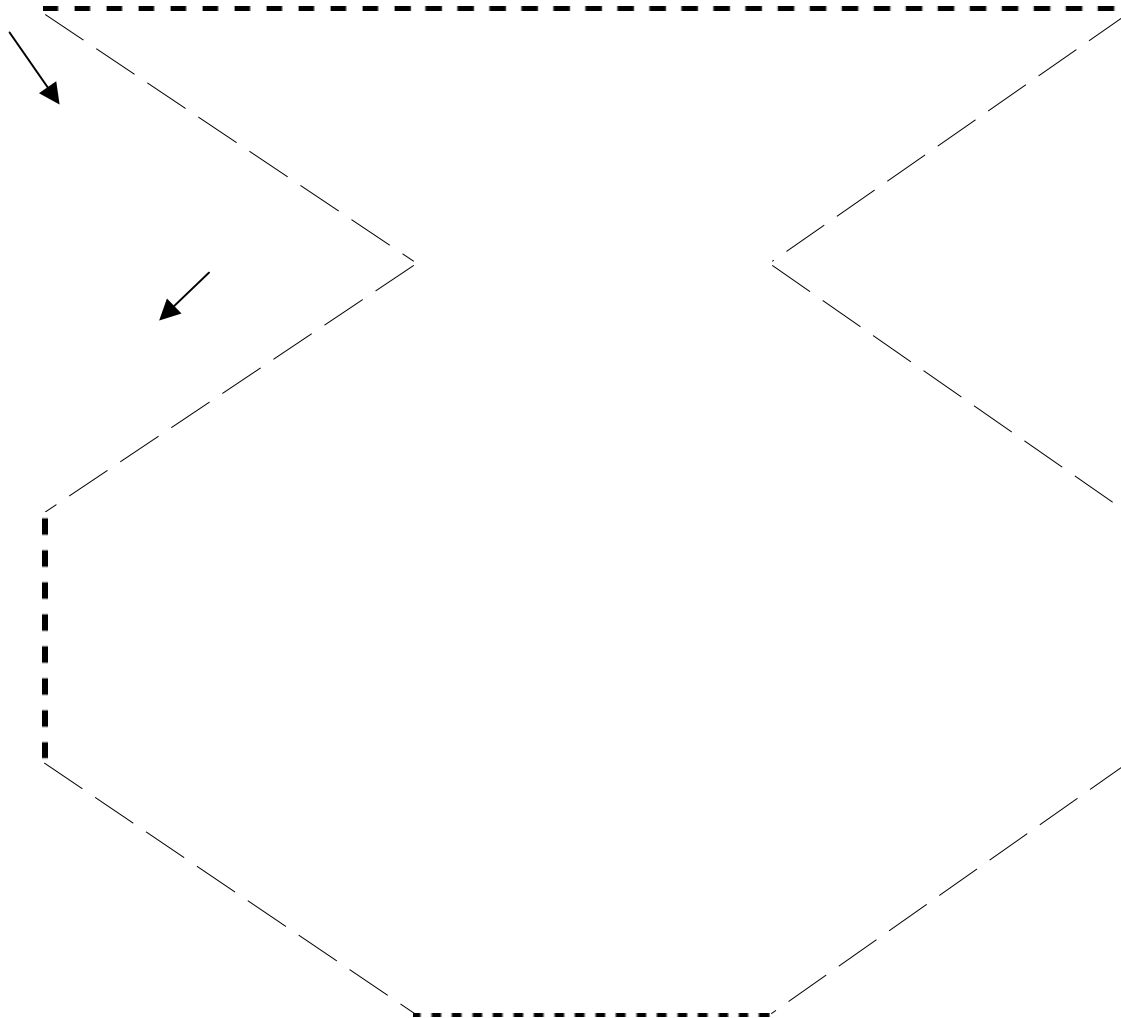
Kumatz



Ru b'eeyaal: kewa' nub'an ja rub'ijnib'aal ja kumatz. Ja kikitemaal, jar k'ayewaal chi paam ja qa k'aslemaal
Ja nqasamajij: kat tare' chi rij ja ja jux ruk'iin ja ra tz'jb'ab'aal

Tinaja

Kuku'

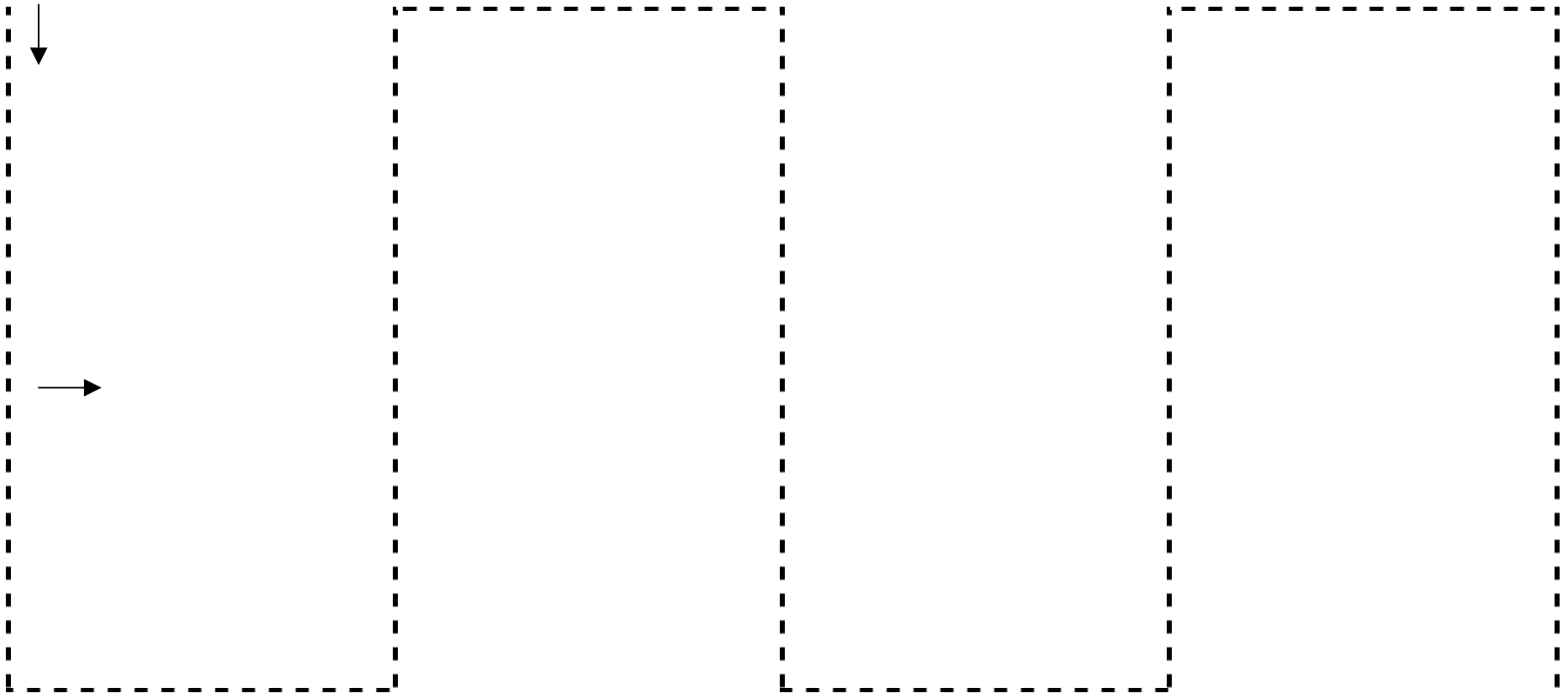


Ru b'eeyaal: Jun b'ojoy, xaq okinaq, b'ar niya' wi ja ya'. Wi ma k'o ta ya' pa jaay ma k'ota k'aslemaal.

Ja nqasamajij: kat tare' chi riij ja ja jux ruk'iin ja ra tz'jb'ab'aal

Culebra

Kumatz

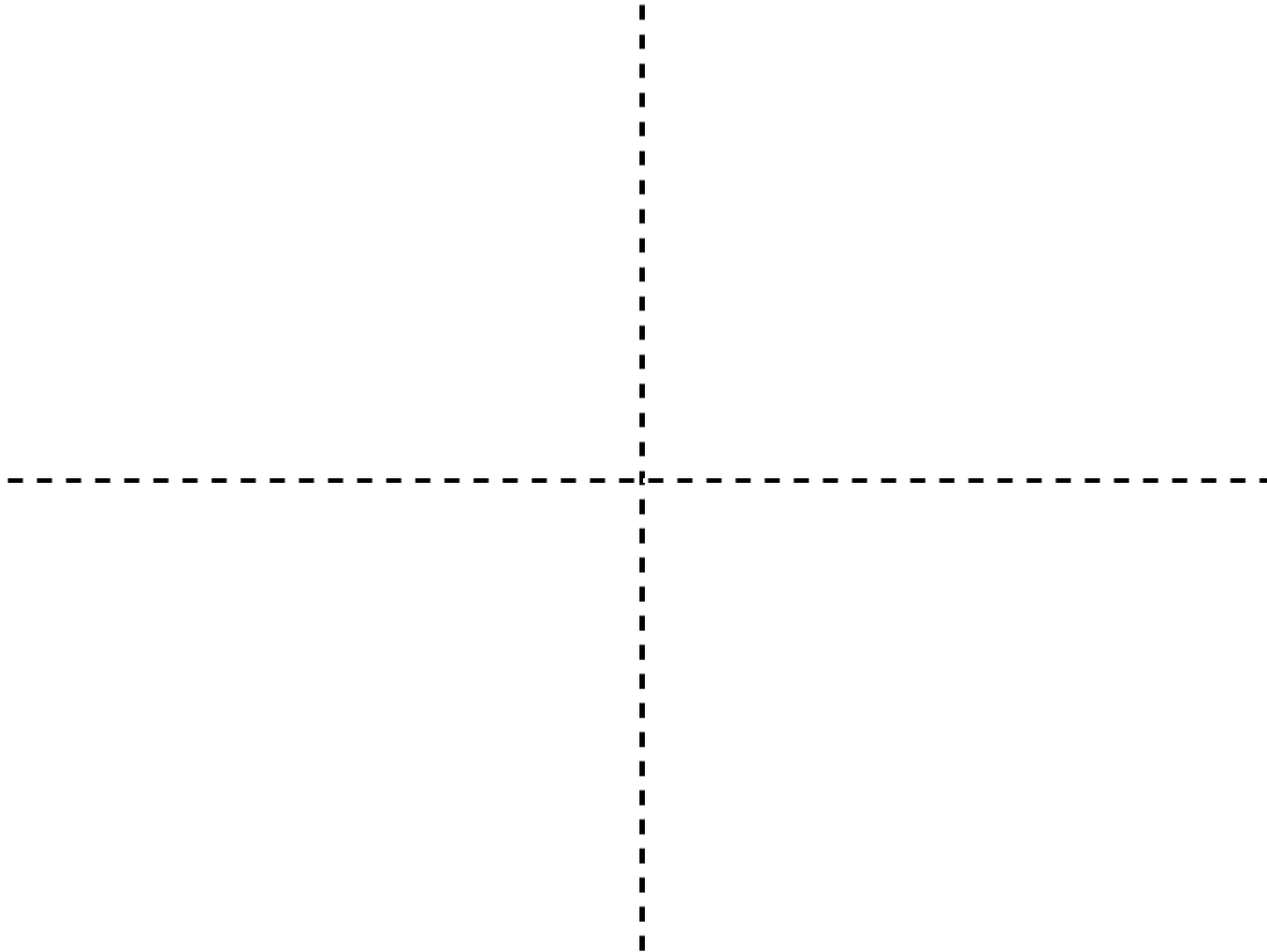


Ru b'eeyaal: kewa' nub'an ja rub'ijnib'aal ja kumatz. Ja kikitemaal, jar k'ayewaal chi paam ja qa k'aslemaal

Ja nqasamajij: kat tare' chi rij ja ja jux ruk'iin ja ra tz'jb'ab'aal

El sol

Qamama' q'iij



Rub'eeyaal: Rach'b'al ja qatata' q'iij

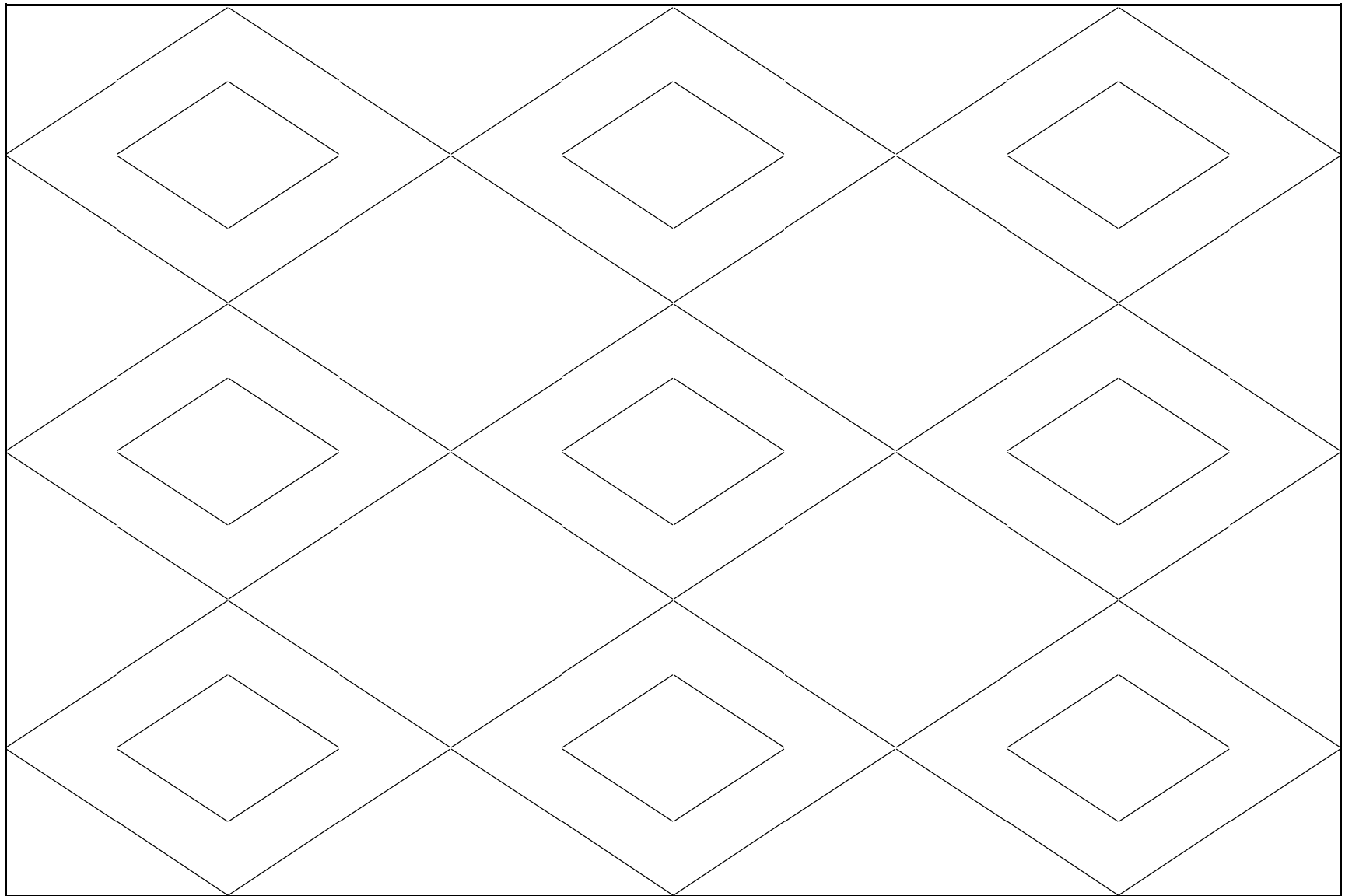
Ja nqasamajij: kat tare' chi riij ja ja jux ruk'iin ja ra tz'jb'ab'aal.

Mosaicos

Basado en el diseño del tejido indígena

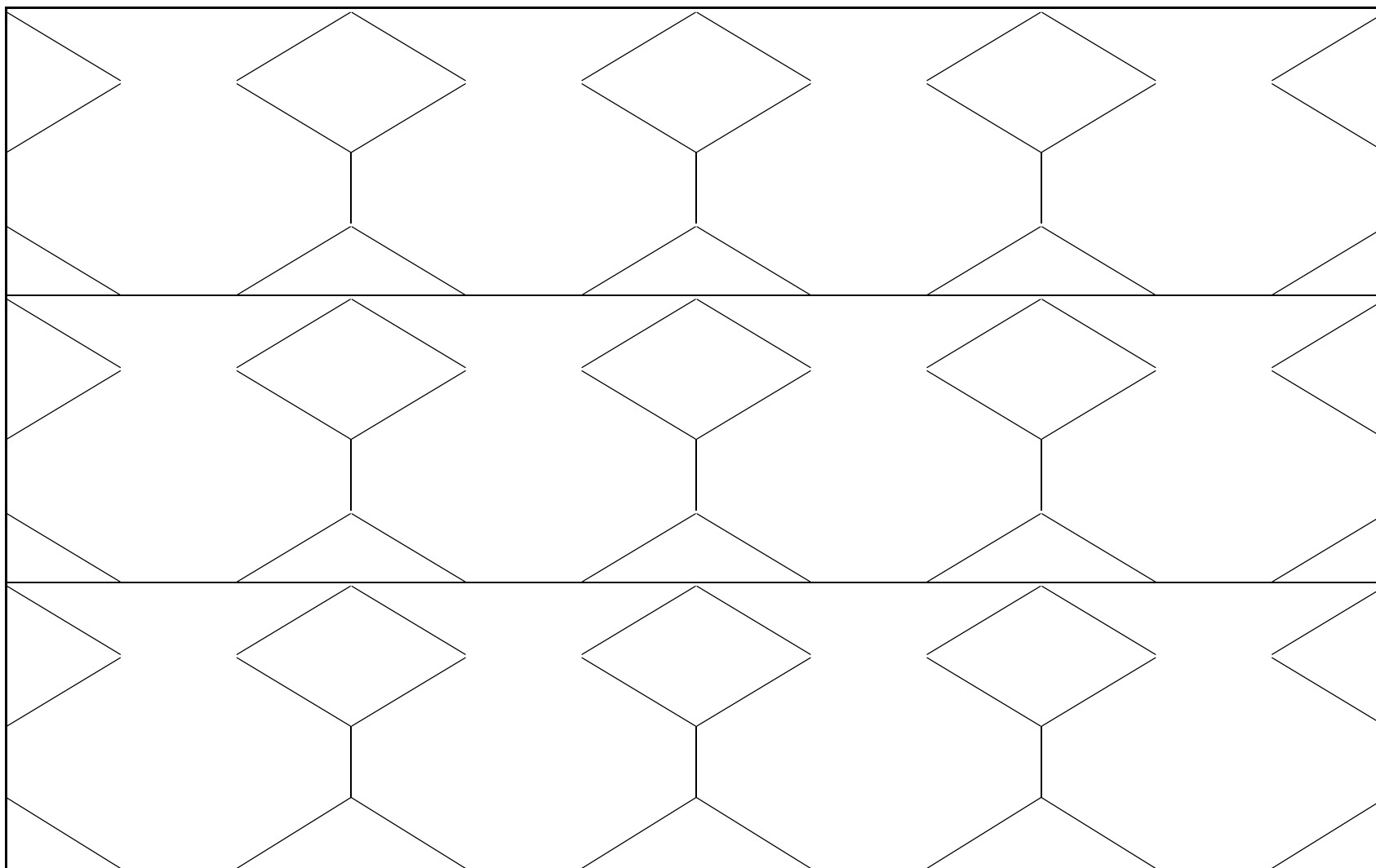
Corazón del Cosmos

Ruk'ux ruwach ulew



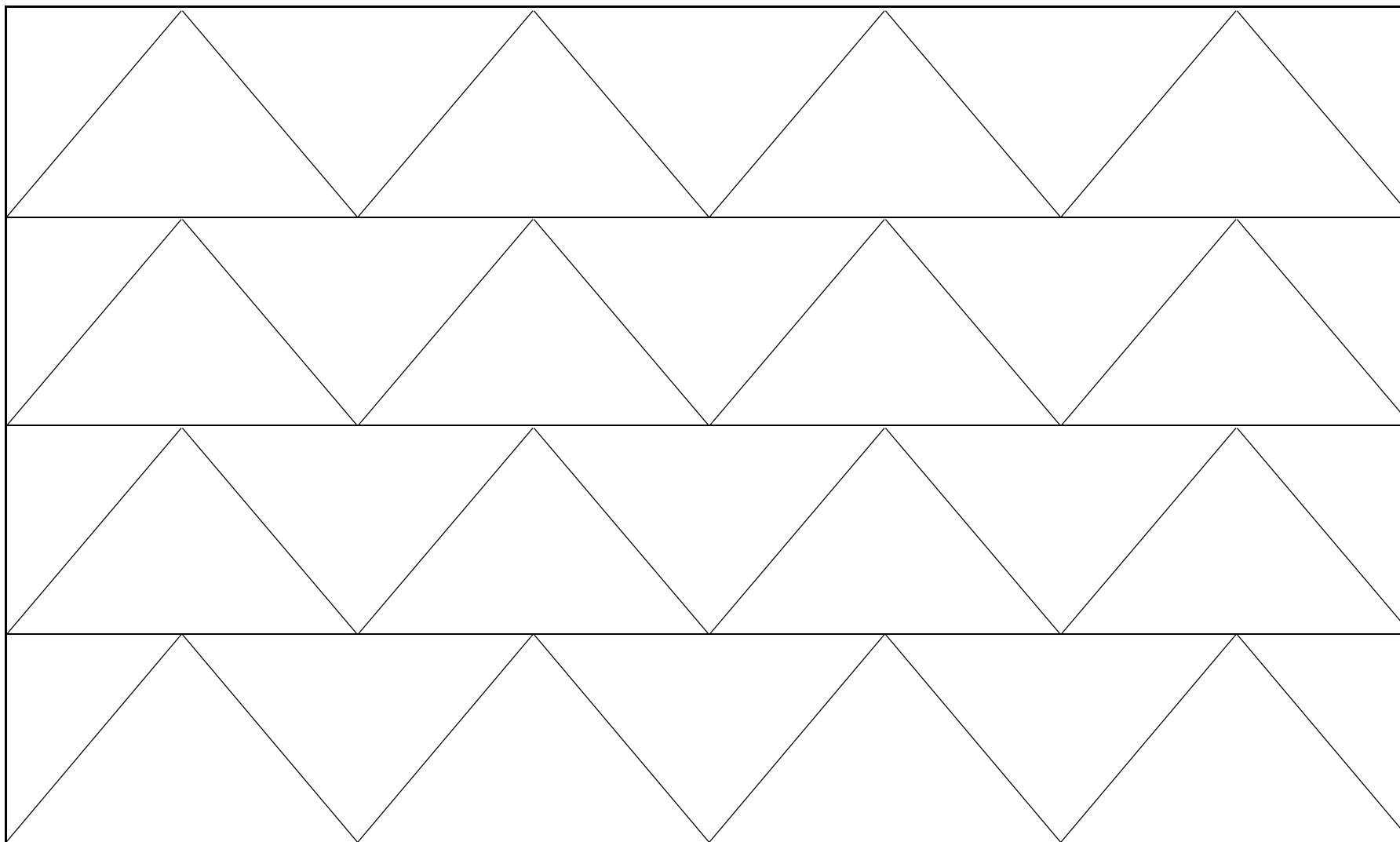
Tinaja

Kuku'



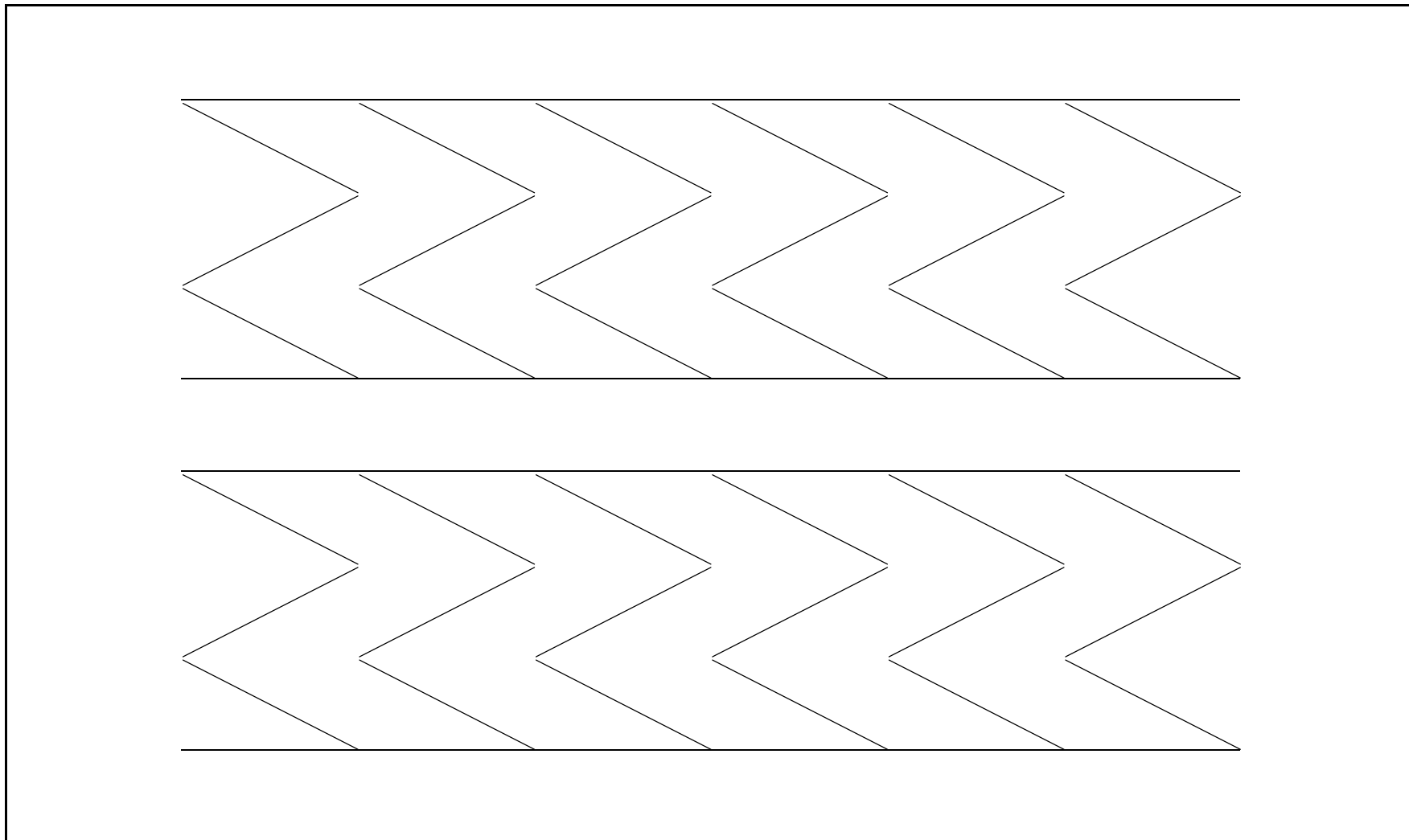
Culebra

Kumatz



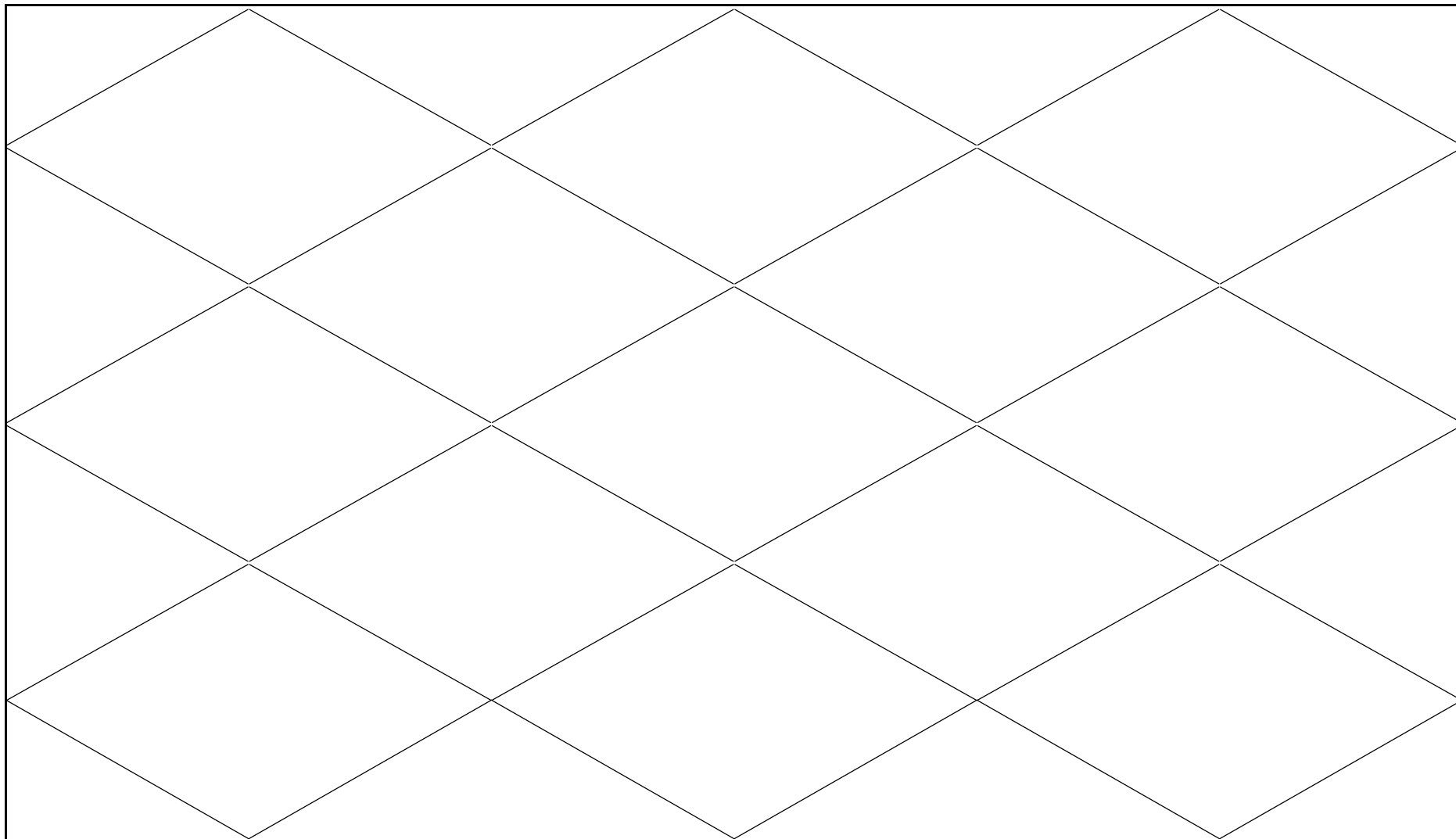
Relámpago

Koyopa'



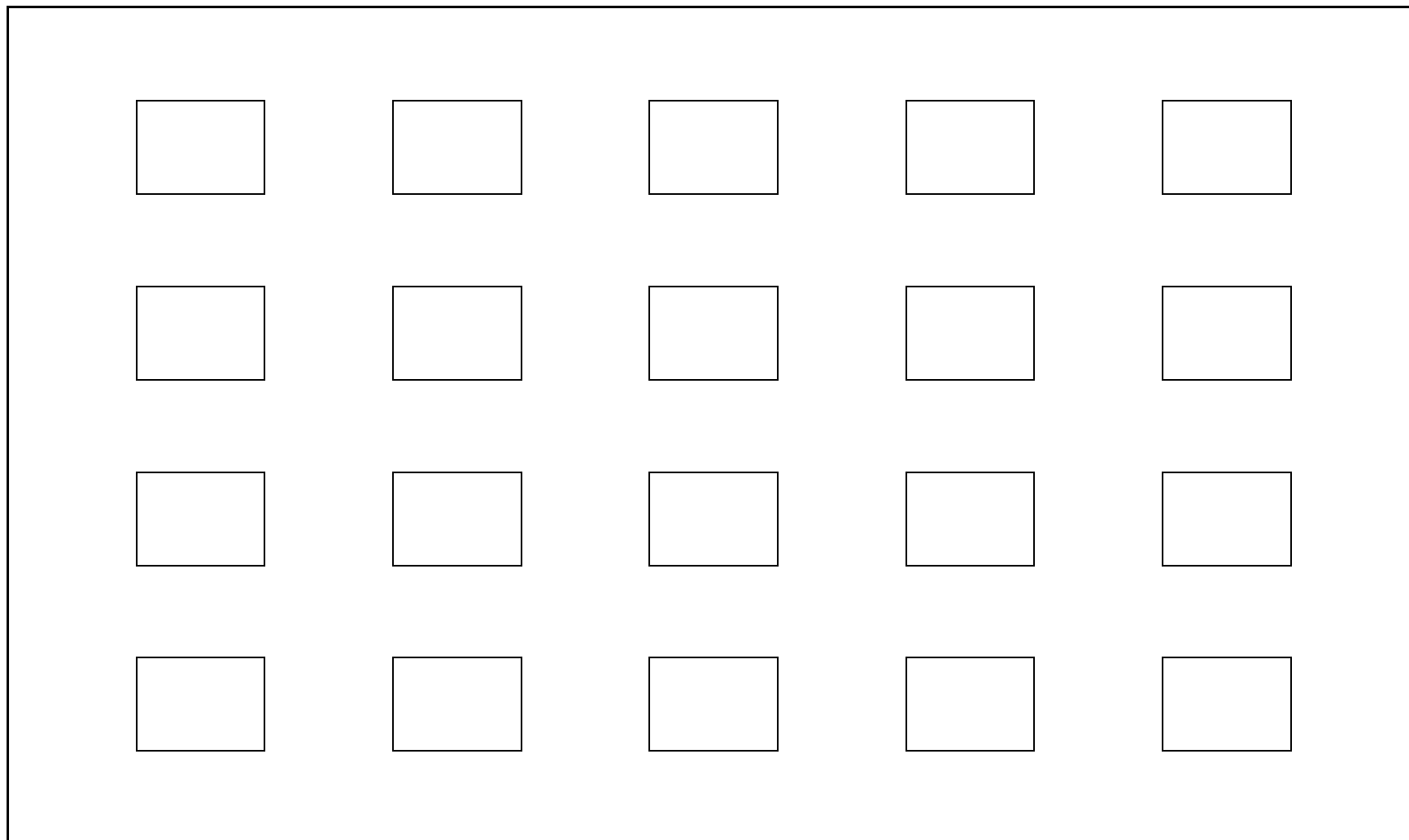
Cuatro puntos cardinales

Xukut Kaaj



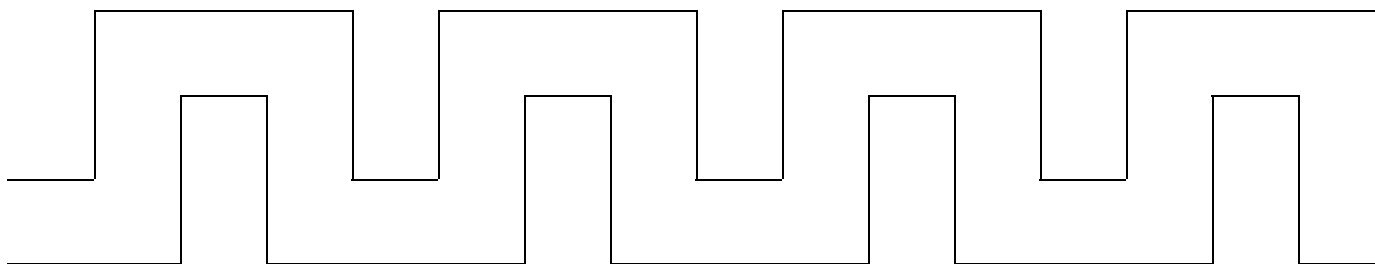
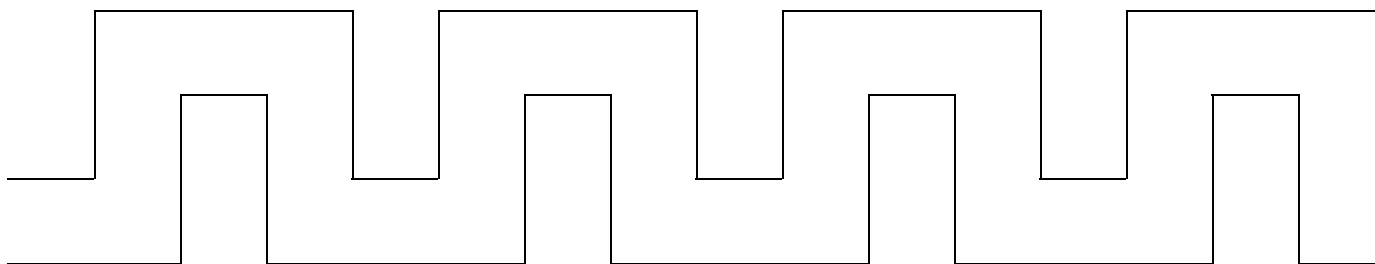
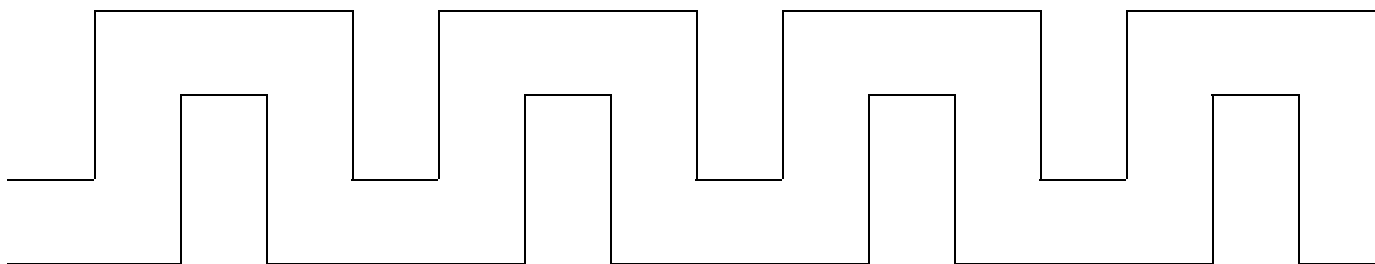
Jaspe

Chamis



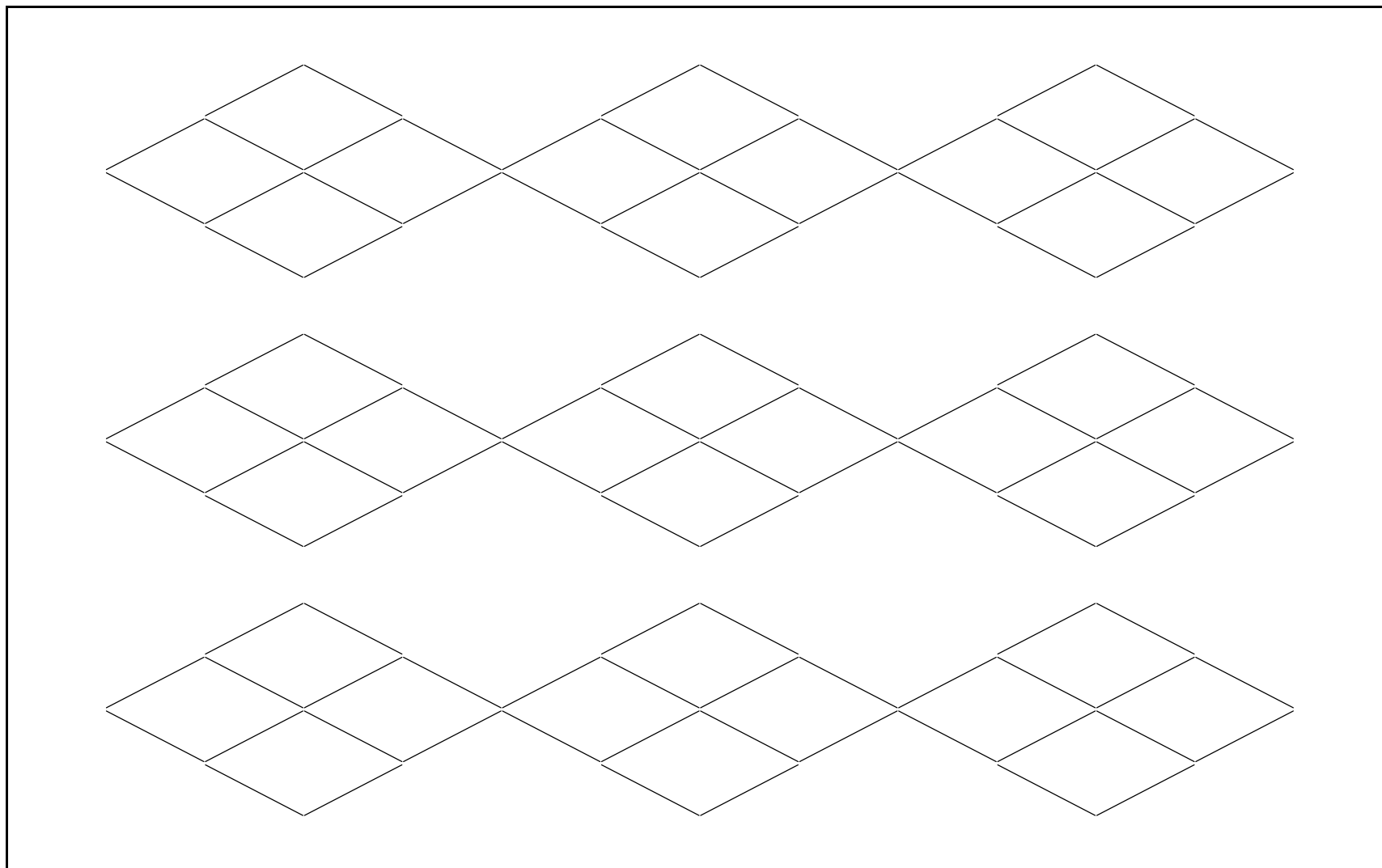
Culebra

Kumatz



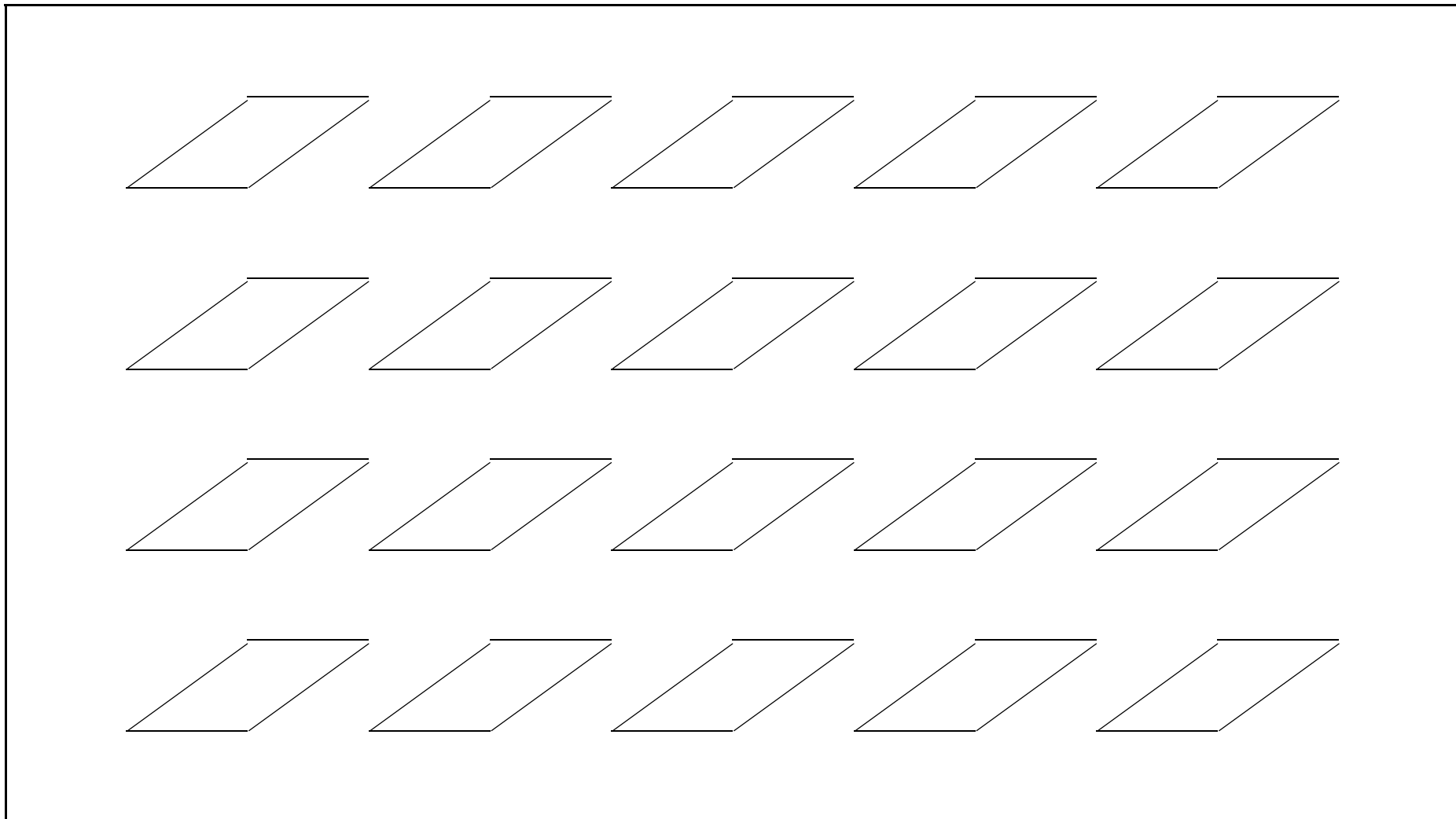
Cuatro puntos cardinales

Xkut Kaaj



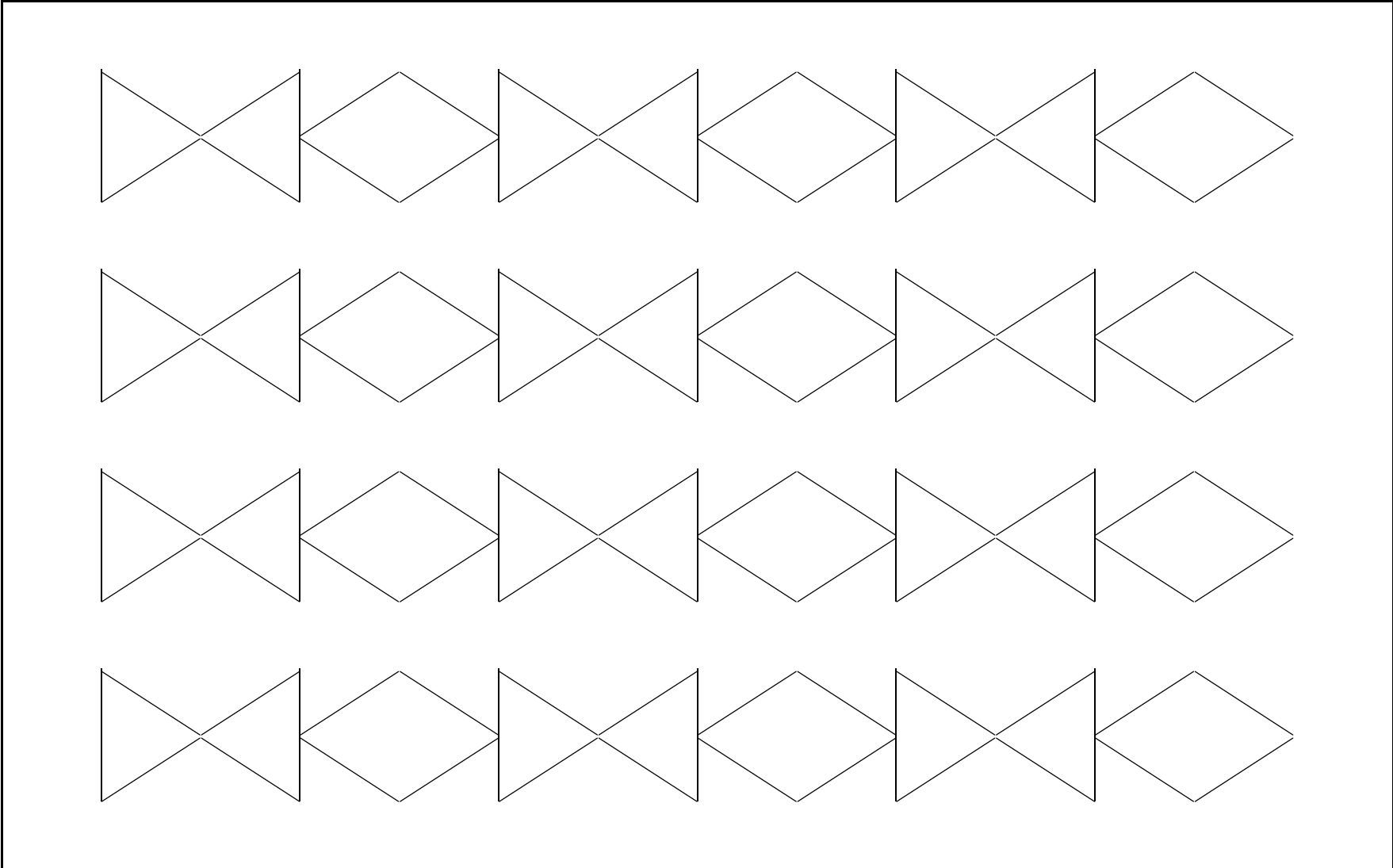
Lluvia

Jab'



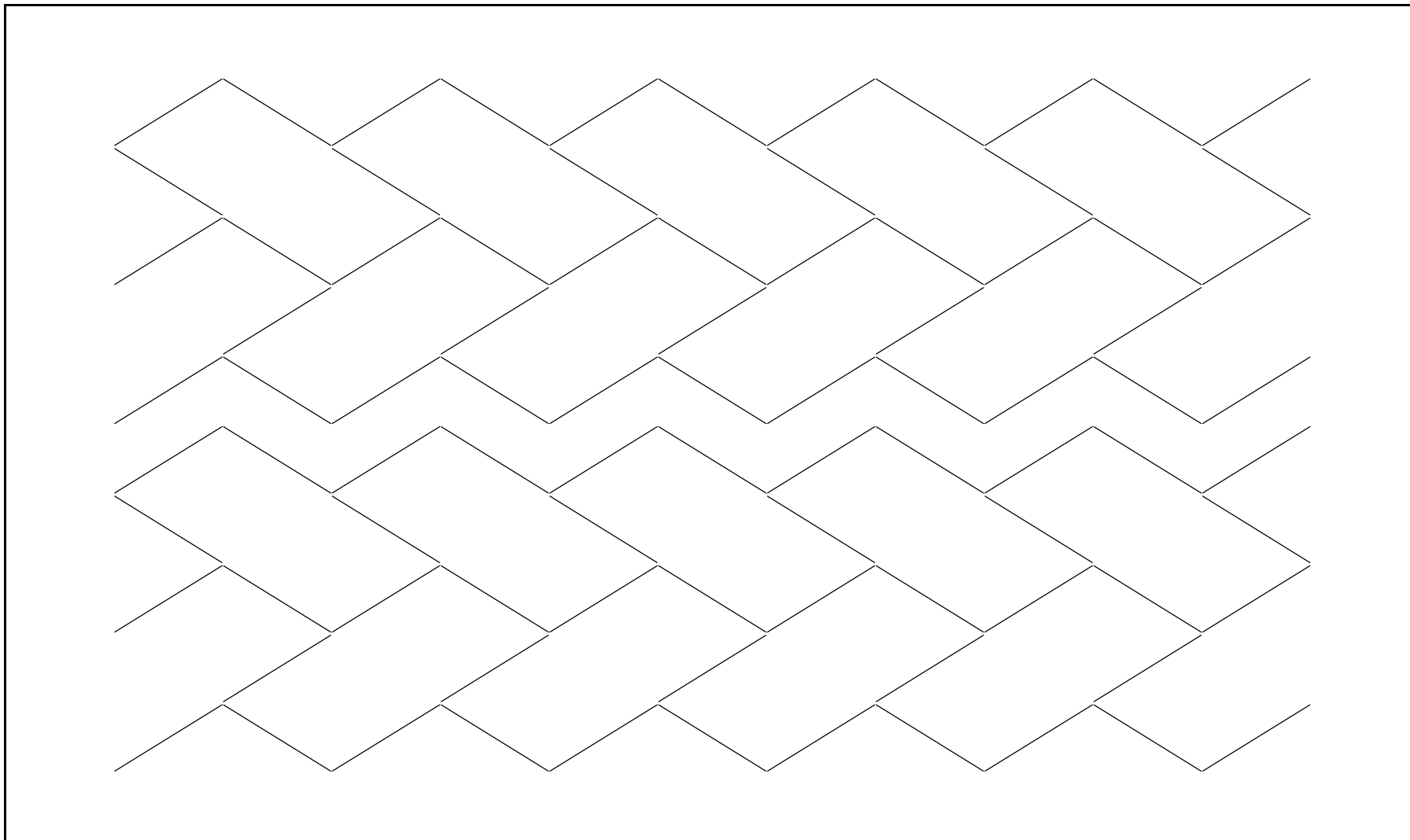
Bordado

Paach'



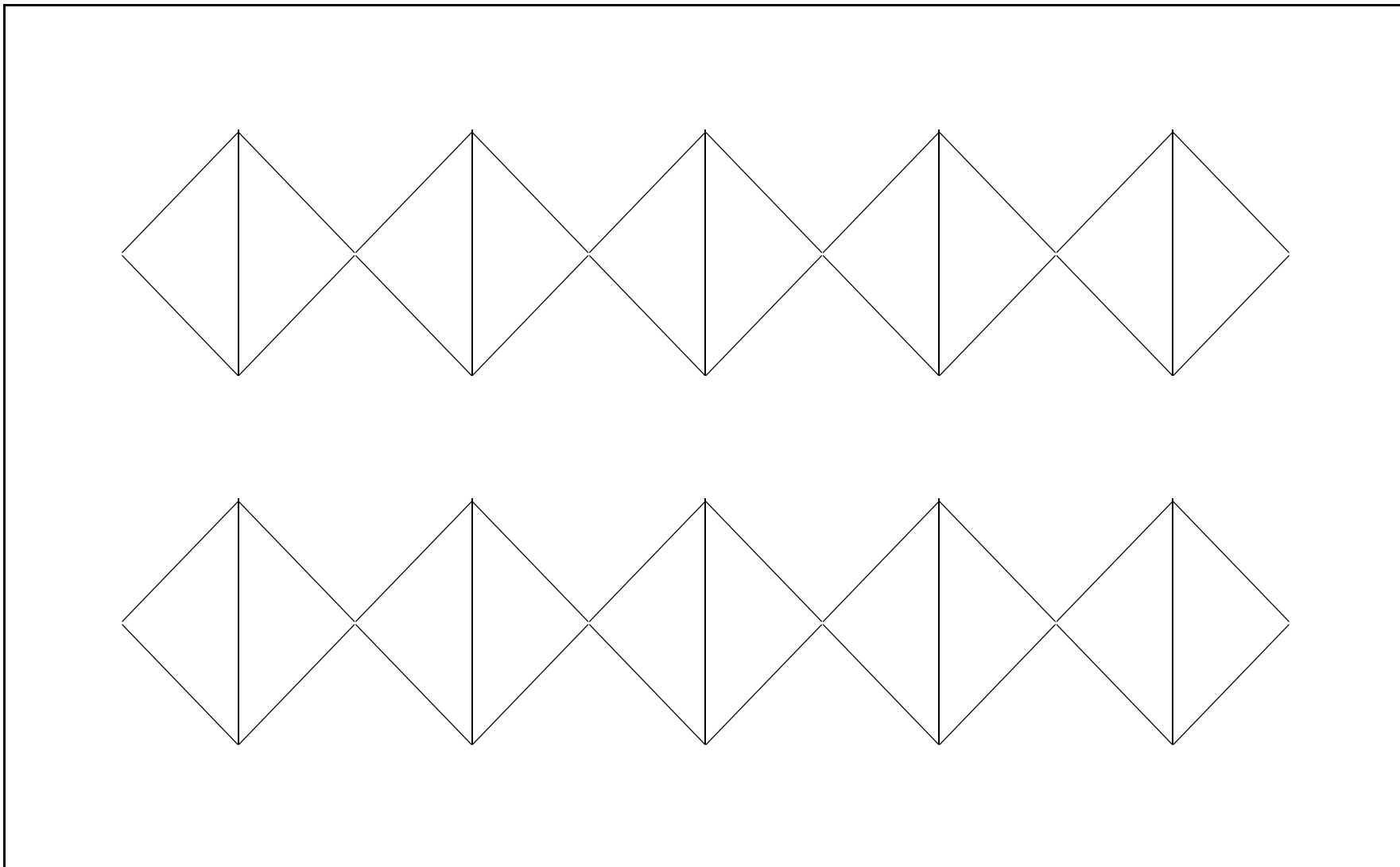
Trenzas

Pajch'uun



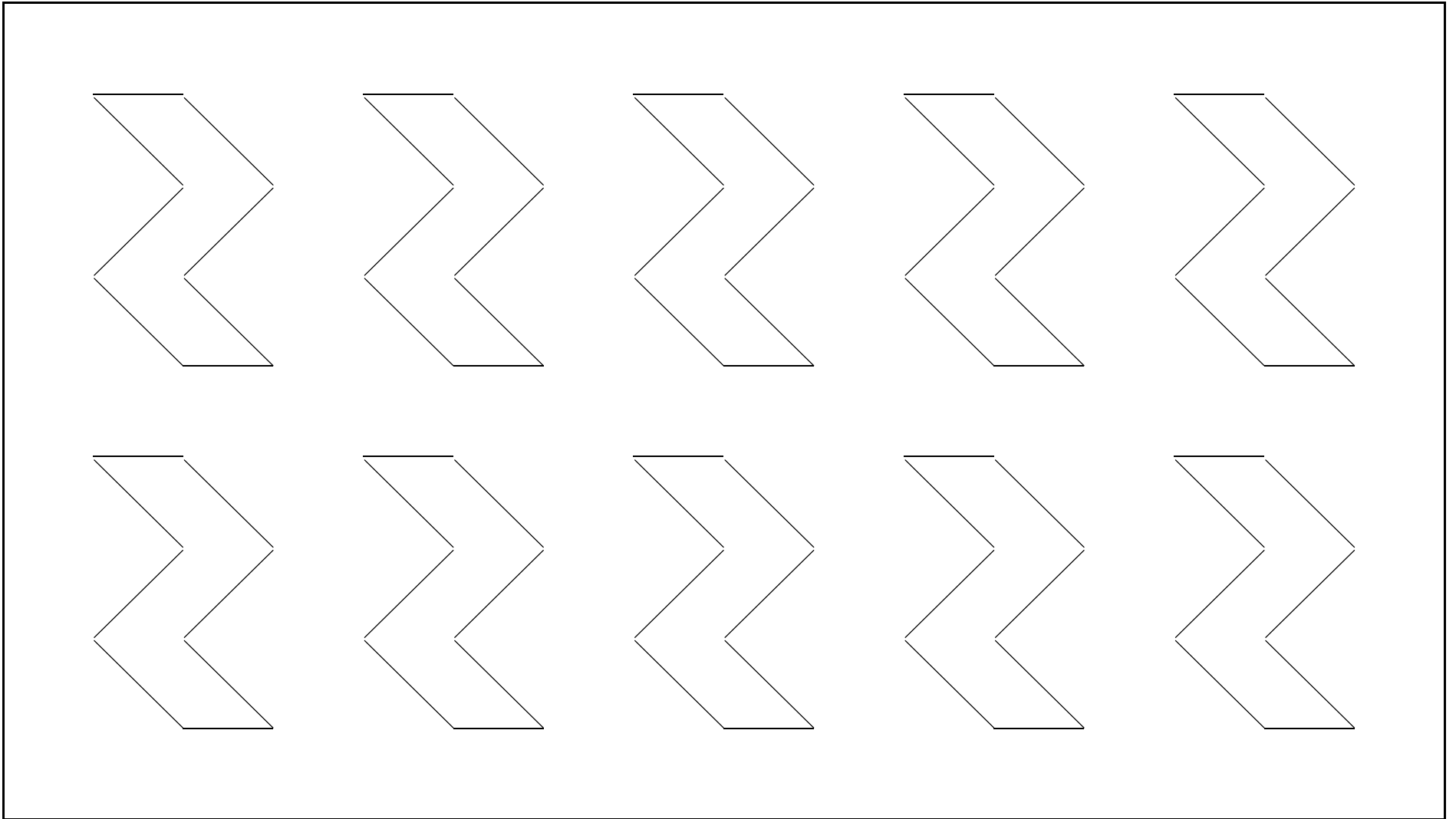
Cebollas

Xnakat

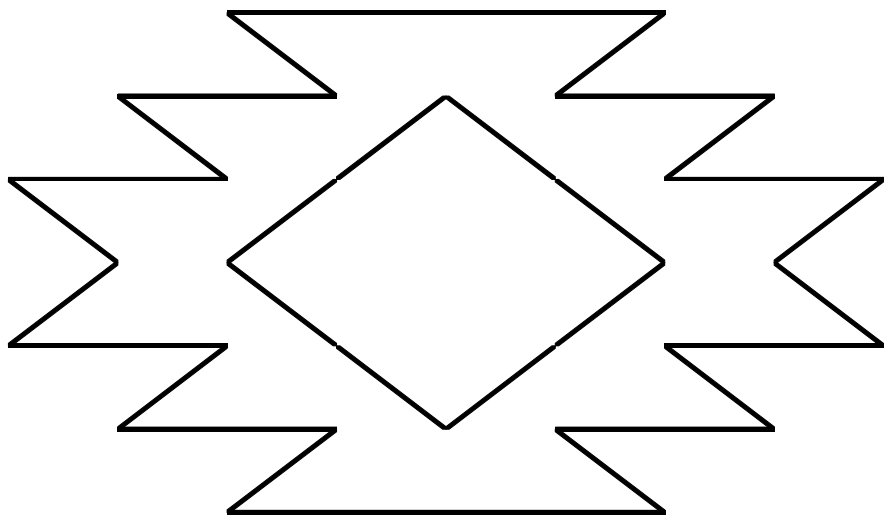
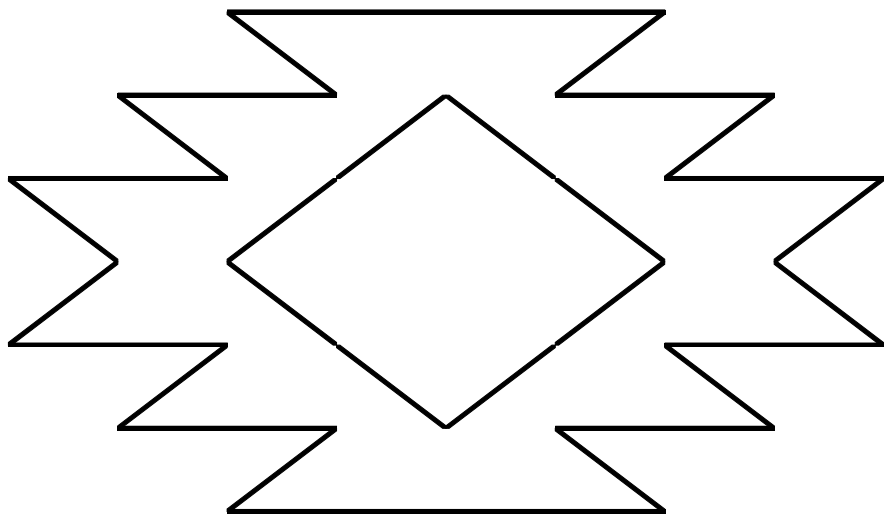


Relámpago

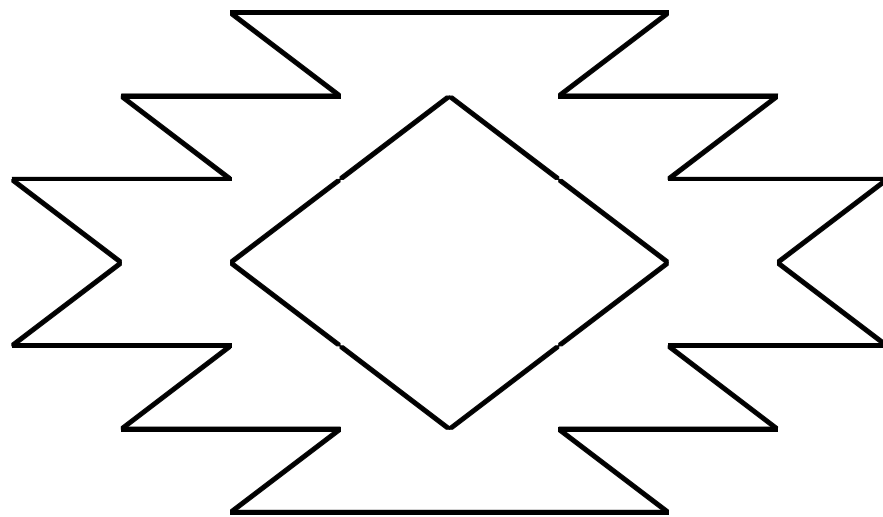
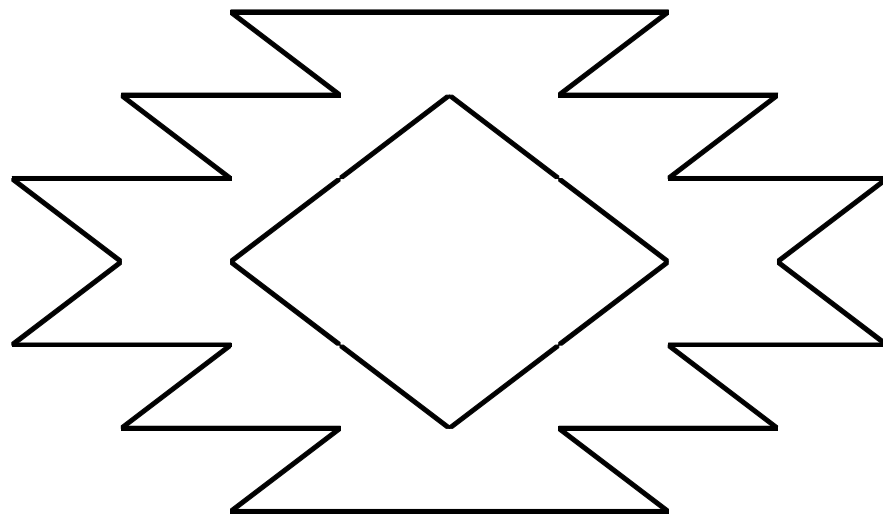
Koyopa'



Flor

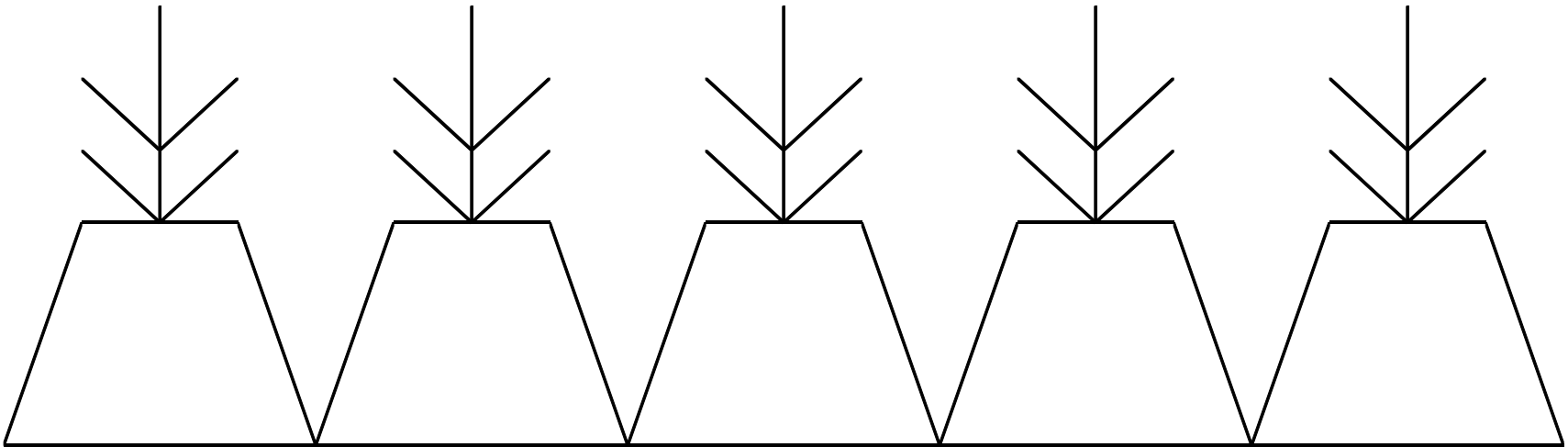
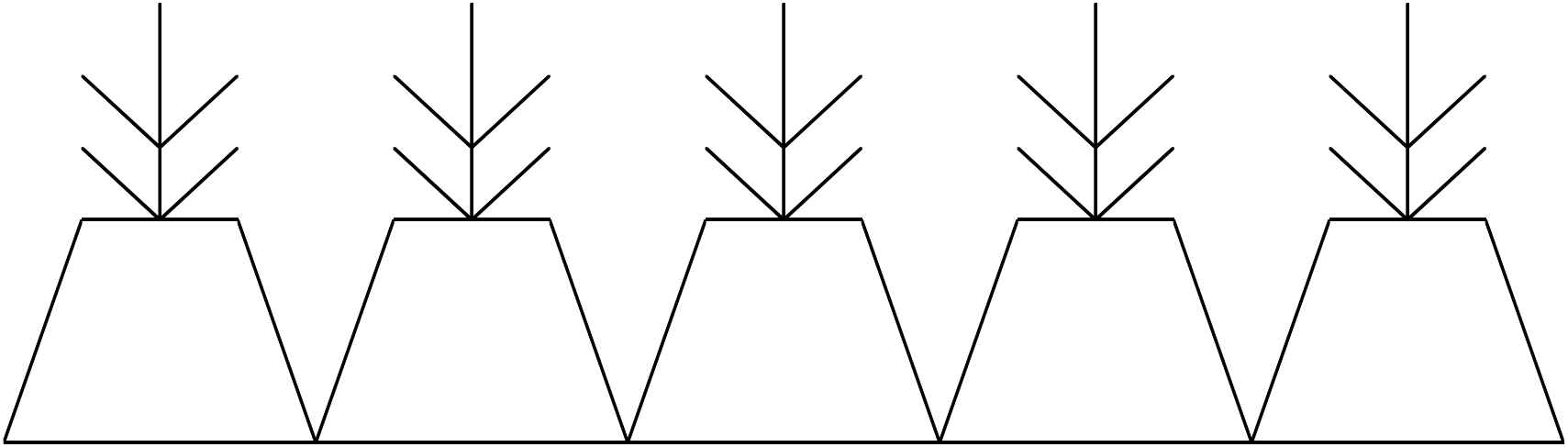


Kotz'ij



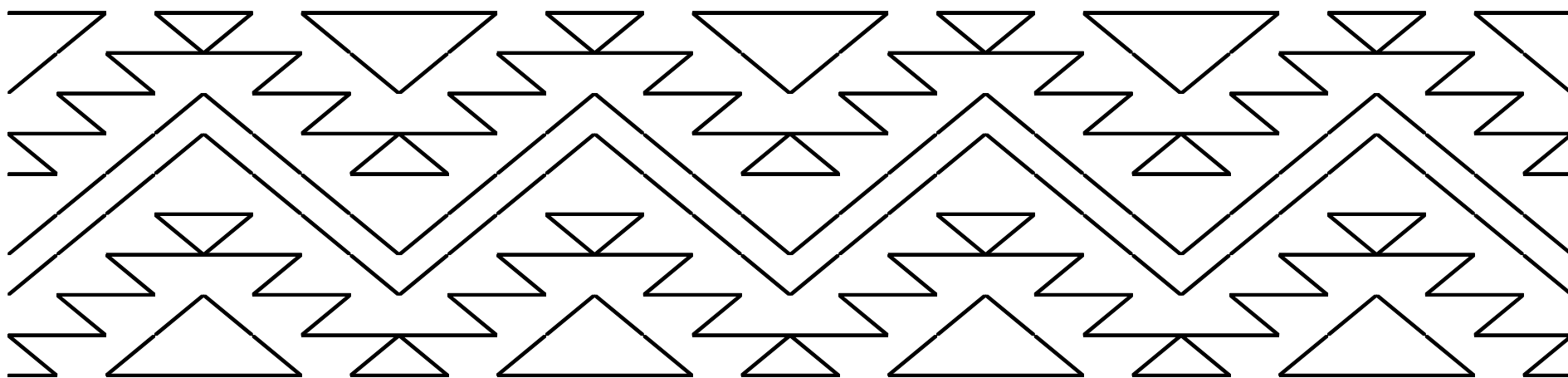
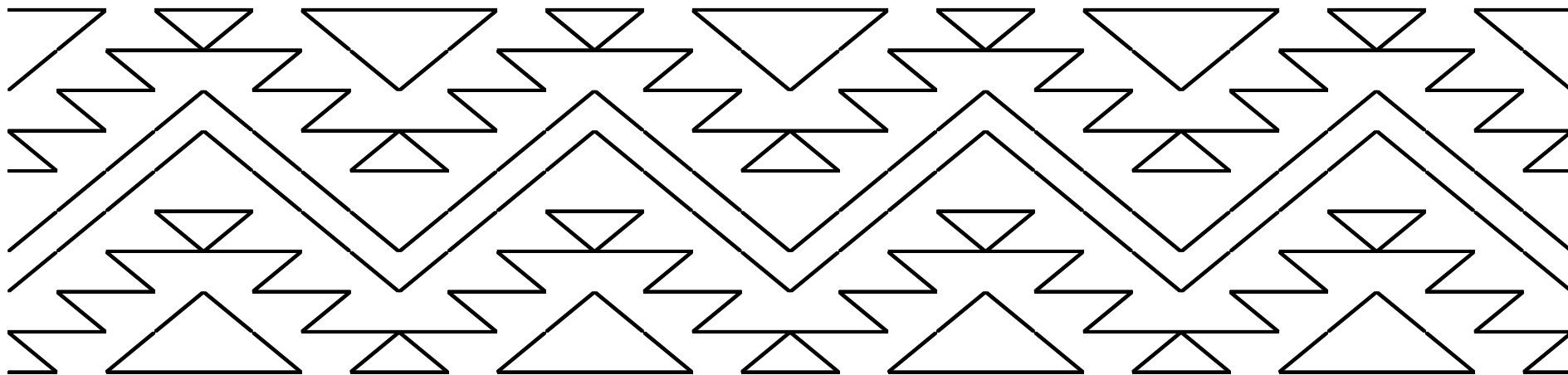
Café

Kape



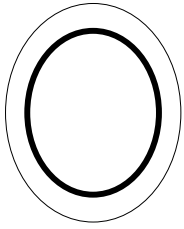
Culebra

Kumatz



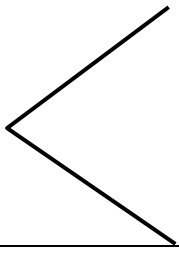
Hojas de Trabajo

Basado en líneas y diseños del tejido
indígena.



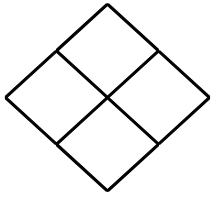
O o

Qati't iik'
La luna



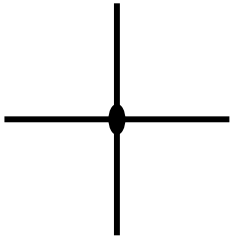
V v

Iiq'
Viento



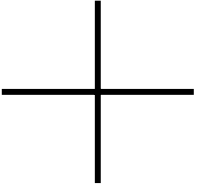
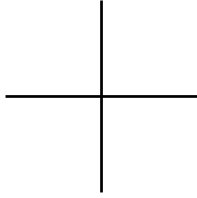
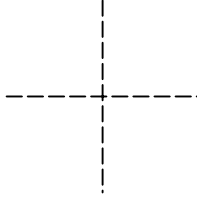
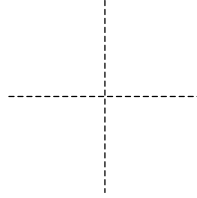
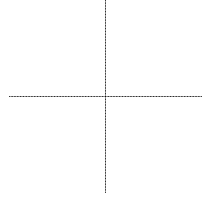
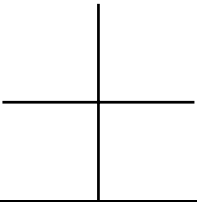
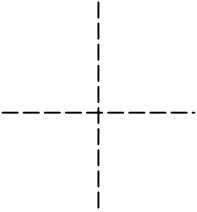
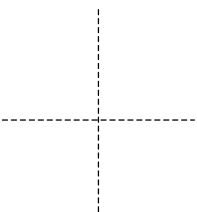
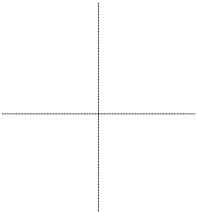
X x

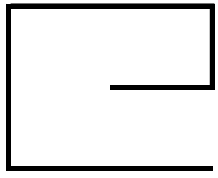
Rxukut kaaj
Puntos cardinales



A A

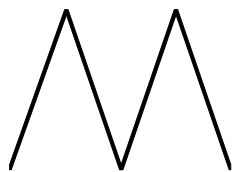
Qatata' q'ij
El sol



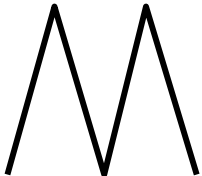
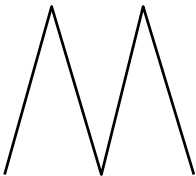
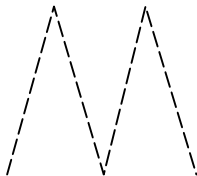
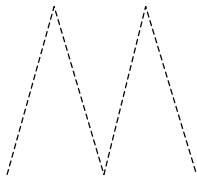
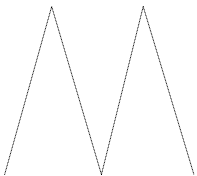
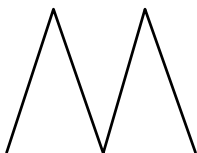

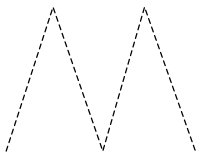
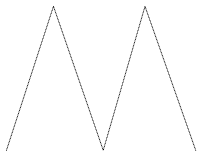
E e

Ruq'a top
Patas de cangrejo



M m

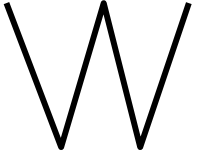
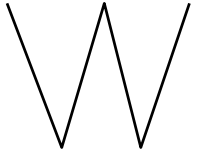

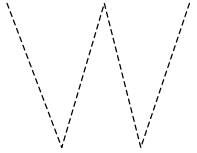
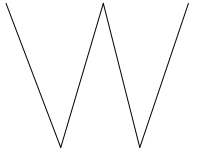
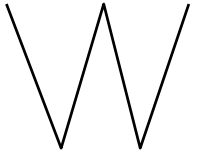
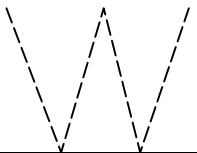
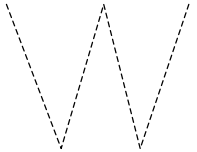
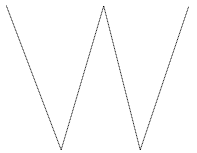
Kumatz
culebra

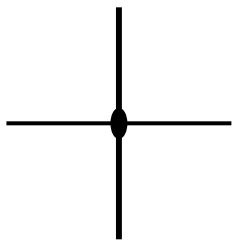
				
				
				
				
				

W

W w

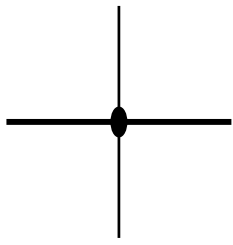
Kumatz
Culebra







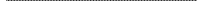



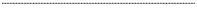
L I

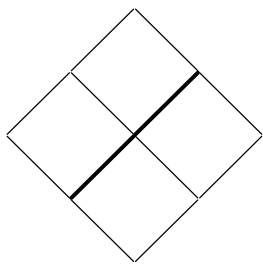
Pa'l jux
Línea vertical



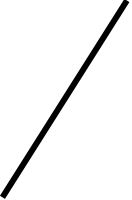
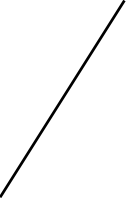
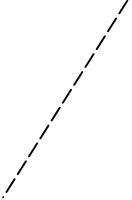
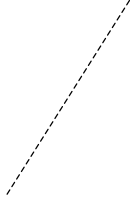
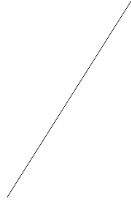
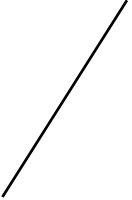
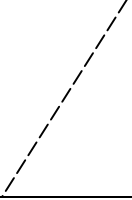
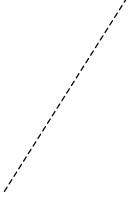
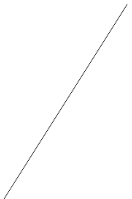
Q'eel jux

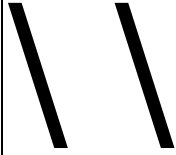
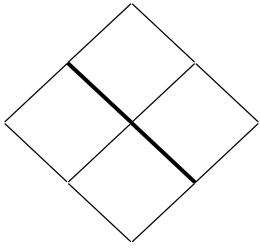
Línea horizontal



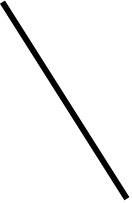
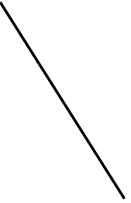
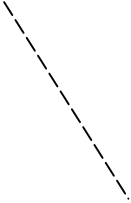
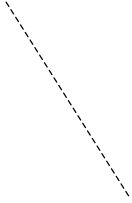
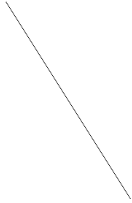
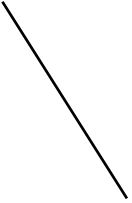
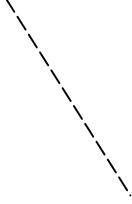
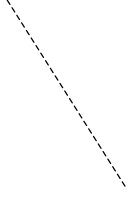
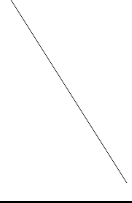
Tzalan jux
Línea inclinada



Tzalan jux

Línea inclinada

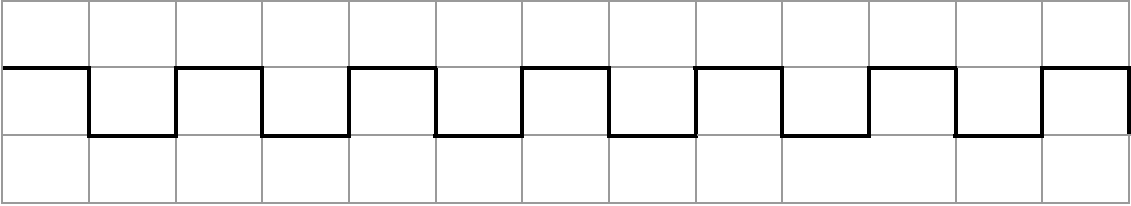
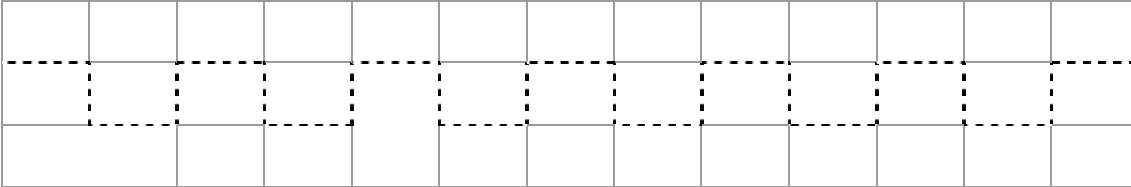
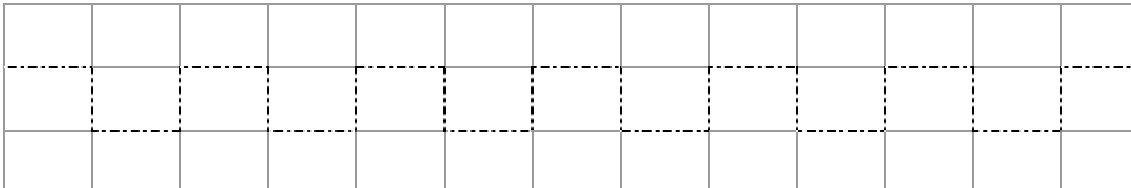
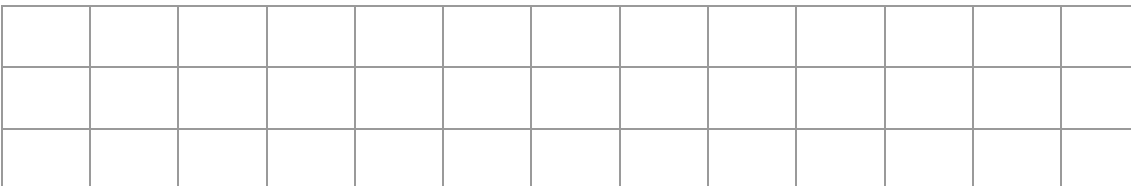
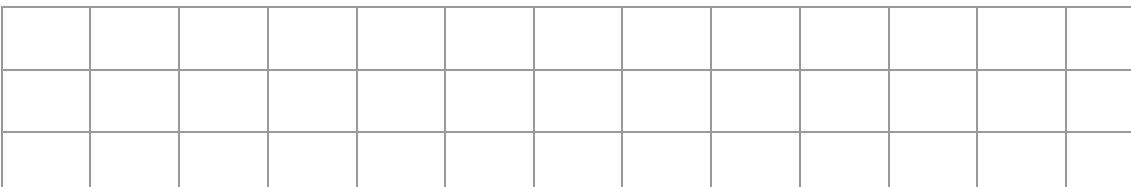
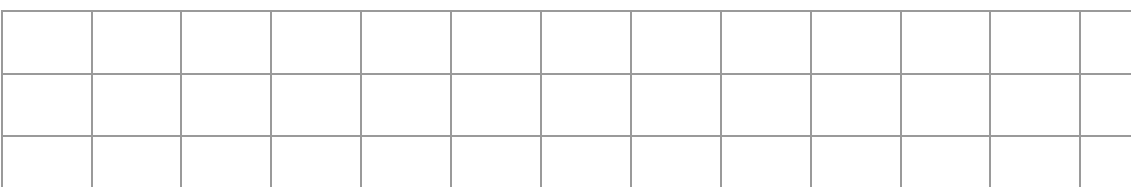
S

S s

Kumatz
Culebra

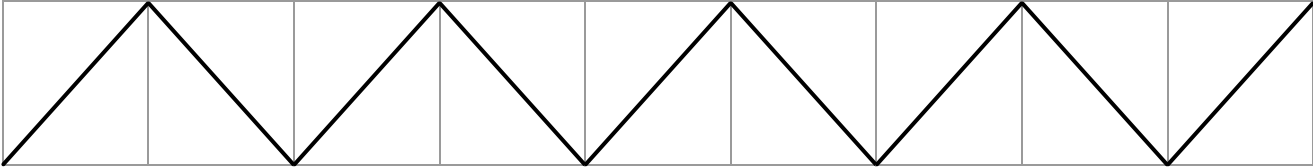
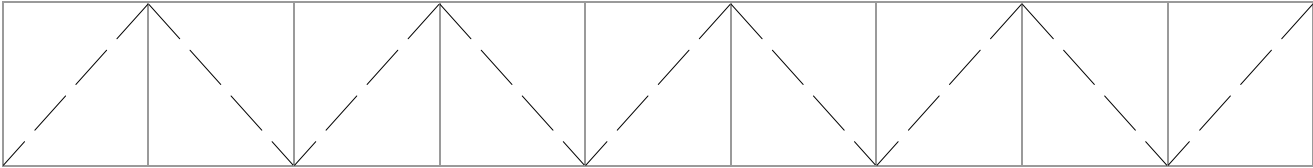
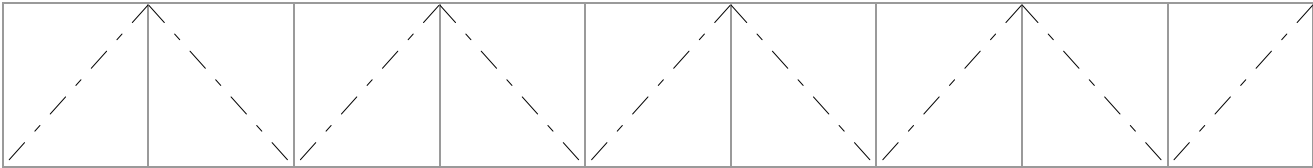
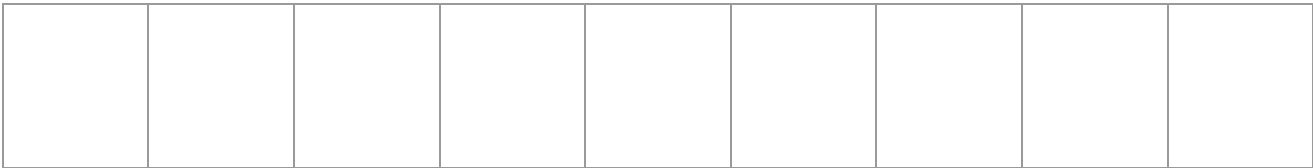
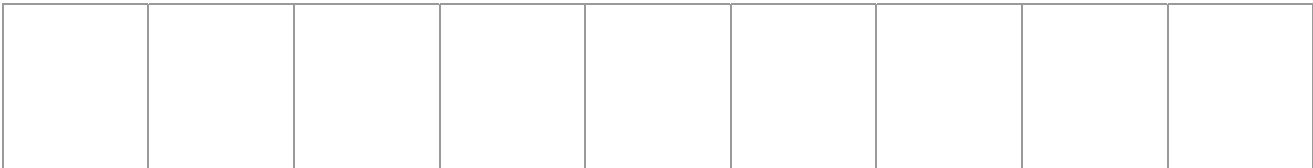
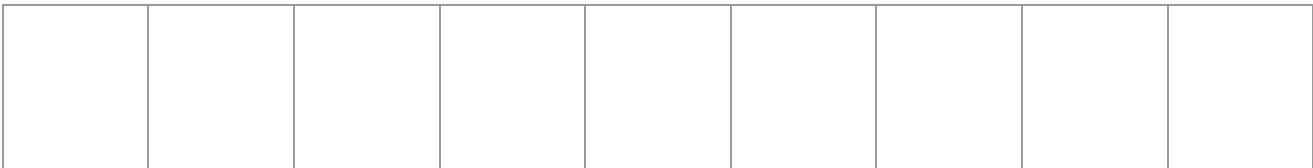
S	S	S	S	S
S				
S				
S				
S				

Kumatz Culebra

Kumatz

Culebra

Ruwi ya' Olas

